



## L'AZIENDA - DIE FIRMA KIMICAR: FIRMA - VÁLLALATUNK BEMUTATÁSA



(DE)

(IT)

Fondata nel 1981 per produrre prodotti chimici per auto, industria e comunità, sin dai primi anni si distingue per la sua capacità di cogliere e soddisfare le varie esigenze del mercato. Oggi è da considerarsi una delle maggiori aziende italiane operanti nel settore, diventando completamente autosufficiente, con moderne linee di miscelazione e confezionamento e con strutture nuove costruite e progettate tenendo presente le diverse esigenze produttive. L'indipendenza ottenuta nella sede di Bosnasco (PV) e le formule lungamente testate con scrupolosi controlli qualità garantiscono rapidità, flessibilità e qualità sempre costante. Kimicar, grazie alla continua ricerca ed alla tecnologia impiegata, ha realizzato formulazioni con materie prime selezionate ponendosi come scopo principale la difesa dell'ambiente. Utilizzare i nostri prodotti ed analizzare le acque reflue sarà una prova certa del lavoro svolto dai nostri chimici ed una garanzia per la Vostra attività.

Gegründet im Jahr 1981 als Hersteller von chemischen Produkten für Auto und Industrie, hat sich Kimicar von Anfang an durch die Fähigkeit, die Marktnachfrage zu erfassen und zu befriedigen, unterschieden. Heute, kann man Kimicar als eine der führenden italienischen Betriebe auf diesem Markt bezeichnen. Die Firma ist komplett unabhängig und ist mit modernen Misch- und Verpackungslinien und mit neuen Strukturen, die nach den verschiedenen Produktnachfragen geplant wurden, ausgerüstet. Die Unabhängigkeit, die am Standort Bosnasco (PV) erreicht wurde und die durch geprüfte, sorgfältige Qualitätskontrollen getesteten Formeln garantieren: Schnelligkeit, Flexibilität und eine Ständige Qualität. Dank der beständigen Forschung und der hier eingesetzten Technologie konnte Kimicar Formeln mit ausgewählten Rohstoffen entwickeln und den Schutz der Umwelt als ihr Hauptziel immer gewährleisten. Die Anwendung unserer Produkte und die Analyse der Abwässer sind ein sicherer Beweis der Arbeit unserer Chemiker und eine Garantie für Ihr Geschäft.



(HU)

(CS)

Založena v roce 1981 za účelem výroby chemických přípravků pro automobily, pro průmyslové použití i pro veřejnost, již od prvních let své činnosti se prosazuje díky schopnosti sledovat a uspokojovat nejrůznější požadavky trhu. I přes poměrně krátkou dobu existence ji lze považovat za jednu z největších italských firem v tomto oboru, neboť je zcela soběstačná a má k dispozici moderní míchací a balicí linky, stejně jako nové výrobní prostory postavené a projektované v souladu s nejrozmanitějšími výrobními potřebami a požadavky. Nezávislost firmy se sídlem v Bosnasco (PV) a dlouhodobě testované receptury s pečlivými kontrolami kvality, zaručují: rychlosť, pružnosť a stálou kvalitu. Díky stálé pokračujícímu výzkumu a vývoji a díky používaným technologiím vyvinula firma Kimicar produkty vyráběné z vybraných surovin, a jako svůj hlavní cíl si stanovila ochranu životního prostředí. Používání našich výrobků a analýza recyklované vody podávají jednoznačný důkaz o práci našich chemiků a poskytují jistotu při Vaší práci.

Az 1981-ben alapított vállalat vegyszereket gyárt gépjárművekhez, ipari és közösségi alkalmazásra. Már fenntállásának első évei óta kitűnik a legkülönfélébb piaci igények meglátásának és kielégítésének képességével. Mára az ágazat egyik vezető olasz cégevé válta, a gyártási folyamat egészét önállóan végzi modern keverő és csomagoló gépsorai, továbbá a gyártástechnológia igényeire tervezett új üzemi egységei révén. A Pavia megyében található Bosnasco-i székhelyükön megszerzett függelteknyelv és a hosszú távon kipróbált, szigorú minőségenőrzésnek alávetett receptek biztosítják, hogy vállalatunk gyorsan, rugalmasan és állandó színvonalú minőséggel szállíthassa termékeit. A folyamatos kutató tevékenységünknek és az alkalmazott technológiának köszönhetően a Kimicar válogatott alapanyagok felhasználásával olyan termékeket fejlesztett ki, melyeknél a környezetvédelem elsődleges szempont. Ha termékeink használatát követően elvégzik a mosóvíz laborvizsgálatát, bizonyosságot szerezhetnek vállalatunk vegyészeinek lelkiszeretes munkájáról, mely garanciát jelent az Önök tevékenysége számára is.



## CERTIFICAZIONI E SETTORI – ZERTIFIZIERUNGEN UND BEREICHE CERTIFIKACE A SEKTORU – CERTIFICATION ÉS SZEKTOROK



**(IT)** Gli obiettivi di Kimicar sono volti al continuo miglioramento in tutti gli ambiti del processo produttivo: la certificazione internazionale ISO 9001 per la qualità delinea le modalità per mettere in atto processi che consentono di migliorare l'efficienza operativa a tutti i livelli di business migliorando la soddisfazione dei clienti e le performance dell'azienda. Una sfida costante al perfezionamento che si affianca perfettamente allo spirito propositivo di KIMICAR.

**(CS)** Firma Kimicar se cíleně zaměřuje na neustálé zlepšování ve všech oblastech výrobního procesu. Mezinárodní certifikace ISO 9001 pro kvalitu popisuje způsoby procesů, které zvyšují provozní efektivitu všech úrovní výkonnosti společnosti a tím zaručují spokojenosť zákazníka. Neustálé výzvy ke zlepšení dokonale doplňují ducha firmy Kimicar.



**Kimicars Ziele widmen sich der ständigen Verbesserung des Produktionsprozesses in allen Bereichen: die internationale Qualität-Zertifizierung ISO 9001 erklärt, wie Kimicar die betriebliche Effizienz, die Zufriedenheit der Kunden und die Leistung der Firma verbessern will. Diese ständige Herausforderung nach der Verbesserung stellt sich an die Seite dem konstruktiven Geist Kimicars.**



**A Kimicar célja, hogy gyártási folyamatait minden területen folyamatosan fejlessze: az ISO 9001 minőségirányítási szabvány adja a megfelelő végrehajtási rendszert a működési hatékonyság növelésére, az ügyfelek megelégedettségének teljesítésére, valamint a vállalat teljesítményének növelésére az üzlet minden szintjén. A folyamatos fejlesztés olyan állandó kihívást jelent, amely tökéletesen megfelel a Kimicar szellemiségének.**



**(IT)** Produzione di una vasta gamma di prodotti professionali per la detergenza, la cura e la manutenzione dell'auto e dell'autotrasporto.

**(CS)** Výroba široké škály profesionálních produktů pro čištění a péči o osobní a nákladní automobily.

### Kimicar. CAR & TRUCK

**Produktion einer großen Auswahl professioneller Reinigungsmittel und Autopflegeprodukte für PKW und LKW.**



**Széleskörű professzionális termékek gyártása gépkocsik és kamionok tisztításához és ápolásához.**



**(IT)** Produzione di una linea di prodotti professionali per la detergenza, disinfezione e sanificazione specifica per il settore Ho.Re.Ca. (hotel, ristoranti, imprese di pulizia, industrie alimentari, ecc.).

**(CS)** Výroba profesionální řady výrobků pro čištění, dezinfekci a sanitaci určená pro Ho.Re.Ca - hotely, restaurace, úklidové firmy, potravinářský průmysl.

### Kimicar. HYGIENE

**Produktion einer Auswahl professioneller Produkte für die Reinigung, Desinfektion und Entkeimung für den Bereich Ho.Re.Ca. (Hotels, Restaurants, Reinigungsfirmen, Lebensmittelindustrie usw.).**



**Egy professzionális termékcsoporthoz gyártása tisztításhoz, fertőtlenítéshez és mosáshoz a Ho.Re.Ca. (Hotelek, éttermek, takarító cégek, élelmiszeripar, stb.) igényeinek megfelelően.**



**(IT)** Produzione di una vasta gamma di prodotti professionali per detergere e sanificare ambienti, macchinari e veicoli specifici del settore industria.

**(CS)** Výroba široké škály sortimentu profesionálních produktů určených pro čištění a dezinfekci továren, průmyslových strojů, zařízení a dopravních prostředků specifických pro oblast průmyslu.

### Kimicar. INDUSTRY

**Produktion einer großen Auswahl professioneller Produkte zur Reinigung und Desinfektion von Räumen, Maschinen und Fahrzeugen bei der Lebensmittelindustrie.**



**Széleskörű, professzionális termékek gyártása helyiségek, gépek, berendezések és járművek tisztításához és fertőtlenítéséhez, kifejezetten az ipari területekhez.**



**(IT)** Produzione di una linea speciale dedicata alla pulizia e cura delle imbarcazioni e dei loro interni.

**(CS)** Výroba profesionálních speciálních prostředků pro čištění a péči o lodě a lodní interiéry.

### Kimicar. MARINE

**Produktion einer besonderen Linie Produkte zur Reinigung und Pflege von Booten und Innenräumen.**



**Egy speciális termékcsoporthoz gyártása hajók és azok belső tereinek tisztításához és ápolásához.**





## RICERCA ED INNOVAZIONE - FORSCHUNG UND QUALITÄTSSICHERUNG VÝZKUM A INOVACE - KUTATÁS ÉS INNOVÁCIÓ



**IT**

I nostri laboratori eseguono controlli chimici e fisici delle materie prime e dei prodotti finiti garantendo la sicurezza della qualità.

**DE**

*Unser Labor führt ständig chemische und physikalische Kontrollen der Rohmaterialien und der fertigen Produkte durch, um die Sicherheit und Qualität der Produkte zu garantieren.*

**CS**

Naše laboratoře provádějí chemické a fyzikální kontroly surovin a hotových výrobků, a zaručují tak jistou a stoprocentní kvalitu.

**HU**

A vállalatunk laboratóriumában végzett kémiai és fizikai vizsgálatok biztosítják az alapanyagok és a késztermékek minőségét.



ISO 9001  
BUREAU VERITAS  
Certification



**IT**

FIERE  
PUBBLICITA': RALLY,  
CAMPI DA CALCIO

**DE**

MESSEN  
WERBUNG: RALLYES,  
SPIELFELDER

**CS**

VELETRHY  
REKLAMA: RALLY,  
FOTBALOVÁ HŘÍŠTĚ

**HU**

VÁSÁROK  
REKLÁM: RALLY,  
FOCI PÁLYÁK



## ATTREZZATURE DI LAVORAZIONE AUTOMATICA - AUTOMATISIERTE ABFÜLLANLAGEN ZAŘÍZENÍ PRO AUTOMATICKÉ ZPRACOVÁVÁNÍ - BERENDEZÉSEK AZ AUTOMATIKUS MUNKAFOLYAMATOKHOZ



Alcune attrezzature automatiche di confezionamento dei prodotti in flacone e taniche.  
Serbatoi di stoccaggio di alcune materie prime.



*Einige automatische Abfüllanlagen für Flaschen und Kanister.  
Einige Lagertanks für Rohstoffe.*



Několik automatických balicích zařízení pro balení výrobků do lahví a kanystrů.  
Nádoba pro skladování některých surovin.

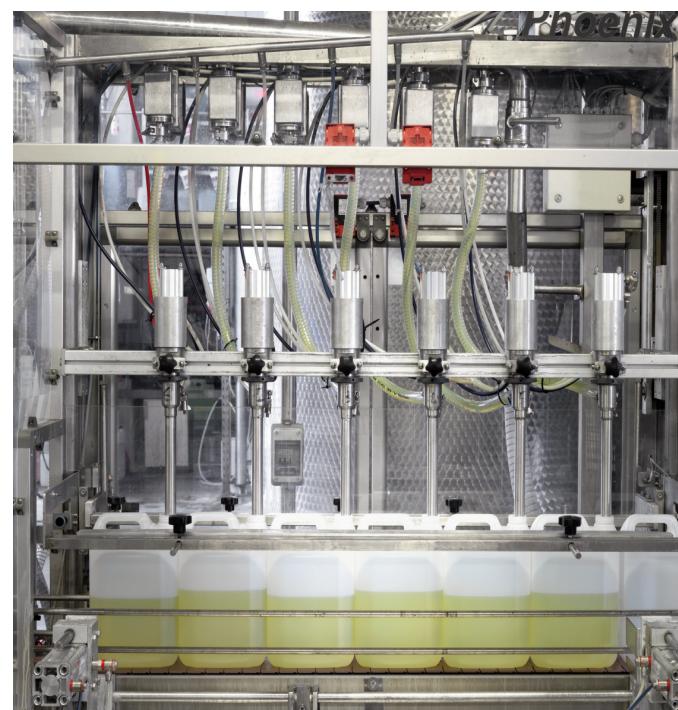


*Automatikus berendezések a termékek flakonba vagy kannába való töltéséhez  
Alapanyag-tároló tartályok*





## ATTREZZATURE DI LAVORAZIONE AUTOMATICA - AUTOMATISIERTE ABFÜLLANLAGEN ZAŘÍZENÍ PRO AUTOMATICKÉ ZPRACOVÁVÁNÍ - BERENDEZÉK AZ AUTOMATIKUS MUNKAFOLYAMATOKHOZ



**IT**

**MODERNE LINEE DI CONFEZIONAMENTO**  
Riempitrici automatiche di prodotti aerosol.  
Un particolare del magazzino dei prodotti finiti.

**DE**

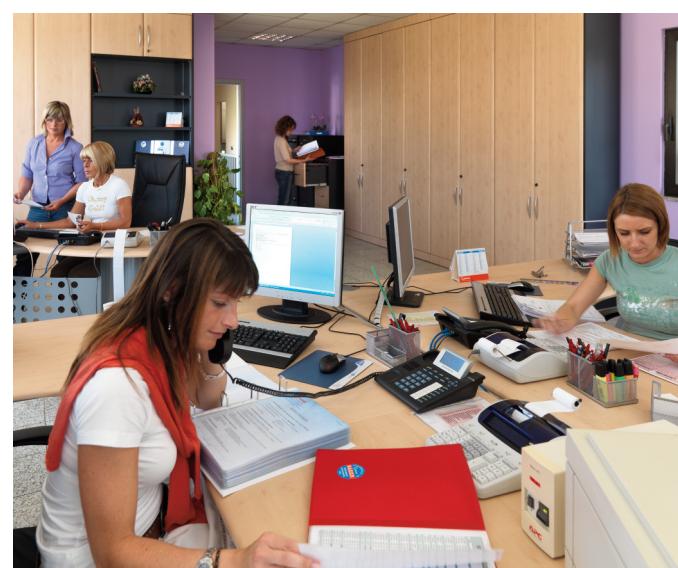
**MODERNE VERPACKUNGSLINIEN**  
Automatische Abfüllanlagen für Spraydosen  
Ein Detail der Auslieferungshalle

**CS**

**MODERNÍ BALICÍ LINKA**  
Automatické plničky aerosolových produktů.  
Detail skladu hotových výrobků.

**HU**

**MODERN CSOMAGOLÓ GÉPSOROK**  
Automata töltőgépek aerosol-termékek gyártására  
A késztermék-raktár





(IT)

**CURA DELL'AUTO**

- CRUSCOTTO (10-11)
- TRATTAMENTO PELLE (12)
- PULITORI (13-20)
- PROFUMATORI (14-15-16-17)
- LAVAGGIO MANUALE (18)
- CERCHIONI, MOSCERINI, MOTORE (19)
- RINNOVATORI PROTETTIVI (21)
- LUCIDANTI PER VERNICI (22-23)
- DA TENERE NELL'AUTO (24-25)
- VASCHETTE TERGICRISTALLO (26-27)

**OFFICINA - CARROZZERIA**

- ANTICONGELANTI (26-27-28-29)
- ADDITIVI (30)
- OLIO FRENI E SIGILLANTI (31)
- MANUTENZIONE (10-23-32-33-34-35)
- DETERGENTI LAVAMANI (36-37)
- SGRASSANTI PER MOTORI (72-73)
- DETERGENTI PER SUPERFICI (39-81)

**AUTOLAVAGGI**

- CERCHIONI E MOSCERINI (40-41)
- PRELAVAGGIO (38-42-43-44-45-46-47)
- SCHIUMA COLORATA (49)
- DISOSSIDANTI (39-52)
- DETERGENTI PER AUTOLAVAGGI (38-48-53-54-55)
- LUCIDANTI PER AUTOLAVAGGI (56-57)
- CERE (58-59-60-61-62-63)
- PULIZIA INTERNI (12-39-64-65-67)
- RINNOVATORI LUCIDANTI (39-66-68-69)
- DEPURAZIONE (82-83)

**AREA SELF**

- CERCHIONI E MOSCERINI (40-41)
- DETERGENTI (42-43-44-45-46-47-48)
- SCHIUMA COLORATA (49)
- LUCIDANTI ASCIUGANTI (63)
- DISTRIBUTORE SELF PER AUTO (85)

**DECERATURA**

- PRODOTTI SPECIFICI (66)
- DECERANTI (70-71)



(DE)

- ARMATURENBRETT (10-11)
- LEDERPFLEGE (12)
- REINIGER (13-20)
- DEODORANTS (14-15-16-17)
- AUTOHANDWÄSCHE (18)
- FELGEN, INSEKTEN, MOTOREN (19)
- ERNEUERUNGS- UND SCHUTZMITTEL (21)
- POLIERMITTEL FÜR LACKE (22-23)
- PRODUKTE, DIE IM AUTO MITGEFÜHRT WERDEN SOLLEN (24-25)
- SCHEIBENWASCHANLAGEN (26-27)

**WERKSTÄTTE - KAROSSERIEN**

- FROSTSCHUTZMITTEL (26-27-28-29)
- ZUSATZSTOFFE (30)
- BREMSFLÜSSIGKEITEN UND DICHTSTOFFE (31)
- WARTUNGSPRODUKTE (10-23-32-33-34-35)
- HANDREINIGER (36-37)
- ENTFETTER FÜR MOTOREN (72-73)
- REINIGER FÜR OBERFLÄCHEN (39-81)

**AUTOWASCHANLAGEN**

- FELGEN UND INSEKTEN (40-41)
- VORWÄSCHE (38-42-43-44-45-46-47)
- FARBIGE SCHAUMREINIGER (49)
- DESOXIDATIONSMITTEL (39-52)
- REINIGUNGSMITTEL FÜR WASCHANLAGEN (38-48-53-54-55)
- POLIERMITTEL FÜR WASCHANLAGEN (56-57)
- WACHSE (58-59-60-61-62-63)
- REINIGER FÜR INNENSEiten (12-39-64-65-67)
- ERNEUERUNGS- UND POLIERMITTEL (39-66-68-69)
- WASSERAUFBEREITUNG (82-83)

**SB-ANLAGEN**

- FELGEN UND INSEKTEN (40-41)
- REINIGER (42-43-44-45-46-47-48)
- FARBIGE SCHAUMREINIGER (49)
- POLIERMITTEL UND TROCKNUNGSHILFE (63)
- VERKAUFSAUTOMAT (85)

**WACHSENTFERNER**

- SPEZIALPRODUKTE (66)
- WACHSENTFERNER (70-71)



## INDICE INHALT

(IT)

### IGIENE MANI

DETERGENTI LAVAMANI (36-37)



### AUTOCARRI - AUTOBUS

CRUSCOTTO (10-11)

ANTICONGELANTI (27-28-29)

ADDITIVI (30)

CERCHIONI E MOSCERINI (40-41)

DETERGENTI (38-39-42-43-45-46-50-51-53)

DISOSSIDANTI (39-52)

DETERGENTI PER AUTOLAVAGGI (54-55)

LUCIDANTI ASCIUGANTI (63)

PULITORI UNIVERSALI (64-65-67)

PRODOTTI SPECIFICI (66-68-69-74)

SANIFICANTI (81)



### MACCHINE OPERATRICI

DETERGENTI (38-42-43-50-51)

DISOSSIDANTI (39-52-74)

SGRASSANTI PER MOTORI (72-73)



### CARROZZE FERROVIARIE

DETERGENTI (38-39-42-43-50-51)

DISOSSIDANTI (39-52)

PULITORI (64-65-67)

SGRASSANTI PER MOTORI (72-73)



### INTERNO CISTERNE

DETERGENTI (50-51)

DECAPANTI (52-77)

PRODOTTI SPECIFICI (75)

PULIZIA INTERNO (76-77-78-79-80)

DETERGENTI SANIFICANTI (80-81)



### MOTO - BICI

LUCIDANTE (22)

MANUTENZIONE (22-33-34-35)

PULITORI (84)



### HANDPFLEGE

(DE)

HANDREINIGER (36-37)

### LKW - BUSSE

ARMATURENBRETT (10-11)

FROSTSCHUTZMITTEL (27-28-29)

ZUSATZSTOFFE (30)

FELGEN UND INSEKTEN (40-41)

REINIGER (38-39-42-43-45-46-50-51-53)

DESOXIDATIONSMITTEL (39-52)

REINIGUNGSMITTEL FÜR AUTOWASCHANLAGEN (54-55)

POLIERMITTEL UND TROCKNUNGSHILFE (63)

UNIVERSALREINIGER (64-65-67)

SPEZIALPRODUKTE (66-68-69-74)

DESINFektionsmittel (81)

### BAUMASCHINEN UND BAUGERÄTEN

REINIGER (38-42-43-50-51)

DESOXIDATIONSMITTEL (39-52-74)

ENTFETTER FÜR MOTOREN (72-73)

### EISENBAHNWAGEN

REINIGER (38-39-42-43-50-51)

DESOXIDATIONSMITTEL (39-52)

REINIGUNGSMITTEL (64-65-67)

ENTFETTER FÜR MOTOREN (72-73)

DESINFektionsmittel (81)

### INNENSEITE DER TANKE

REINIGER (50-51)

BEIZEN DER METALLE (52-77)

SPEZIALPRODUKTE (75)

REINIGER FÜR INNENSEITEN (76-77-78-79-80)

REINIGER UND DESINFektionsmittel (80-81)

### MOTORRÄDER UND FAHRRÄDER

POLIERMITTEL (22)

WARTUNGSPRODUKTE (24-33-34-35)

REINIGER (84)





(CS)

## UDĚLĚJ SI SÁM

- PALUBNÍ DESKY (10-11)
- PÉČE O KŮŽI (12)
- ČISTIČE (13-20)
- DEODORANTY - VŮNĚ (14-15-16-17)
- RUČNÍ MYTÍ (18)
- RÁFKY, HMYZ, MOTORY (19)
- OCHRANA A RENOVACE (21)
- LEŠTIDLA NA BARVY (22-23)
- PŘÍPRAVKY DO VAŠEHO AUTA (24-25)
- ODSTŘIKOVAČE (26-27)



## SERVISNÍ DÍLNY - AUTOKLEMPÍŘSTVÍ

- PROTI ZAMRZÁNÍ (26-28-28-29)
- PŘÍSADY (30)
- BRZDOVÉ KAPALINY A TĚSNĚNÍ (31)
- ÚDRŽBA (10-23-32-33-34-35)
- ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY NA RUCE (36-37)
- ODMAŠŤOVAČE MOTORŮ (72-73)
- ČISTIČE POVRCHŮ (39-81)



## AUTOMYČKY

- RÁFKY A HMYZ (40-41)
- PŘEDMYTÍ (38-42-43-44-45-46-47)
- BAREVNÁ PĚNA (49)
- DEZOIDANTY (39-52)
- ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY PRO AUTOMYČKY (38-48-53-54-55)
- LEŠTÍCÍ PŘÍPRAVKY PRO AUTOMYČKY (56-57)
- VOSKY (58-59-60-61-62-63)
- ČIŠTĚNÍ INTERIÉRU (12-39-64-65-67)
- RENOVACE A LESK (39-66-68-69)
- ČIŠTĚNÍ (82-83)



## SAMOOBSLUŽNÉ AUTOMYČKY

- RÁFKY A HMYZ (40-41)
- ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY (42-43-44-45-46-47-48)
- BAREVNÁ PĚNA (44-45)
- LESK A SUŠENÍ (63)
- PRODEJNÍ AUTOMAT (85)



## ODVOSKOVÁNÍ

- SPECIÁLNÍ PRODUKTY (66)
- ODSTRAŇOVAČE VOSKU (70-71)



## AUTÓÁPOLÁS

(HU)

- MŰSZERFAL (10-11)
- BŐRÁPOLÁS (12)
- TISZTÍTÓSZEREK (13-20)
- ILLATOSÍTÓK (14-15-16-17)
- KÉZI MOSÁS (18)
- KERÉKTÁRCÁK, BOGARAK, MOTORBLOKK (19)
- VÉDŐ FELÚJÍTÓSZEREK (21)
- LAKKVÉDŐ FÉNYEZŐK (22-23)
- AZ AUTÓBAN TARTANDÓ TERMÉKEK (24-25)
- SZÉLVÉDŐMOSÓ TERMÉKEK (26-27)

## KAROSSZÉRIA JAVÍTÓ-, GÉPJÁRMŰSZERELŐ MŰHELYEK

- FAGYÁLLÓ HŰTŐFOLYADÉKOK (26-27-28-29)
- ADALÉKANYAGOK (30)
- FÉKOLAJAK ÉS TÖMÍTŐFOLYADÉKOK (31)
- KARBANTARTÁS (10-23-32-33-34-35)
- KÉZMOSÓK (36-37)
- ZÍRTALANÍTÓK MOTOROKHOZ (72-73)
- FELÜLETISZTÍTÓK (39-81)

## AUTÓMOSÓK

- KERÉKTÁRCSA-TISZTÍTÓ ÉS ROVARELTÁVOLÍTÓK (40-41)
- ELŐMOSÁS (38-42-43-44-45-46-47)
- SZÍNES HAB (49)
- DEZOXIDÁLÓK (39-52)
- MOSÓSZEREK AUTOMATA AUTÓMOSÓHOZ (38-48-53-54-55)
- FÉNYEZŐK AUTÓMOSÓKHOZ (56-57)
- VIASZOK (58-59-60-61-62-63)
- BELSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA (12-39-64-65-67)
- FÉNYEZŐ FELÚJÍTÓSZEREK (39-66-68-69)
- VÍZTISZTÍTÁS (82-83)

## ÖNKISZOLGÁLÓ MOSÓK

- KERÉKTÁRCSA-TISZTÍTÓ ÉS ROVARELTÁVOLÍTÓK (40-41)
- TISZTÍTÓSZEREK (42-43-44-45-46-47-48)
- SZÍNES HAB (49)
- LUCIDANTI ASCIUGANTI (63)
- DISTRIBUTORE SELF PER AUTO (85)

## VIASZELTÁVOLÍTÁS

- SPECIÁLIS TERMÉKEK (66)
- VIASZELTÁVOLÍTÓK (70-71)



## OBSAH TARTALOMJEGYZÉK

(CS)

### PÉČE O RUCE

ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY NA RUCE (36-37)



### NÁKLADNÍ AUTOMOBILY - AUTOBUSY

PALUBNÍ DESKY (10-11)

PROTI ZAMRZÁNÍ (27-28-29)

PŘÍSADY (30)

RÁFKY A HMYZ (40-41)

ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY (38-39-42-43-45-46-50-51-53)

DEZOXIDANTY (39-52)

ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY PRO AUTOMYČKY (54-55)

LESK A SUŠENÍ (63)

UNIVERZÁLNÍ ČISTIČE (64-65-67)

SPECIÁLNÍ PRODUKTY (66-68-69-74)

DEFINFEKCE (81)



### ZEMNÍ STROJE

ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY (38-42-43-50-51)

DEZOXIDANTY (39-52-74)

OMAŠŤOVAČE MOTORŮ (72-73)



### ŽELEZNIČNÍ VAGONY

ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY (38-39-42-43-50-51)

DEZOXIDANTY (39-52)

ČISTIČE (64-65-67)

OMAŠŤOVAČE MOTORŮ (72-73)

DEZINFEKCE (81)



### VNITŘNÍ ČÁSTI CISTEREN

ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY (50-51)

BĚLÍCÍ PRODUKTY (52-77)

SPECIÁLNÍ PRODUKTY (75)

ČIŠTĚNÍ INTERIÉRU (76-77-78-79-80)

DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDKY (80-81)



### MOTOCYKLY - KOLA

LEŠTĚNÍ (22)

ÚDRŽBA (24-33-34-35)

ČISTIČE (84)



(HU)

### KÉZMOSÁS

KÉZMOSÓK (36-37)

### TEHERJÁRMŰVEK - BUSZOK

MŰSZERFAL (10-11)

FAGYÁLLÓ HŰTŐFOLYADÉKOK (27-28-29)

ADALÉKANYAGOK (30)

KERÉTÁRCSA-TISZTÍTÓ ÉS ROVARELTÁVOLÍTÓK (40-41)

TISZTÍTÓSZEREK (38-39-42-43-45-46-50-51-53)

DEZOXIDÁLÓK (39-52)

MOSÓSZEREK AUTOMATA AUTÓMOSÓHOZ (54-55)

SZÁRÍTÓ FÉNYEZŐK (63)

UNIVERZÁLIS TISZTÍTÓSZEREK (64-65-67)

SPECIÁLIS TERMÉKEK (66-68-69-74)

FERTŐTLENÍTŐK (81)

### MUNKAGÉPEK

TISZTÍTÓSZEREK (38-42-43-50-51)

DEZOXIDÁLÓK (39-52-74)

ZSÍRTALANÍTÓK MOTOROKHOZ (72-73)

### VASÚTI VAGONOK

TISZTÍTÓSZEREK (38-39-42-43-50-51)

DEZOXIDÁLÓK (39-52)

TISZTÍTÓSZEREK (64-65-67)

ZSÍRTALANÍTÓK MOTOROKHOZ (72-73)

FERTŐTLENÍTŐK (81)

### TARTÁLYBELSŐ

TISZTÍTÓSZEREK (50-51)

MARATÓK (52-77)

SPECIÁLIS TERMÉKEK (75)

BELSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA (76-77-78-79-80)

FERTŐTLENÍTŐ TISZTÍTÓK (80-81)

### MOTORKERÉKPÁR - KERÉKPÁR

FÉNYEZŐ (22)

KARBANTARTÁS (24-33-34-35)

TISZTÍTÓSZEREK (84)



RINNOVATORI PROTETTIVI PER CRUSCOTTO E PLASTICA - ERNEUERUNGS- UND SCHUTZMITTEL FÜR ARMATURENBRETTER UND PLASTIKTEILE  
OCHRANNÉ PROSTŘEDKY PRO PĚCI O PŘÍSTROJOVOU DESKU A PLASTY - MŰSZERFAL- ÉS MŰANYAGFELÚJÍTÓ VÉDŐSZEREK



## MAGIC CRUSCOTTO NON LUCIDO

Prodotto novità preparato appositamente per rinnovare senza lucidare i nuovi tipi di cruscotti opachi di qualsiasi colore. È adatto anche per pulire radica, legno e parti in pelle e sintetiche.

## MAGIC CRUSCOTTO NON LUCIDO

Dieses neue Produkt ist ideal zur Erneuerung ohne Glanzeffekt von neuen, matten Armaturenbrettern aller Farben und Typen. Speziell geeignet zur Reinigung von Wurzelholz, Holz, Leder und Kunstleder.

IT

DE

## MAGIC CRUSCOTTO SENZA SILICONE

Prodotto appositamente studiato per rinnovare e lucidare il cruscotto e tutte le parti in pelle e scay della vostra auto. È particolarmente indicato per carrozzierei, è senza siliconi.

## MAGIC CRUSCOTTO SENZA SILICONE

Cockpitspray mit hohem Glanzeffekt, zur Reinigung und Pflege von Armaturenbrettern und allen Autoteilen aus Skäiledner. Speziell geeignet für Karosseriewerkstätten. Silikonfrei.



Cod. 043R600 - 24x600 ml



Cod. 0440600 - 24x600 ml

CS

HU

## MAGIC CRUSCOTTO NON LUCIDO

Novinka sloužící k obnově nových typů matných přístrojových desek jakékoli barvy bez nutnosti leštění. Vhodný také k čištění ozdobných lišť z leštěného ořechu, dřeva, kůže a syntetických dílů.

## MAGIC CRUSCOTTO NON LUCIDO

Újszerű termék, fényezés nélkül újítja fel az új típusú, bármilyen színű matt műszerfalakat. Gyökérfa, fa, bőr és műbőr részeiken is alkalmazható.

## MAGIC CRUSCOTTO SENZA SILICONE

Speciálně vyvinutý výrobek k obnově a leštění přístrojové desky a všech částí z kůže a koženky, vhodný pro karosáře, neobsahuje silikony.

## MAGIC CRUSCOTTO SENZA SILICONE

Az autó műszerfalának, bőr és műbőr részeinek fényezésére és felújítására készült speciális termék. Különösen ajánlott karosszériajavító műhelyek számára, nem tartalmaz szilikont.



RINNOVATORI PROTETTIVI PER CRUSCOTTO E PLASTICA - ERNEUERUNGS- UND SCHUTZMITTEL FÜR ARMATURENBRETTER UND PLASTIKTEILE  
OCHRANNÉ PROSTŘEDKY PRO PĚCI O PŘÍSTROJOVOU DESKU A PLASTY - MŰSZERFAL- ÉS MŰANYAGFELÚJÍTÓ VÉDŐSZEREK

## MAGIC CRUSCOTTO PROFESSIONAL

Prodotto appositamente studiato per rinnovare e lucidare il cruscotto e tutte le parti in pelle e scay della vostra auto, rendendole repellenti alla polvere. Profumazione Talco.

IT

## MAGIC CRUSCOTTO PROFESSIONAL

Cockpitspray mit hohem Glanzeffekt, zur Reinigung und Pflege von Armaturenbrettern und allen Autoteilen aus Skaleder. Es garantiert eine antistatische Wirkung. Duftnote: Talk.

DE



Cod. 043P600 - 24x600 ml

## MAGIC CRUSCOTTO PROFESSIONAL

Speciálně vyvinutý výrobek k obnově a leštění přístrojové desky a všech částí z kůže a koženky, odpuzuje prach. Vůně: Talco.

CS

## MAGIC CRUSCOTTO PROFESSIONAL

Az autó műszerfalának, bőr és műbőr részeinek fényezésére és felújítására készült portaszító hatású speciális termék.

HU

## MAGIC CRUSCOTTO

Studiato per rinnovare e lucidare il cruscotto e tutte le parti in pelle e scay della vostra auto, rendendole repellenti alla polvere. Profumazioni: Drakar, Fragola, Vaniglia, Citrus.

## MAGIC CRUSCOTTO

Cockpitspray mit hohem Glanzeffekt, zur Reinigung und Pflege von Armaturenbrettern und allen Autoteilen aus Skaleder. Es garantiert eine antistatische Wirkung. Duftnote: Drakar, Erdbeere, Vanille, Citrus.



## MAGIC CRUSCOTTO

Byl vyvinut pro obnovu a zvýšení lesku přístrojové desky a všech částí z kůže a koženky, odpuzuje prach. Vůně: Drakar, Jahoda, Vanilka, Citrus.

## MAGIC CRUSCOTTO

Az autó műszerfalának, bőr és műbőr részeinek fényezésére és felújítására készült portaszító hatású termék. Citrus, drakar, eper vagy vanília illatú.



## PULITORE E NUTRIENTE IDRATANTE PER PELLE - REINIGUNGS- UND PFLEGEMITTEL FÜR LEDER ČISTÍCÍ A VYŽIVUJÍCÍ HYDRATAČNÍ KRÉM NA KŮŽI - BŐRTISZTÍTÓ ÉS HIDRATÁLÓ ÁPOLÓSZER



### CREAMPEL

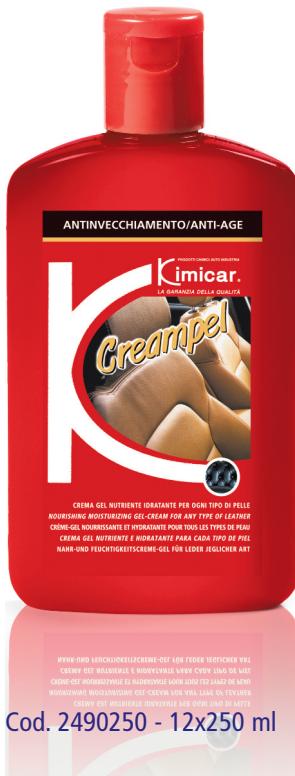
Trattasi di una crema-gel nutriente ed idratante adatta ad ogni tipo di pelle. È indispensabile per mantenere la naturale elasticità e morbidezza della pelle, evitando screpolature da invecchiamento. Mantiene l'aspetto ed il colore originale, conservandoli nel tempo.

### CREAMPEL

Nähr- und Feuchtigkeitscreme/Gel, geeignet für alle Ledertypen. Es erhält die ursprüngliche Elastizität und Geschmeidigkeit von Leder und verhindert das Aufrauen. Es garantiert das Originalaussehen und die ursprüngliche Farbe des Leders für alle Zeiten.

IT

DE



### CREAMPEL

Vyživující a hydratační krém-gel pro všechny typy kůže. Nezbytný k udržení přirozené pružnosti a hebkosti kůže, zabraňuje tvorbě prasklin v důsledku jejího stárnutí. Dlouhodobě uchovává původní vzhled i barvu.

### CREAMPEL

Bőrhidratáló és ápoló gél-krém, minden típusú bőrfelületen alkalmazható. Nélkülözhetetlen a bőr természetes rugalmasságának és puhaságának megőrzéséhez, megelőzi az előregegedés okozta repedéseket. Megőrzi és tartósítja az eredeti minőséget és színt.

CS

HU

### DETERPEL

È un trattamento rigenerante, detergente e rinnovatore delle parti in pelle naturale e sintetica di qualsiasi tipo e colore. Riattiva la normale morbidezza ed elasticità della pelle, evitando screpolature causate dall'invecchiamento.

### DETERPEL

Dieses Produkt wirkt als regenerierendes Mittel, Reiniger und Auffrischer für Leder und Kunstleder jeder Art und jeder Farbe. Es stellt die ursprüngliche Geschmeidigkeit und Elastizität von Leder wieder her und verhindert das Aufrauen.

### DETERPEL

Regenerační, čistící a osvěžující přípravek pro všechny části z přírodní a syntetické kůže jakéhokoli typu a jakékoli barev. Znovudodává kůži její přirozenou hebkost a pružnost, zabraňuje tvorbě prasklin v důsledku jejího stárnutí.

### DETERPEL

Regeneráló ápolószer, mely tisztítja és felújítja a bármely típusú és színű bőr vagy műbőr felületeket. Visszaállítja a bőr puhaságát és rugalmasságát, megelőzi az előregegedés okozta repedéseket.



## PULITORI - REINIGER UNIVERZÁLNÍ KONCENTROVANÉ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY - TISZTÍTÓSZEREK

### POLINET

Detergente forte indicato per la pulizia dei sedili in scay, pelle, stoffa e per tutte le superfici lavabili.

(IT)

### POLINET

*Leistungsfähiges Reinigungsmittel. Geeignet zur Reinigung von Leder- und Kunstledersitzen, Stoffen und jegliche waschbare Oberfläche.*

(DE)



### POLINET

Vysoko účinný tekutý čistící prostředek. Používá se na umakartové povrchy, kuchyně, keramiku, placby, podlahy, lakování a chromované povrchy, koženkové sedačky, tkaniny, trouby, hygienická zařízení, obráběcí stroje, roulottes, atd... Má dezinfekční účinky.

### POLINET

*Erős hatású tisztítószer, műbőr, bőr, szövet ülésekre, továbbá bármely mosható felületre.*



(CS)

(HU)

### KILAV DRAP

Prodotto ad alta forza pulente per stoffe, moquette, velluto e tappeti. È rapido su qualsiasi tipo di sporco e agisce sulla macchia senza intaccare i colori. Consigliato anche per la casa (divani, poltrone, tappeti).

### KILAV DRAP

*Leistungsfähiger Reiniger für Stoffe, Samt, Teppichböden und Teppichen. Schnell wirkend auf jeglichen Schmutztyp, wirkt es auf Flecken ein, ohne die Farben zu beschädigen. Auch zum Hausputz geeignet (zur Reinigung von Sofas, Sesseln, Teppichen).*

### KILAV DRAP

Čistící přípravek na tkaniny, samet, moquette, koberce. Rychle odstraňuje všechny druhy nečistot, vhodný pro ruční i mechanické použití. Odstraňuje statickou elektřinu, osvěžuje a zjasňuje barvy.

### KILAV DRAP

*Erős tisztító hatású termék szövet, padlószőnyeg, bársony és szőnyegek tisztításához. Gyorsan hat minden szennyeződéssel szemben, eltávolítja a foltokat anélkül, hogy a kezelt felület színe kifakulna. Ház tartási alkalmazásra is ajánlott (díványok, karosszékek, szőnyegek tisztítására).*



## PROFUMI PER AUTO ED AMBIENTI - DEODORANTS FÜR AUTOS UND RÄUME DEODORANTY DO AUTA A INTERIÉRŮ - AUTÓ- ÉS SZOBAILLATOSÍTÓK



### **ODOR CONTROL**

### **ODOR CONTROL TOTAL**

Antiodore, antimuffa, microbicida profumato ad azione sterilizzante per impianti d'aria condizionata. Spruzzato nelle griglie di aspirazione diventa un ottimo deodorante igienizzante. ODOR CONTROL TOTAL a svuotamento completo.

### **ODOR CONTROL**

### **ODOR CONTROL TOTAL**

*Geruch- und Schimmelentferner für Lüftungskanäle. Parfümiertes desinfizierendes Mittel, ideal geeignet zur Sterilisierung der Klimaanlage. Einmal in die Lüftungsschlitzte gesprüht, wirkt es als erfrischendes Deodorant. Odor Control Total: Ventil mit der vollständige Entleerung.*



Cod. 080C200 - 24x200 ml

Cod. 0800200 - 24x200 ml (TOTAL)

### **ODOR CONTROL**

### **ODOR CONTROL TOTAL**

Odstraňovač zápachu, fungicidní, microbicidní, vonný se sterilizačními účinky, určen pro klimatizační zařízení. Vstřikuje se do sacích mřížek, je vynikajícím deodorantem s hygienickými účinky. Odor Control Total: verze úplně prázdná.

### **ODOR CONTROL**

### **ODOR CONTROL TOTAL**

Szagtalanító, penészmentesítő, baktériumölő illatosító klíma berendezésekhez, fertőtlenítő hatású. Az elszívórácsra permetezve kiváló hígímező és illatosító hatást biztosít. Odor Control Total: teljesen üres.

IT

### **FANTASY 30 ml**

Deodorante concentrato per auto ed ambienti. Rinnova l'aria e lascia una gradevole sensazione di freschezza.

F1: Bouquet Noir, Mangiafumo, Aria di Bosco, Fiori di Prato.

F2: Pino, Mela Verde, Lavanda, Mughetto.

DE

### **FANTASY 30 ml**

Konzentriertes Deodorant für Autos und Räume. Es hinterlässt ein angenehmes Gefühl von Frische. Verpackungen: 30ml No-Gas Spraydose. Duftnoten: 2 erhältliche Sortimente. Sort.1: Bouchet Noir, Anti-Rauch, Waldduft, Feldblumen. Sort.2: Kiefer, Grüner Apfel, Lavendel, Maiglöckchen.



Cod. 0810030 - 32x30 ml

CS

### **FANTASY 30 ml**

Koncentrovaný deodorant do auta a do místností. Osvěžuje vzduch a zanechává příjemný pocit svěžestí.

F1: Bouchet Noir, Mangiafumo (pohlcovač kouře), Aria di bosco Lesní vůně), Fiori di Prato (Luční květy).

F2: Borovice, Zelené jablko, Levandule, Konvalinka.

HU

### **FANTASY 30 ml**

Koncentrált autó- és szobaillatosító Levegőfrissítő hatású, kellemesen friss illattal.

F1: Bouquet Noir, Füstsemlegesítő, Erdei levegő, Mezei virágok.

F2: Fenyő, Zöldalma, Levendula, Gyöngyvirág.



## PROFUMI PER AUTO ED AMBIENTI - DEODORANTS FÜR AUTOS UND RÄUME DEODORANTY DO AUTA A INTERIÉRŮ - AUTÓ- ÉS SZOBAILLATOSÍTÓK

### FANTASY

È una formula studiata per neutralizzare istantaneamente gli odori sgradevoli e deodorare tutti gli ambienti chiusi come toilettes, cucine, auto, palestre, uffici ecc. È sufficiente nebulizzare una piccola quantità di prodotto nell'aria o su moquette per eliminare gli odori fastidiosi e profumare l'ambiente. Confezione spray da 300 ml disponibile in tre profumazioni: Oriente, Floreal, Bouquet. Confezione da 800 ml disponibile nelle seguenti profumazioni: Floreal, Fresco Pulito, Lavanda, Mela, Vaniglia e Fragola. Tanica da 12 L disponibile nelle seguenti profumazioni: Personal, Limone, Pino, Bouquet Noir, Fiori di Prato, Vaniglia, Mela, Aria di Bosco, Fragola.

(IT)

### FANTASY

Raumduft und Geruchsvernichter, seine Formel neutralisiert schlechte Gerüche sofort und verbreitet einen angenehmen Duft in Räumen, Toiletten, Küchen, Autos, Fitnesscenter, Turnhallen, Büros usw. Es reicht aus, eine geringe Menge des Produkts in die Luft oder auf den Teppichboden zu sprühen, um unangenehme Gerüche zu entfernen und den Raum zu desodorisieren. Verpackung: 300 ml Spraydose. 3 erhältliche Duftnoten: Oriente, Floreal, Bouquet. 800 ml Sprühflasche, erhältliche Duftnoten: Blumen, Frische, Lavendel, Apfel, Vanille, Erdbeere. 12 L Kanister, 8 erhältliche Duftnoten: Personal, Zitrone, Kiefer, Bouquet Noir, Blumen, Vanille, Apfel, Waldduft, Erdbeere.

(DE)



Cod. 0810800 - 12x800 ml

Cod. 0810012 - 12 L

(CS)

### FANTASY

Koncentrovaný deodorant do auta a do místností. Je složen z vysoce kvalitních esencí, stačí nastříkat malé množství přípravku do vzduchu nebo na potahy/koberce pro odstranění nepříjemného zápachu způsobeného cigaretovým kouřem. Osvěžuje vzduch a zanechává příjemný pocit svěžestí. Disponibilní balení a vůně: Balení sprej 300 ml: Oriente, Floreal, Bouquet. 800 ml balení k dispozici v následujících vůní: květinovými, čistý a svěží, Levandule, Jablko, Vanilka, Jahoda. 12 l kanystr: Personal, Limone (Citrón), Borovice, Bouquet Noir, Luční květy, Jahoda.

(HU)

### FANTASY

A kellemetlen szagok azonnali semlegesítésére szolgáló illatosító minden zárt térben alkalmazható, mint például mellékbeliyiségek, konyhák, gépkocsik, tornatermek, irodák stb. Elegendő egy kis mennyiségű terméket a levegőbe vagy a padlószőnyegre fújni, és a kellemetlen szagok megszűnnek, a helyiségek illatos lesz. 300 ml-s spray kiszerelésben, három illatváltozatban: Keleti illatok, Floreal, Bouquet. 800 ml-s spray kiszerelésben, három illatosításban: Alma, Vanília, Eper, Floreal, Friss tisztaság és Levendula. 12 literes kanna, a következő illatváltozatokban: Personal, Citrom, Fenyő, Bouquet Noir, Mezei virágok, Vanília, Eper, Alma, Erdei levegő.



## DEODORANTI PER AUTO E AMBIENTI - DEODORANTS FÜR AUTOS UND RÄUME DEODORANTY DO AUTA A INTERIÉRU - AUTÓ- ÉS SZOBASZAGTALANÍTÓK



### **FOIRE MAGICO**

Cartoncino deodorante e assorbiodori. Emana nell'ambiente un gradevole profumo e toglie cattivi odori. Disponibile in 6 profumazioni: Fresco, Vaniglia, Mangiafumo, Fiori di Prato, Pino e Bouquet Noir.

### **FOIRE MAGICO**

*Geruchsvernichtende Duftkarte. Entfernt schlechte Gerüche und hinterlässt ein angenehmes Gefühl von Frische. 6 erhältliche Duftnoten: Frische, Vanille, Anti-Rauch, Feldblumen, Kiefer und Bouquet Noir.*



(IT)

(DE)



Cod. 0810000 - 72 pcs (mix)

(CS)

(HU)

### **FOIRE MAGICO**

Kartonový deodorant a pohlcovač pachů. Šíří do prostředí příjemnou vůni a odstraňuje nepříjemné zápachy. K dispozici v 6 vůních: Fresco, Vaniglia (Vanilka), Mangiafumo (Pohlcovač kouře), Fiori di prato (Luční květy), Pino (Borovice) e Bouquet Noir.

### **FOIRE MAGICO**

*Karton szagtalanító és szagsemlegesítő Kellemesen illatosítja a levegőt és semlegesítja a kellemetlen szagokat. 6 illatváltozatban kapható: Friss, Vanília, Füstsemlegesítő, Mezei virágok, Fenyő és Bouquet Noir.*

### **FANTASY CAR 8 ml**

Profumo concentrato per bocchetta di ventilazione. Il diffusore regolabile permette di dosare l'intensità delle note all'interno dell'abitacolo. È dotato di azione antibatterica. Disponibile in 5 profumazioni: Anti-tabacco, Vaniglia, Sport, Bouquet Noir, Jungle.

### **FANTASY CAR 8 ml**

*Konzentrierter Duftstoff für Lüftungskanäle. Der regulierbare Duftspender erlaubt die Dosierung der Parfümstärke. Es hat eine bakterientötende Wirkung. 5 erhältliche Duftnoten: Anti-Rauch, Vanille, Sport, Bouquet Noir und Dschungel.*



Cod. 0818008 - 25x8 ml

Cod. 0818005 - 25x8 ml (refill)



**DEODORANTI PER AUTO E AMBIENTI - DEODORANTS FÜR AUTOS UND RÄUME  
DEODORANTY DO AUTA A INTERIÉRU - AUTÓ- ÉS SZOBASZAGTALANÍTÓK**

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)

## FANTASY Le Parfum 5 ml

Profumo per auto ed ambienti con diffusore in legno. L'eccezionale qualità e l'elevata concentrazione delle essenze garantiscono una notevole intensità del profumo nell'ambiente ed una straordinaria durata nel tempo. Disponibile in 6 freschissime profumazioni: Anti-Tabacco, Acqua, Mela, Vaniglia, Pino, Sport.

## FANTASY Le Parfum 5 ml

Parfüm für Autos und Räume, mit Duftspender aus Holz. Die hohe Qualität und die konzentrierten Öle gewähren die Stärke und die Haltbarkeit des Parfüms. 6 erfrischende Duftnoten erhältlich: Anti-Rauch, Aqua, Apfel, Vanille, Kiefer, Sport.



Cod. 0815000 - 24x5 ml

Cod. 0815000 - 12x5 ml (refill)

## FANTASY Le Parfum 5 ml

Vysoce účinný parfém do auta a místnosti s dřevěným difuzérem. Vynikající kvalita a zvýšená koncentrace esencí zaručují značnou intenzitu vůně v místnosti a její mimořádnou trvanlivost. K dispozici v 6 velmi svěžích vůních: Anti-tabacco, Voda, Jablko, Vanilka, Borovice, Sport.

## FANTASY Le Parfum 5 ml

Extra autó- és szobaillatosító fa adagolófejjel. Kiváló minőség és az illatesszenciák koncentrált jelenléte biztosítja az intenzív és rendkívül tartós illatosító hatást. 6 friss illatváltozatban kapható: Füstsemlegesítő, Víz, Alma, Vanília, Fenyő, Sport.



## PRODOTTI PER IL LAVAGGIO MANUALE DELL'AUTO - PRODUKTE FÜR DIE AUTOWÄSCHE VON HAND PŘÍPRAVKY PRO RUČNÍ MYTÍ AUT - KÉZI AUTÓMOSÓSZEREK



### KILAV SHAMPOO

Shampoo per auto concentrato assolutamente neutro adatto a qualsiasi tipo di vernice. Può essere utilizzato come detergente polivalente grazie all'abbondante schiuma che sviluppa, oltre ad avere ottime proprietà autolucidanti ed autoasciuganti.

### KILAV SHAMPOO

Hoch konzentriertes, neutrales Autoshampoo, geeignet für Lackierungen jeglicher Art. Dank der starken Schaumentwicklung, der selbstpolierenden und selbstdrocknenden Wirkung, kann es als Mehrzweckreiniger verwendet werden.



### KILAV SHAMPOO

Koncentrovaný autošampon neutrální vůči všem typům laků. Díky dostatečnému množství vytvářené pěny jej lze používat jako víceúčelový čistící prostředek, kromě toho má vynikající samoleštící a samoschnoucí vlastnosti.

### KILAV SHAMPOO

Semleges koncentrált autósampon bármely típusú lakkozás-hoz. Sokoldalú tisztítószerként alkalmazható, mivel bőséges habot képez, továbbá kiváló önfényező és önszárító hatású.

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)



Cod. 033A000 - 12x1000 ml

### KILAV SHAMPOO + CERA

Assolutamente neutro adatto a qualsiasi tipo di vernice. Addizionato con cera per favorire la brillantezza dell'auto, la protezione dagli agenti atmosferici e l'asciugatura. Uso: diluire 50 g di prodotto in 8/10 L di acqua, passare tutta l'autovettura con guanto o spugna e risciacquare.

### KILAV SHAMPOO + CERA

Selbsttrocknendes und selbstpolierendes neutrales Wachsshampoo, geeignet für Lackierungen jeglicher Art. Das Wachs erhöht den Glanz, schützt vor Witterungseinflüssen und beschleunigt die Trocknung. Gebrauchsanweisungen: 50 gr Produkt in 8/10 L Wasser verdünnen, das Auto mit einem Schwamm oder Waschhandschuh reinigen und dann abspülen.

### KILAV SHAMPOO + CERA

Absolutně neutrální vůči všem typům laků. Obohacen voskem pro zvýšení lesku automobilu, ochrany proti povětrnostním vlivům a pro lepší schnutí. Způsob použití: zřed'te 50 g přípravku v 8/10 l vody, pomocí rukavice nebo houby umyjte celé auto a opláchněte.

### KILAV SHAMPOO + CERA

Semleges szer bármely típusú lakkozás-hoz. Viasztartalma révén biztosítja a fényes hatást, az időjárás elleni védelmet és a száradást. Használat: Oldjon fel 50 g terméket 8/10 liter vízben, mosókésztyűvel vagy szivaccsal törölje át a gépkocsit, majd öblítse le.



**PRODOTTI PER CERCHIONI, MOTORI E MOSCERINI - FELGENREINIGER, MOTORREINEGER, INSEKTENENTFERNER  
ČISTIČE RÁFKŮ, MOTORY A ODSTRAŇOVAČE HMYZU - KERÉKTÁRCSA-ÁPOLÓ, MOTOROK ÉS ROVARELTÁVOLÍTÓ SZEREK**

## POLILEGA

Indicato per pulire e lucidare tutti i tipi di cerchioni di auto.

## POLILEGA

Geeignet zur Reinigung und Polierung sämtlicher Autofelgentypen.

## DELTA MOTOR

Indicato per lo sgrassaggio di cofani, vano motori e propulsori di vetture e moto. Non contiene solventi, non è tossico per l'operatore, è disperdibile nelle acque di scarico.

## DELTA MOTOR

Motorreiniger, geeignet zum Entfetten von Motorhauben, und Triebwerken von Autos und Motorrädern. Es enthält keine Lösungsmittel, ist ungiftig für den Benutzer und kann in den Abwässern vergossen werden.

## KILAV MOSCERINI

Stacca moscerini e macchie di insetti su vernici e parabrezza delle autovetture. Viene usato anche per pulire i bordi delle portiere e dei cofani motore.

IT

## KILAV MOSCERINI

Entfernt Mücken und Insektenflecken vom Lack und Windschutzscheiben der Autos. Auch zur Reinigung der Innenkanten von Autotüren und Motorhauben geeignet.

DE



## POLILEGA

Určen k čištění a leštění všech typů ráfků automobilů, zejména ráfků z lehkých slitin. Odstraňuje povlak bez nutnosti ručního zásahu, stačí postříkat a opláchnout tlakovou vodou.

## POLILEGA

Minden keréktárcsa-típus tisztítására és fényszínezésére.

## DELTA MOTOR

Čistící přípravek určený k odmašťování motorů, hnacích prvků automobilů a motocyklů. Zároveň je určen na čištění částí pod karoserií vozidel a pozemních strojů. Neobsahuje rozpouštědla, není toxický a je nehořlavý.

## DELTA MOTOR

Alkalmas motorháztetők, motor alkatrészek, motorblokkok, ventillátorok tisztítására. Nem tartalmaz oldószeret és nem toxikus a felhasználó számára; leereszthető a csatornába.

## KILAV MOSCERINI

Odstraňuje mušky a skvrny po hmyzu z lakovaných povrchů a z čelního skla automobilů. Používá se rovněž k čištění hran dveří a skříně motoru.

CS

## KILAV MOSCERINI

Eltávolítja a rovarokat és egyéb foltokat a gépkocsí lakkozott felületeiről és a szélvédőről. Az ajtók és motorházak peremének tisztítására is használható.

HU



## PULITORI UNIVERSALI SENZA RISCIACQUO - UNIVERSALREINIGER, OHNE SPÜHLEN UNIVERZÁLNÍ ČISTIČE BEZ NUTNOSTI OPLACHOVÁNÍ - ÖBLÍTÉS NÉLKÜLI UNIVERZÁLIS TISZTÍTÓSZEREK



### KILAV VETRI

Pulitore attivo. È una composizione che permette di pulire con estrema rapidità: vetri, cristalli, specchi, superfici vernicate, plastificate ecc. Rende le superfici lucide, respingendo la polvere. Stacca macchie di insetti su cristalli e carrozzerie d'auto.

### KILAV VETRI

Aktives Reinigungsmittel. Zur schnellen Reinigung von Fenstern, Windschutzscheiben, Spiegeln, lackierten und mit Kunststoff überzogenen Oberflächen usw. Es poliert die Oberflächen und wirkt als staubabweisendes Mittel. Es entfernt Insektenflecken von Autos und Scheiben.



### KILAV VETRI

Aktivní čistící prostředek. Jeho složení umožňuje mimořádně rychlé čištění: skel, oken, zrcadel, lakovaných a potahovaných povrchů, atd. Dodává povrchu lesk, odstraňuje prach. Odstraňuje skvrny po hmyzu na sklech a karoseriích automobilů.

### KILAV VETRI

Aktív tisztítószer. Összetétele rendkívül gyors tisztítást tesz lehetővé: ablakokon, kristályokon, tükrökön, festett felületeken, műanyag felületeken, stb. Visszaadja a felületek csillagását és portaszító hatású. Eltávolítja a rovarmaradványokat az üvegfelületekről és a gépjármű-karosszériákról.

### KILAV VETRI

Pulitore attivo. È una composizione che permette di pulire con estrema rapidità: vetri, cristalli, specchi, superfici vernicate, plastificate ecc. Rende le superfici lucide, respingendo la polvere. Stacca macchie di insetti su cristalli e carrozzerie d'auto.

### KILAV VETRI

Aktives Reinigungsmittel. Zur schnellen Reinigung von Fenstern, Windschutzscheiben, Spiegeln, lackierten und mit Kunststoff überzogenen Oberflächen usw. Es poliert die Oberflächen und wirkt als staubabweisendes Mittel. Es entfernt Insektenflecken von Autos und Scheiben.

IT

DE

CS

HU

### KILAV VETRI

Aktív tisztítószer. Összetétele rendkívül gyors tisztítást tesz lehetővé: ablakokon, kristályokon, tükrökön, festett felületeken, műanyag felületeken, stb. Visszaadja a felületek csillagását és portaszító hatású. Eltávolítja a rovarmaradványokat az üvegfelületekről és a gépjármű-karosszériákról.



## RINNOVATORI PROTETTIVI - ERNEUERUNGS- UND SCHUTZMITTEL OCHRANNÁ LEŠTIDLA - VÉDŐ FELÚJÍTÓSZEREK

### MAGIC PLASTIK

Protettivo lucidante per paraurti, fascioni, cruscotti, motori, tende, caravans, ecc. Sono disponibili una versione siliconica da 500 ml ed una versione resina vetrificata spray da 400 ml.

IT

### MAGIC PLASTIK

Kunststoffschutz mit Glanzeffekt für Stoßstangen, Stoßfänger, Armaturenbretter, Motoren, Zelte, Wohnwagen usw. 2 erhältliche Versionen: 500 ml Sprühflasche, mit Silikon, und 400 ml Spraydose, Sprayschutzharz mit Glanzeffekt.

DE



### MAGIC PLASTIK

Ochranné leštido pro nárazníky, lišty, přístrojové desky, motory, závěsy, karavany atd... K dispozici ve verzích: silikonová v kanystrech 12 l a 500 ml, mléko s pryskyřicí se skelným vláknenem v balení po 12 l a sprej 400 ml., verze pro karosáře – mléko ve 12 l balení.

CS

### MAGIC PLASTIK

Fényező védőszer lökhárítók, spoilerek, műszerfalak, motorok, ponyvák, lakókocsik stb. kezelésére. Kapható 500 ml-es szilikontartalmú illetve 400 ml-es üvegglyant tartalmú spray kiszerelésben.

HU

### MAGIC NERO GOMME

Studiato per ridare il colore originale a pneumatici e tappeti in gomma, proteggendoli inoltre dai raggi solari evitando screpolature. Si usa anche per paraurti e fascioni.

### MAGIC NERO GOMME

Ideal, um die ursprüngliche Farbe der Reifen und Gummimatten wieder herzustellen. Schützt vor Sonnenstrahlen und verhindert das Aufrauen. Auch gut für Stoßstangen und Stoßfänger.



Cod. 0490200 - 24x200 ml

Cod. 0490400 - 12x400 ml

Cod. 0490500 - 12x500 ml

Cod. 0491000 - 12x1000 ml

### MAGIC NERO GOMME

Dodává pneumatikám a gumovým rohožím původní barvu, kromě toho je chrání před slunečními paprsky a prasklinami. Používá se také pro nárazníky a lišty.

### MAGIC NERO GOMME

A gumiabroncsok és gumiszínjegek eredeti színének visszatáplálására szolgál, védőréteget képez a napsugárzás okozta repedések ellen. Lökhárítókhöz és spoilerekhez is alkalmas.



## RINNOVATORI LUCIDANTI PROTETTIVI - POLIER- UND SCHUTZMITTEL OCHRANNÁ LEŠTIDLA PRO LAKY - VÉDŐ FÉNYEZŐ FELÚJÍTÓSZEREK



### RENEW

Rinnovatore per paraurti verniciati. Toglie rigature e macchie d'insetti dalla carrozzeria. Rinnova, pulisce, protegge i paraurti verniciati e la carrozzeria di auto di ogni tipo.

IT

### RENEW

*Erneuerungsmittel für lackierte Stoßstangen. Es entfernt Streifen und Insektenflecken aus der Karosserie. Es erneuert, reinigt, poliert und schützt lackierte Stoßstangen und jegliche Karosserie.*

DE



Cod. 2420500 - 12x500 ml

### RENEW

Osvěžovací a čistící prostředek pro lakované nárazníky. Odstraňuje z karoserie rýhy a skvrny po hmyzu. Obnovuje, čistí, chrání lakované nárazníky a karoserie všech typů automobilů.

CS

### RENEW

Felújítószer lakkozott lökhárítókhoz. Eltávolítja a karosszériáról a karcolásokat és a rovarmaradványokat. Felújítja, tisztítja és védi az összes lakkozott típusú lökhárítót.

HU



### REFLEX

Lucidante plastico protettivo: si usa come un comune polish, lascia sulla vernice un leggero film protettivo plastificato che protegge a lungo da smog, salsedine, agenti atmosferici e dai lavaggi a spazzole automatici.

### REFLEX

*Schutzpoliermittel: es hinterlässt eine dünne Schutzschicht auf der Karosserie und schützt den Lack vor Smog, Salz, Witterungseinflüssen und den Bürsten in Waschstraßen.*

### REFLEX

Ochranná leštící pasta, používá se jako univerzální leštido, zanechává na laku jemnou a měkkou ochrannou vrstvu, dlouhodobě chránící před smogem, solí, povětrnostními vlivy a před automatickými kartáči v myčkách. REFLEX díky svým silikonovým komponentům dodá vašemu autu lesk a svěží vzhled a ochrání jej před slunečními paprsky i před nečistotami.

### REFLEX

Védő műanyag fényező: általános fényezőkent használható, vékony műanyagfilmet képez a lakkrétegen, mely tartós védelmet nyújt a szmog, sós lerakódások, az időjárási viszontagságai, továbbá az automata mosókefével végzett mosás ellen.



## LUCIDANTI PROTETTIVI PER VERNICI - SCHUTZ- UND POLIERMITTEL FÜR LACKE OCHRANNÁ LEŠTIDLA PRO LAKY - LAKKVÉDŐ FÉNYEZŐK

### REFLEX - REFLEX 1

Polish speciale per carrozziere, non contiene siliconi. È adatto a tutte le vernici anche metallizzate ed ha una protezione testata per 60 giorni. Rinnova la vernice togliendo sporco, piccole rigature ed insetti. Reflex 1, più abrasivo, per una prima operazione di lucidatura.

### REFLEX - REFLEX 1

*Spezialpolitur für Karosseriemechaniker. Silikonfrei. Geeignet für Lacke jeglicher Art (auch Metallic Lackierungen). Der Schutz hält bis zu 60 Tage. Es erneuert Lacke, entfernt Schmutz, kleine Kratzer und Insektenflecken. „Reflex 1“ mit höherer Scheuerwirkung, zum anfänglichen Polieren.*



Cod. 0581000 - 12x1000 ml

Cod. 0581100 - 12x1000 ml

PRODUKT CHIMICO AUTO INDUSTRIA  
Kimicar.  
LA GARANZIA DELLA QUALITÀ  
REFLEX  
POLISH+CERA - POLISH+WAX  
CREMA LUCIDANTE PROTETTIVA  
PROTECTIVE POLISHER - CREAM  
CRÈME POLISSANTE PROTÉCTRICE  
CREMA PROTETTIVA LUSTRANTE  
SCHÜTZENDES POLIERMITTEL - CREME

PRODUKT CHIMICO AUTO INDUSTRIA  
Kimicar.  
LA GARANZIA DELLA QUALITÀ  
REFLEX  
POLISH+CERA - POLISH+WAX  
CREMA LUCIDANTE PROTETTIVA  
PROTECTIVE POLISHER - CREAM  
CRÈME POLISSANTE PROTÉCTRICE  
CREMA PROTETTIVA LUSTRANTE  
SCHÜTZENDES POLIERMITTEL - CREME

### REFLEX - REFLEX 1

Speciální leštědlo pro karosáře, neobsahuje silikony. Je vhodné pro všechny laky, i metalizované, zaručuje ochranu po dobu 60 dnů. Osvěžuje lak a odstraňuje nečistoty, drobné škrábance a hmyz. Reflex 1, více brusný účinek, první krok při leštění.

### REFLEX - REFLEX 1

Speciális fényező karosszériajavító műhelyek számára, nem tartalmaz szilíkont. minden típusú lakkhoz - a metálfényezést is beleértve – használható, a fényező nyújtotta tesztelt védelem 60 napig tart. Felülitja a lakkozást, eltávolítja a szenyeződést, az apróbb karcolásokat és a rovarmaradványokat. Reflex 1, erősebb dörzshatás a fényezés első lépéseihez.

(IT)

(DE)

### REFLEX DRY

Pulisce la carrozzeria (compresi i residui di insetti e cerchioni) senza acqua. Lucida e protegge parti vernicate ed in plastica grazie alla sua formula nanotecnologica.

### REFLEX DRY

*Es reinigt die Karosserie (entfernt Insektenrückstände und reinigt die Felgen) ohne Wasser. Dank der Nanotech-Formel, poliert es und schützt lackierte Oberflächen und Plastikteile.*



(CS)

(HU)

### REFLEX DRY

Čistí karosérii (včetně zbytků od hmyzu a pneumatiky) bez vody. Leští a chrání lakované povrchy a plasty díky využitímu vzorci nanotechnologie.

### REFLEX DRY

A karosszéria víz nélküli tisztítására (beleértve a rovarmaradványok eltávolítását és a gumiabroncsok tisztítását). Nanotechnológiás összetételének köszönhetően Fényesítí és védi a lakkozott és a műanyag felületeket.



## PRODOTTI DA TENERE NELL'AUTO - PRODUKTE, DIE IM AUTO AUFBEWAHRT WERDEN SOLLEN AUTODOPLŇKY - AZ AUTÓBAN TARTANDÓ TERMÉKEK



### SPEEDY - SPEEDY PRO

Pelle sintetica speciale per: auto, vetri, cruscotti, bagni, mobili, piastrelle, pavimenti, ecc. Asciuga perfettamente ed ha un'ottima scorrevolezza e durata.

IT

### SPEEDY - SPEEDY PRO

Spezielles synthetisches Leder für: Autos, Gläser, Armaturenbretter, Tolietten, Möbel usw. Es garantiert eine perfekte Trocknung und ein gutes Gleiten auf der Karosserie.

DE

Cod. 1050000 - 24 pcs (bottle)  
 Cod. 1050005 - 200 pcs (mini)  
 Cod. 1050003 - 80 pcs (XL)  
 Cod. 1050004 - 100 pcs (L)  
 Cod. 105G004 - 80 pcs (grey)

### SPEEDY - SPEEDY PRO

Speciální syntetická kůže vhodná k použití pro: automobily, skla, přístrojové desky, koupelny, nábytek, dlaždice atd. Dobře schnoucí, s vynikající kluzností a trvanlivostí.

CS

### SPEEDY - SPEEDY PRO

Speciális műbőr törlő: autó, üveg, műszерfal, fürdőszoba, bútorok, csempék, padlók stb. tisztításához. Tökéletesen szárit, kiválóan csúszik a felületeken, tartós.

HU

### GONFIA GOMME

Gonfia e ripara pneumatici di auto e di moto forati, senza danneggiare la camera d'aria. Adatto anche per pneumatici tubeless.

### GONFIA GOMME

Reifenreparaturschaum. Er repariert und füllt die durchbohrten Reifen von Autos und Motorräder, ohne den Schlauch zu beschädigen. Auch für schlauchlose Reifen geeignet.



Cod. 0400300 - 12x300 ml

### GONFIA GOMME

K nafukování a opravě automobilových a motocyklových pneumatik, praslých nebo proděravělých bez poškození důše. Vhodný i pro bezdušové pneumatiky.

### GONFIA GOMME

Felfújja és megjavítja a defektes autó- és motorgumikat a gumibelső károsodása nélkül. Tömlő nélküli gumikhoz is alkalmazható.



## PRODOTTI DA TENERE NELL'AUTO - PRODUKTE, DIE IM AUTO AUFBEWAHRT WERDEN SOLLEN AUTODOPLŇKY - AZ AUTÓBAN TARTANDÓ TERMÉKEK

### MAGIC DEGHIACCIANTE

Scioglie rapidamente e previene il rifor-marsi di ghiacci su cristalli e serrature di auto e sulle guarnizioni in gomma delle portiere. Formulazione speciale ad azione istantanea.

### MAGIC DEGHIACCIANTE

*Es taut in Sekundenschnelle vereiste Schlosser, Scheiben und Dichtungen der Wagentüren auf und verhindert die Eisneubildung. Spezielle Formel mit sofortiger Wirkung.*



Cod. 0450200 - 24X200 ml

### MAGIC DEGHIACCIANTE

Rychle rozpouští a zabraňuje znovuvy-tvoření námrazy na skle, na zámku auto-mobilu a na gumovém těsnění dveří. Speciální formule s okamžitým účinkem.

### MAGIC DEGHIACCIANTE

Gyorsan feloldja az üvegeken, a zákokon és az ajtók tömítésén a jégréteget és megelőzi a jégképződést. Speciális, azonnal ható összetételkel.

### START SPRAY

Avviamento rapido. Ideato per permettere l'avviamento rapido di qualsiasi motore (diesel, benzina o a gas) ad ogni temperatura. Aumenta la durata del motore e della batteria.

### START SPRAY

Starthilfespray für jegliche Art von Motoren (Diesel, Benzin und Gasmotoren), zum schnellen Anlassen des Motors bei jeder Temperatur. Erhöht die Lebensdauer des Motors und der Batterie.



Cod. 0600200 - 24x200 ml

### START SPRAY

Rozpouští borovou pryskyřici a odlučuje sůl z celého vozidla, s velmi dobrým účinkem na sklo a na laky obecně. Způsob použití: nastříkejte na povrch a po chvíli vyčistěte hadříkem.

### START SPRAY

Feloldja a fenyőgyantát és eltávolítja a sós lerakódásokat az autó egész felületéről, kiválóan alkalmazható az üveg- és lakkfelületeken.

### FOR RESIN

Scioglie la resina dei pini e stacca la salsedine su tutta l'autovettura garantendo un ottimo risultato su cristalli e vernici in genere.

### FOR RESIN

*Es löst Kieferharz und entfernt Salzrückstände von Autos; besonders wirksam auf Fenster und Lackflächen.*



Cod. 0970200 - 24x200 ml

### FOR RESIN

Rychlé nastartování. Umožňuje nastartování jakéhokoli motoru (dieselového, benzinového nebo na plyn) při jakémko teplotě. Zvyšuje trvanlivost motoru a baterie.

### FOR RESIN

Gyorsindító. Bármely (dízel, benzin, gáz) motor gyorsindításához bármilyen hőmér-sékleten. Meghosszabbítja a motor és az akkumulátor élettartamát.

IT

DE

CS

HU



## PRODOTTI PER VASCHETTE TERGICRISTALLO - PRODUKTE FÜR SCHEIBENWASCHANLAGEN SMĚSI DO OSTŘIKOVÁČŮ - SZÉLVÉDŐMOSÓ TERMÉKEK



### KILAV MOSCERINI

Detergente estivo per vaschette tergicristallo. Rimuove gli insetti sul parabrezza delle autovetture, non lascia aloni ed è profumato alla fragola.

(IT)

### KILAV MOSCERINI

Sommerscheibenreiniger. Entfernt Insekten und Insektenflecken von Windschutzscheiben, lässt keinen Schmutzrand. Duftnote: Erdbeere.

(DE)



### KILAV MOSCERINI

Letní směs do ostřikovačů. Odstraňuje hmyz z čelního skla automobilu, nezanechává kruhy, s jahodovou vůní.

(CS)

### KILAV MOSCERINI

Nyári szélvédőmosó. Eltávolítja a rovarokat a szélvédőről, nem hagy foltot, eperillatú.

(HU)

### KILAV TERGICRISTALLO -30°C

Detergente concentrato per vaschette tergicristallo. Stacca i moscerini, evita il congelamento del liquido nella stagione fredda ed è profumato.

### KILAV TERGICRISTALLO -30°C

Scheibenreiniger mit Frostschutzkonzentrat für Scheibenwaschanlagen. Entfernt Fett und Insekten ohne zu schmieren und verhindert das Einfrieren der Scheibenwaschanlage während der kalten Jahreszeit. Parfümiert.



### KILAV TERGICRISTALLO -30°C

Cisticí koncentrát do ostřikovačů. Odmašťuje a nezanechává kruhy na čelním skle automobilu, odstraňuje mušky a komáry, zabraňuje zamrznutí tekutiny v chladném počasí, s vůní.

### KILAV TERGICRISTALLO -30°C

Koncentrált szélvédőmosó. Folytmentesen zsírtalanítja az autó szélvédőjét, eltávolítja a rovarokat, télen megakadályozza a szélvédőmosó folyadék fagyását, illatosított.



**PRODOTTI PER VASCHETTE TERGICRISTALLO - PRODUKTE FÜR SCHEIBENWASCHANLAGEN  
SMĚSI DO OSTŘIKOVÁČŮ - SZÉLVÉDŐMOSÓ TERMÉKEK**

### KILAV TERGICRISTALLO -70°C

Detergente concentrato per vaschette tergicristallo. Sgrassa senza lasciare aloni il parabrezza dell'auto, stacca i moscerini, evita il congelamento del liquido nella stagione fredda ed è profumato. Prodotto concentrato: -70°C da diluire con acqua.

(IT)

### KILAV TERGICRISTALLO -70°C

Scheibenreiniger mit Frostschutzkonzentrat für Scheibenwaschanlagen. Entfernt Fett und Insekten, ohne zu schmieren und verhindert das Einfrieren der Scheibenwaschanlage während der kalten Jahreszeit. Parfümiert.

(DE)



### KILAV TERGICRISTALLO -70°C

Čistící koncentrát do ostřikovačů. Odmašťuje a nezanechává kruhy na čelním skle automobilu, odstraňuje mušky a komáry, zabraňuje zamrznutí tekutiny v chladném počasí, s vůní. Koncentrovaný produkt: -70 ° C je nutné ředit vodou.

(CS)

### KILAV TERGICRISTALLO -70°C

Koncentrált szélvédőmosó. Foltmentesen zsírtalanítja az autó szélvédőjét, eltávolítja a rovarokat, télen megakadályozza a szélvédőmosó folyadék fagyását, illatosított. Koncentrált termék: -70°C, vízzel hígítandó.

(HU)

### KILAV TERGICRISTALLO -20°C

Detergente concentrato per vaschette tergicristallo. Sgrassa senza lasciare aloni il parabrezza dell'auto, stacca i moscerini, evita il congelamento del liquido nella stagione fredda ed è profumato.

### KILAV TERGICRISTALLO -20°C

Scheibenreiniger mit Frostschutz. Konzentrat für Scheibenwaschanlagen, entfernt Fett und Insekten, ohne zu schmieren, und verhindert das Einfrieren der Scheibenwaschanlage während der kalten Jahreszeit. Parfümiert.



### KILAV TERGICRISTALLO -20°C

Čistící koncentrát do ostřikovačů. Odmašťuje a nezanechává kruhy na čelním skle automobilu, odstraňuje mušky a komáry, zabraňuje zamrznutí tekutiny v chladném počasí, s vůní.

### KILAV TERGICRISTALLO -20°C

Koncentrált szélvédőmosó. Foltmentesen zsírtalanítja az autó szélvédőjét, eltávolítja a rovarokat, télen megakadályozza a szélvédőmosó folyadék fagyását, illatosított.



## ANTICONGELANTI PER RADIATORI - FROSCHTSCHUTZMITTEL FÜR KÜHLSYSTEME NEMRZNOCÍ SMĚSI DO CHLADIČŮ - FAGYÁLÓ HÚTÓFOLYADÉK



### **ARTIC FLÙ -40°, -22°, PRONTO USO**

(IT)

Liquido permanente per radiatori a circuito chiuso. Garantisce un'efficace protezione al gelo, non corrode le parti in gomma e plastica e protegge tutto l'impianto dalla ruggine.

### **ARTIC FLÙ -40°, -22°, READY FOR USE**

(DE)

Kühlerfrostschutz für geschlossene Kühlssysteme. Er garantiert einen wirkungsvollen Schutz gegen Frost, beschädigt keine Gummi- und Plastikteile und schützt das gesamte Kühlssystem vor Rost.



(CS)

### **ARTIC FLÙ -40°, -22°, PRÊT A L'EMPLOI**

Kapalina do chladičů s uzavřeným okruhem. Zaručuje účinnou ochranu před mrazem, nerozleptává gumové a plastové části, chrání celé zařízení před rzi.

(HU)

### **ARTIC FLÙ -40°, -22°, PRONTO USO**

Hűtőfolyadék zárt körű hűtőrendszerhez. Hatékony védelmet biztosít a fagy ellen, nem marja ki a gumi és a műanyag részeket, védi az egész hűtőrendszert a rozsda ellen.

### **ECO ARTIC FLÙ**

Liquido permanente per impianti alimentari, protegge dal gelo e dalla ruggine, non corrode metalli e plastica.

### **ECO ARTIC FLÙ**

Kühlerfrostschutz für Anlagen bei der Lebensmittelindustrie, schützt vor Frost und Rost, ätzt Metalle und Kunststoff nicht.

Cod. 005E100 - 12x1000 ml

### **ECO ARTIC FLÙ**

Kapalina určená pro potravinářský průmysl. Chrání proti mrazu. Nekoroduje plasty ani kovy.

### **ECO ARTIC FLÙ**

Hosszú élettartamú folyadék az élelmiszeripar számára, véd a fagy és rozsda ellen, nem korrodálja a fémeteket és műanyagokat.

### **ARTIC FLÙ PURO**

Antigelo puro. Viene diluito con acqua nelle percentuali indicate nella tabella. Anticorosivo, antiruggine, antischiuma. Usato anche negli impianti di riscaldamento e nei banchi frigoriferi.

### **ARTIC FLÙ PURO**

Reiner Kühlerfrostschutz. Muss nach Angaben auf dem rückseitigen Etikett mit Wasser verdünnt werden. Schützt vor Korrosion, Rost und bildet keinen Schaum. Auch für Heizanlagen und Kühlgeräte geeignet.

Cod. 0051000 - 12x1000 ml

### **ARTIC FLÙ PURO**

Cistá nemrznoucí směs. Ředí se vodou v poměrech uvedených v tabulce. Antikorozní, chrání proti rzi, brání tvorbě pěny. Používá se také pro vytápěcí zařízení a chladící pylty.

### **ARTIC FLÙ PURO**

Hígítatlan fagyálló. A táblázatban megadott százalékarányban vízzel hígítandó. Korrozió- és rozsdásodásgátló, habmentes. Fűtőrendszerekben és hűtőpultoknál is alkalmazható.



ANTICONGELANTI PER MOTORI IN LEGA LEGGERA - KÜHLERFROSTSCHUTZ FÜR MOTOREN AUS LEICHTMETALLLEGIERUNG  
PŘÍPRAVKY PRO MOTORY Z LEHKÝCH SLITIN - FAGYÁLÓ KÖNNYÚFÉM MOTOROKHOZ

## ARTIC FLÙ -40° ROSSO – GIALLO

Liquido permanente per radiatori a circuito chiuso. Garantisce un'efficace protezione al gelo, non corrode le parti in gomma e plastica e protegge tutto l'impianto dalla ruggine. Prodotto per motori in lega leggera.

## ARTIC FLÙ -40° ROSSO – GIALLO

Kühlerfrostsenschutz für geschlossene Kühlssysteme. Er garantiert einen wirkungsvollen Schutz gegen Frost, beschädigt keine Gummi- und Plastikteile und schützt das gesamte Kühlssystem vor Rost. Geeignet für Motoren aus Leichtmetalllegierung.

IT



Cod. 004R100 - 12x1000 ml (rosso)  
Cod. 004G100 - 12x1000 ml (giallo)

## ARTIC FLÙ -40° ROSSO – GIALLO

Kapalina do chladičů s uzavřeným okruhem. Zaručuje účinnou ochranu před mrazem, nerozleptává gumové a plastové části, chrání celé zařízení před rzi.

## ARTIC FLÙ -40° ROSSO – GIALLO

Hűtőfolyadék zárt körű hűtőrendszerhez. Hatékony védelmet biztosít a fagy ellen, nem marja ki a gumi és a műanyag részeket, védi az egész hűtőrendszert a rozsdától. Fagyálló könnyűfém motorokhoz.

DE

## ARTIC FLÙ PURO ROSSO – GIALLO

Antigelo puro. Viene diluito con acqua nelle percentuali indicate nella tabella. Anticorrosivo, antiruggine, antischiuma. Prodotto per motori in lega leggera.

## ARTIC FLÙ PURO ROSSO – GIALLO

Kühlerfrostsenschutz. Muss nach Angaben auf dem rückseitigen Etikett mit Wasser verdünnt werden. Schützt vor Korrosion, Rost und bildet keinen Schaum. Geeignet für Motoren aus Leichtmetalllegierung.



Cod. 005R100 - 12x1000 ml (rosso)  
Cod. 005G100 - 12x1000 ml (giallo)

CS

## ARTIC FLÙ PURO ROSSO – GIALLO

Čistá nemrznoucí směs. Ředí se vodou v poměrech uvedených v tabulce. Antikorozní, chrání proti rzi, brání tvorbě pěny. Používá se také pro vytápěcí zařízení a chladící pulty.

HU

## ARTIC FLÙ PURO ROSSO – GIALLO

Hígítatlan fagyálló. A táblázatban megadott százalékarányban vízzel hígítandó. Korrozió- és rozsdásodásgátló, habmentes. Fagyálló könnyűfém motorokhoz.



## ADDITIVI PER CARBURANTI - ZUSATZSTOFFE ADITIVA DO POHONNÝCH HMOT - ÜZEMANYAG-ADALÉKOK



### **ARTIC DIESEL**

Additivo anticongelante per gasolio. Garantisce una protezione al gelo ed evita l'ostruzione del filtro da paraffina. Lubrifica la pompa d'iniezione e riduce i fumi di scarico.

(IT)

### **ARTIC DIESEL**

Frostschutzzusatz für Dieselkraftstoffe. Er schützt die Kraftstoffzufuhr vor Vereisung und den Kraftstofffilter vor Verstopfung durch Parafin. Er schmiert die Einspritzpumpe und verringert die Abgaswerte.

(DE)



Cod. 0060150 - 24x150 ml  
Cod. 0061000 - 12x1000 ml

(CS)

### **ARTIC DIESEL**

Nemrznoucí aditivum do nafty. Zaručuje ochranu proti mrazu a chrání filtr před parafinem. Promazává vstřikovací čerpadlo, snižuje množství výfukového kouře.

(HU)

### **ARTIC DIESEL**

Fagyálló hatású gázolaj-adalék. Védelmet biztosít a fagy ellen és megelőzi a szűrőnek a paraffin okozta eltömődését. Biztosítja a befecskendező szivattyú kenését, csökkenti a kipufogófüst mennyiséget.

### **ECO FLUID**

È un additivo per benzina verde formulato per integrare gli ottani mancanti su auto senza catalizzatore. Migliora la combustione ed è dotato di potere antidentalante.

### **ECO FLUID**

Zusatz für unverbleiten Kraftstoffen, entwickelt zur Erhöhung der fehlenden Oktanzahl bei Fahrzeugen ohne Katalysator. Es verbessert die Verbrennung und verhindert das Klopfen des Motors.

### **ECO FLUID**

Aditivum do zeleného benzínu a benzínu super, určené k doplnění chybějících oktanů u automobilů bez katalyzátoru. Zlepšuje spalování a má antidentalonační účinky.

### **ECO FLUID**

Adalék ólommentes benzinhez, oktánjavító a katalizátor nélküli gépjárművekhez. Javítja az égést, robanásátóló hatású.

### **JET**

Pulitore per iniettori benzina e Diesel, compatibile con marmitte catalitiche. Pulisce il sistema di alimentazione, lo scarico e riduce l'inquinamento.

### **JET**

Reinigungsmittel für Einspritzdüsen von Benzin- und Dieselmotoren, ausgestattet mit einem Katalysator. Es reinigt das Kraftstoff- und Abgassystem und reduziert die Verschmutzung.

Cod. 2410150 - 24x150 ml

### **JET**

Čistící přípravek pro benzínové a dieslové vstříkovače, kompatibilní s katalyzátory. Čistí systém přívodu paliva, výfuk a snižuje znečištění ovzduší.

### **JET**

Befecskendező tisztító benzin és dízel üzemű gépkocsikhoz, katalizátoros motorokhoz is alkalmazható. Tisztítja az üzemenyag-ellátó rendszert, a kipufogót, csökkenti a környezetszennyező anyagok kibocsátását.



## OLIO FRENI E SIGILLANTI - BREMSFLÜSSIGKEITEN UND DICHTUNGSPRODUKTE BRZDOVÉ OLEJE A TMELY - FÉKOLAJAK ÉS TÖMÍTŐFOLYADÉKOK

### KAPPA BRAKE FLUID

Liquido per freni a disco e a tamburo. Conforme alle norme SAEJ 1703 e 116 DOT 4. Altobollente 260° C. È miscelabile con tutti gli olii in commercio. Disponibile anche nelle specifiche DOT5.

### KAPPA BRAKE FLUID

Bremsflüssigkeit für Scheiben- und Trommelbremsen. Gemäß SAEJ Normen: 1703 und 116 DOT4. Siedepunkt 260°C. Es kann mit allen anderen Bremsflüssigkeiten vermischt werden. Die Version DOT 5 ist ebenfalls erhältlich.



(IT)

(DE)

(CS)

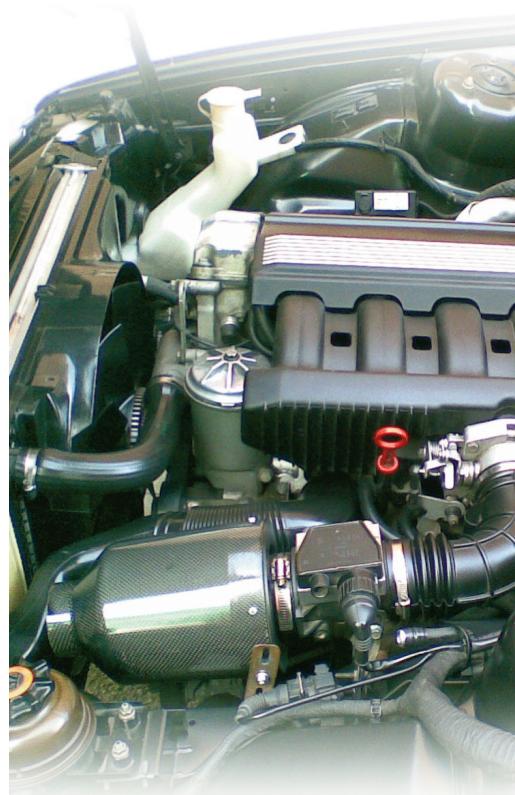
(HU)

### RADIAL

Ha effetto immediato come sigillante per radiatori a circuito chiuso, senza danneggiare il funzionamento della pompa. Resiste alle alte temperature sigillando tutte le piccole perdite. Modalità d'uso: agitare e versare il contenuto del flacone avviando subito il motore per almeno 10 minuti. Dose fino a 10 L.

### RADIAL

Kühlerdichtung für geschlossene Kühlsysteme: es dichtet kleine Leckagen im Kühlsystem schnell und zuverlässig ab, ohne die Funktion der Pumpe zu beschädigen. Es hält hohe Temperaturen aus und verschließt jedes kleinste Leck. Gebrauchsanweisungen: schütteln, den Inhalt in das Kühlsystem einfüllen und dann den Motor mindestens 10 Minuten laufen lassen. Reicht für bis zu 10 Liter.



### RADIAL

Působí okamžitě jako tmel pro chladiče s uzavřeným okruhem, bez nepříznivých účinků na chod čerpadla. Odolává vysokým teplotám a zabraňuje všem drobným ztrátám. Způsob použití: protřepete a vylijte obsah lahvičky, ihned poté nastarujte motor a nechte jej běžet alespoň 10 minut. Balení do 10 l.

### RADIAL

Azonnal ható tömítőfolyadék zárt körű hűtőrendszerhez, nem károsítja a szivattyú működését. Hőálló, a legkisebb szivárgást is megállítja. Használat: rázza fel a flakont és öntse a tartalmát a hűtőbe, indítsa be azonnal a motort és járassa legalább 10 percig. Adag 10 literig.



## PROTETTIVO E GUARNIZIONE LIQUIDA - SCHUTZMITTEL UND DICHTUNGSPASTE OCHRANNÉ PŘÍPRAVKY A KAPALINOVÉ VLOŽKY - ALVÁZVÉDŐ ÉS FOLYÉKONY TÖMÍTÉS



### **MAGIC GRAFITE**

Protettivo plastificante completo. Lubrifica le parti meccaniche ed elimina i cigolii delle balestre e degli ammortizzatori. È di lunga durata.

(IT)

### **MAGIC GRAFITE**

Komplettes plastifizierendes Schutzmittel. Es schmiert die mechanischen Teile und beseitigt das Quietschen von Blattfedern und Stoßdämpfern. Lange Haltbarkeit.

(DE)



Cod. 0461000 - 12x1000 ml

### **MAGIC GRAFITE**

Změkčující ochranný přípravek. Vynikající přilnavost na již použité ochranné přípravky. Promazává mechanické části a odstraňuje vrzání a skřípání pružin a tlumičů. Má dlouhou trvanlivost.

(CS)

### **MAGIC GRAFITE**

Műanyagfilmet képező komplett alvázvédő. Kení a mechanikus részeket, meg szünteti a laprugók és a lengéscsillapítók csikorgását. Tartós hatású.

(HU)

### **SILCO MOTOR**

Guarnizione in pasta per motori con severe prestazioni e temperature elevate. Disponibili i tipi: pasta rossa per testate e pasta nera per motori.

### **TO DRY**

Prosciugante di umidità. Impedisce la dispersione di corrente e la formazione di arco su isolatori.

### **SILCO MOTOR**

Dichtungspaste für Motoren mit hoher Temperatur und Leistung. Erhältliche Versionen: rote Paste für Zylinderköpfe und schwarze Paste für Motorenteile.

### **TO DRY**

Wasserverdrängungsmittel. Es verhindert den Stromverlust und die elektrostatische Entladung auf Isolatoren.



Cod. 028N075 - 36x75 ml (black)

Cod. 028R075 - 36x75 ml (red)

600 ml

Cod. 0690400 - 12x400 ml

### **SILCO MOTOR**

Těsnící pasta pro výkonné motory a vysoké teploty. K dispozici: červená pasta pro hlavy a černá pasta pro motory.

### **TO DRY**

Odvlhčovač. Zabraňuje úniku proudu a tvorbě elektrického oblouku na izolantech.



### **TO DRY**

Nedvességszárító. Megakadályozza az áramveszteséget és a kisülést a szigetelőkön.

### **SILCO MOTOR**

Tömítőpaszta nagyteljesítményű motorokhoz, magas hőmérsékleten. Kapható típusok: piros paszta a hengerfejekhez, fekete paszta a motorokhoz.



## PRODOTTI TECNICI DI MANUTENZIONE - PRODUKTE FÜR DIE TECHNISCHE WARTUNG TECHNICKÁ MAZIVA - MŰSZAKI KARBANTARTÁSI TERMÉKEK

### KAPPA SBLOCCANTE

È usato per sbloccare e lubrificare: bulloni, viti, cerniere, guide, parti metalliche bloccate dalla ruggine e dallo sporco. Protegge dall'umidità le parti elettriche ed i morsetti delle batterie.

### KAPPA SBLOCCANTE

Speziell geeignet um von Rost und Schmutz festgefressene Schraubenbolzen, Schrauben, Scharniere, Führungen und mechanische Teile zu lösen und zu schmieren. Es schützt elektrische Teile und Batteriepole vor Feuchtigkeit.



Cod. 0180400 - 12x400 ml

### KAPPA SBLOCCANTE

Používá se k uvolňování a mazání: čepů, šroubů, spojovacích článků, vodiců, kovových částí zanesených rží a nečistotami. Chrání elektrické části a svorky baterií.

### KAPPA SBLOCCANTE

Meglázítja és keni az anyákat, csavarokat, forgópántokat, vezetőelemeket és az egyéb berozsásodott és elszennyeződött fém részeket. Védi a nedvességtől az elektromos részeket és az akkumulátorpólusokat.

### LUBRIKIM

Lubrificante al silicone non untooso. Eccezionale come distaccante e scivolante.

### LUBRIKIM

Nicht fettendes Silikon-Schmiermittel. Außergewöhnliche Trenn- und Gleiteigenschaften.

### LUBRIKIM

Silikonové mazadlo bez tuků. Vynikající jako izolátor a ke zvýšení kluznosti.



Cod. 0650400 - 12x400 ml

### LUBRIKIM

Nem zsíros szilikonos kenőanyag. Kiváló csavarfazító és kenőanyag.

### D.L.27

Lavamotori e decatramante. Indicato per sciogliere grasso e sporco su parti meccaniche del motore di auto e moto. Toglie catrame e cere paraffiniche sulle vernici.

(IT)

### D.L. 27

Motorreiniger und Teerentferner. Geeignet, um Fett und Schmutz von den mechanischen Teilen des Motors von Autos und Motorrädern zu entfernen.

(DE)



Cod. 0270400 - 12x400 ml

### D.L. 27

Cistič motoru a odlučovač dehtu. Určen k rozpuštění tuků a nečistot na mechanických částech motoru automobilů a motocyklů. Odstraňuje dehet a parafín na lakovaných částech.

(CS)

### D.L.27

Motormosó és kátrányeltávolító Leoldja a zsírt és a szennyeződést az autók és motorkerékpárok motorjainak mechanikus részeiről. Eltávolítja a kátrányt és a parafinviaszt a lakkozott felületekről.

(HU)



## PRODOTTI TECNICI DI MANUTENZIONE - PRODUKTE FÜR DIE TECHNISCHE WARTUNG VÝROBKÝ URČENÉ PRO TECHNICKOU ÚDRŽBU - MŰSZAKI KARBANTARTÁSI TERMÉKEK



### **REMOVER**

Pulitore per freni e colla. Scioglie olio, grasso e colla adesiva presenti su vetri, dischi di freni, parti elettriche di motori, carburatori. Rimuove inoltre le guarnizioni di ogni tipo.

### **REMOVER**

Bremsenreiniger. Es löst Öl, Fett, Kleber auf Gläsern, Bremsscheiben, elektrischen Teilen des Motors und des Vergasers. Außerdem entfernt es Dichtungen jeglicher Art.

(IT)

(DE)



### **REMOVER**

Rozpuští usazeniny a povlak na vibrujících tělesech, karburátoch a sacích hrdlech bez nutnosti jejich demontáže. Obnovuje normální výrobní parametry a zlepšuje spalování, aniž by poškozoval katalyzátor či lambda sondu.

### **MONOJET**

Scioglie depositi ed incrostazioni su corpi farfallati, carburatori e collettori d'aspirazione, senza smontare le parti. Ripristina i normali valori del costruttore migliorando la carburazione, senza danneggiare la marmitta catalitica né la sonda lambda.

### **MONOJET**

Es entfernt Ablagerungen von Drosselklappen, Vergasern und Ansaugkrümmern, ohne die Teile abzumontieren. Es stellt die ursprünglichen Verhältnisse wieder her, verbessert die Vergasung ohne den Katalysator oder die Lambdasonde zu beschädigen.



Cod. 2510400 - 12x400 ml

(CS)

(HU)

### **REMOVER**

Féktisztító, ragasztó-eltávolító. Leoldja az olajat, zsírt és ragasztót az üvegfelületekről, a féktárcsákról, a motorok elektromos részeiről, karburátorokról. Eltávolít továbbá minden típusú tömítést.

### **MONOJET**

Cistíč brzd a lepidel. Rozpouští olej, tuk, lepidla ulpívající na sklech, brzdrových kotoučích, elektrické části motorů, karburátory. Odstraňuje všechny druhy těsnění a obložení.

### **MONOJET**

Leoldja a lerakódásokat és a szennyeződéseket a pillangó szelepekről, karburátorokról és a szívócsövekről anélkül, hogy le kellene szerelni az alkatrészeket. Visszaállítja az eredeti gyári értékeket, javítja az égést anélkül, hogy a katalizátort vagy a lambda-szondát károsítaná.



## PRODOTTI TECNICI DI MANUTENZIONE - PRODUKTE FÜR DIE TECHNISCHE WARTUNG TECHNICKÁ MAZIVA - MŰSZAKI KARBANTARTÁSI TERMÉKEK

### LU-1

Lubrificante penetrante. Grasso superadesivo a lunga durata per ingranaggi scoperti, cerniere, catene, ecc. È antigoccia.

### LU-1

*Eindringendes Schmiermittel. Super haftendes Fett mit langer Haltbarkeit, ideal für offene Zahnräder, Scharniere, Ketten usw. Tropft nicht.*



Cod. 0660400 - 12x400 ml

### LU-1

Penetrační mazací tuk. Vysoce adhezní trvanlivý tuk na mazání otevřených soukolí, klobových spojů, řetězů atd. Brání pronikání vody.

### LU-1

Öntérülő kenőzsír. Nagy tapadású zsír, mely tartósan keni a szabadon levő fogaskereket, forgópántokat, láncokat stb. Csepegésgátló.

### GR-1

Grasso lubrificante al litio ideato per proteggere e lubrificare tutte le attrezzature con trasmissioni o scorimento meccanico. Consigliato per stampi ed ingranaggi in genere.

### GR-1

*Lithium. Schmierfett, speziell geeignet zum Schutz und zur Schmierung jeglicher Triebwerke oder gleitender Teile. Geeignet für Gewinde und Zahnräder.*



Cod. 0641400 - 12x400 ml

### GR-1

Lithiový mazací tuk určený k ochraně a mazání všech převodových částí nebo posuvných mechanických částí. Doporučuje se pro stroje pohybující se po zemi, razidla a ozubené převody obecně.

### GR-1

Lítium bázisú kenőzsír, védi és keni a mechanikus erőátviteli és csúszó alkatrészeket. Általánosan fogaskerekek és szerázomok kenésére.

### GREASE

Grasso superadesivo nero per alte temperature. Ha potere dissolvente presso le incrostazioni già esistenti. Agisce da sigillante tra le parti meccaniche.

(IT)



Cod. 0640400 - 12x400 ml

### GREASE

Vysoce adhezní tuk do prostředí s vysokými teplotami. Rozpouští vytvořený povlak a jeho zvýšená vodoodpudivost zabraňuje tvorbě rzi a korozi kovů. Působí jako těsnění mezi mechanickými součástkami.

(CS)



### GREASE

Kiváló tapadóképességű fekete zsír, hőálól. Oldja a már kialakult lerakódásokat. A mechanikus részek közötti tömítésként is hatékony.

(HU)



## DETERGENTI LAVAMANI SANITIZZANTI - HANDREINIGER ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY NA RUCE S MIKROBICIDNÍMI ÚČINKY - FERTÓTLENÍTÓ KÉTZISZTÍTÓK



### MAGIC LAVAMANI R

Liquido lavamani forte formulato ad alta concentrazione che permette di detergere rapidamente sporco di vario genere. È dotato di azione protettiva e battericida.

IT

### MAGIC LAVAMANI R

Hochkonzentrierte flüssige Handseife, geeignet zur schnellen Reinigung jegliches Schmutztyps. Es hat eine schützende und keimtötende Wirkung.

DE



Cod. 0470800 - 12x800 ml  
Cod. 0470005 - 4x5000 ml  
Cod. 0470012 - 12 Kg

### MAGIC LAVAMANI R

Tekutina na mytí rukou s vysokou koncentrací, umožňující rychlé odstraňování nečistot všeho druhu. Má ochranné a baktericidní účinky.

### MAGIC LAVAMANI R

Koncentrált, erős hatású folyékony kéztisztító a szennyeződések gyors eltávolítására. Kézvédő és baktériumölő hatású.

### MANIGEL BIANCO PASTA

Trattasi di una pasta finissima con elevate proprietà sgrassanti. È dotata di abrasivo per rendere ancora più rapida la rimozione di vernici e catrame. È adatto per carrozzieri, meccanici, carpentieri, fabbri, ecc. È usata anche nel settore alimentare.

### MANIGEL BIANCO PASTA

Sehr feine Handwaschpaste mit entfettender Wirkung. Sie enthält ein Schleifmittel, um Lack und Teer noch schneller abwaschen zu können. Ideal für Karosseriemechaniker, Mechaniker, Tischler, Schlosser usw. Auch für die Lebensmittelindustrie geeignet.



Cod. 052B001 - 12x1000 ml  
Cod. 052B004 - 4x4000 ml

CS

HU

36

### MANIGEL BIANCO PASTA

Jemná pasta se zvýšeným odmašťovacím účinkem. Obsahuje abrazivum pro rychlejší odstraňování laku a asfaltu/dehtu. Vhodný pro karosáře, mechaniky, autoklempíře, zámečníky atd. Používá se i v potravinářském průmyslu. Způsob použití: dobře rozetřete na rukou a opláchněte dostatečným množstvím vody.

### MANIGEL BIANCO PASTA

Finom tapintású paszta, erős zsíróldó. Dörzshatású, ezért gyorsan eltávolítja a lakk- és kátránynymokat. Karosszériajavító-, gépjárműszerek-, asztalos- és kovácműhelyekben való alkalmazásra. Az élelmiszeriparban is ajánlott.



## DETERGENTI LAVAMANI AD AZIONE MICROBICIDA - BAKTERIENTÖTENDE HANDREINIGER ČISTÍCÍ PRÍPRAVKY NA RUCE S MIKROBICIDNÍMI ÚČINKY - BAKTÉRIUMÖLŐ KÉZTISZTÍTÓK

### MANIGEL ORANGE

Gel lavamani alla lanolina. Trattasi di un gel condensato unito ad un leggero abrasivo studiato per risolvere qualsiasi problema di sporco: grasso, vernice, catrame, ecc. Il dosatore mantiene l'igiene del prodotto e ne dosa la quantità necessaria. Non ostruisce le tubazioni di scarico.

### MANIGEL ORANGE

*Handwaschgel mit Lanolin. Konzentriertes Gel mit einem leichten Schleifmittel, ideal geeignet zur Entfernung von jeglichem Schmutztyp, wie Fett, Lack, Teer usw. Der spezielle Spender schützt das Produkt vor Verunreinigung und dosiert die richtige Menge bei der Entnahme. Es verstopft die Wasserleitung nicht.*



Cod. 052B004 - 4x4000 ml

### MANIGEL ORANGE

Lanolínový gel na mytí rukou. Jde o hustý kompaktní gel obsahující lehké abrazivum k odstraňování všech nečistot: tuků, laků a barev, asfaltu a dehtu, atd.. Dávkovač zajišťuje jeho hygienické používání a dávkování potřebného množství. Neznečišťuje výfukové potrubí.

### MANIGEL ORANGE

*Lanolinos kézmosó gél. Kondenzált, enyhén dörzshatású gél, mely bármely szennyeződést eltávolít: zsírt, lakkot, kátrányt stb. Az adagoló révén használata higiénikus és a megfelelő mennyiségekkel adagolható. Nem tömíti el a lefolyósöveget.*



Cod. 1010002 - 2pcs

IT

DE

CS

HU

### MANIGEL BIANCO GEL

Trattasi di un gel finissimo con elevate proprietà sgrassanti. L'aggiunta di protettivi e proteine rende questo prodotto delicato sulle mani, evitando screpolature e mantenendole morbide anche per lavaggi frequenti. È usato anche nel settore alimentare.

### MANIGEL BIANCO GEL

*Feines Handwaschgel mit sehr guten, entfettenden Eigenschaften. Proteine und schützende Mittel machen dieses Produkt sehr hautverträglich und halten die Hände geschmeidig und frei von Rissen, auch nach häufiger Anwendung. Auch geeignet für die Lebensmittelindustrie.*



Cod. 052BL01 - 12x1000 ml  
Cod. 052BL05 - 4x5000 ml

### MANIGEL BIANCO GEL

Velmi jemný gel se zvýšeným odmašťovacím účinkem. Díky přidání ochranných činidel a proteinů je tento přípravek citlivý k pokožce rukou, brání tvorbě prasklin a udržuje kůži jemnou i při častém mytí. Používá se i v potravinářském průmyslu.

### MANIGEL BIANCO GEL

*Finom tapintású gél, erős zsíroldó hatású. A védő hatású összetevők és proteinek révén a gél kézkimélő, gyakori kézmosás esetén is megelőzi a bőr repedezését. Az élelmiszeriparban is ajánlott.*



## DETERGENTI CONCENTRATI - KONZENTRIERTES REINIGUNGSMITTEL ČISTÍCÍ KONCENTRÁTY - KONCENTRÁLT TISZTÍTÓSZEREK



### KILAV EXTRA

**IT**  
Super detergente per la rapida pulizia di autocarri. È usato anche per: teloni, cisterne, autobus, macchine operatrici, macelli, motori, imbarcazioni, cassonetti dell'immundizia, pavimenti ecc. Uso: agitare e diluire 1:30-80 con acqua.

### KILAV EXTRA

**DE**  
Hochkonzentriertes Reinigungsmittel, für die schnelle Reinigung von LKW. Geeignet für Planen, Tankwagen, Busse, Arbeitsmaschinen, Schlachthöfe, Motoren, Mülltonnen, Boden usw. Gebrauchsanweisungen: schütteln und 1:30-80 mit Wasser verdünnen.



Cod. 0261000 - 12x1000 ml

### KILAV EXTRA

**CS**  
Vysoko účinný čisticí prostředek k mytí nákladních automobilů a předmývání osobních aut. Používá se rovněž pro: plachty, cisterny, autobusy, pracovní a obráběcí stroje, jatka, motory, čluny, popelnice, podlahy. Přípravek protřepejte a nařed'te vodou v poměru 1:30-80.

### KILAV EXTRA

**HU**  
Szuper tisztítószer kamionok gyors mosásához. Szintén alkalmas ponyvák, tartálykocsik, buszok, gépalkatrészek, vágóhidak, motorblokkok, hajók, szemetes kukák, padozatok, stb. tisztítására. Használat: Rázza össze és hígitsa 1:30-80 arányban.

### ACTIV

Super detergente autolucidante concentrato per il lavaggio rapido di autovetture, autocarri, cisterne, teloni, autobus, motori, macchine operatrici, mezzi navali. Non serve spugnare né spazzolare, pulisce perfettamente i cerchioni e toglie i moscerini. Uso: diluire 1:20-100 con acqua.

### ACTIV

**DE**  
Konzentriertes selbstpolierendes Reinigungsmittel zur schnellen Wäsche von PKW, LKW, Tanken, Abdeckplanen, Bussen, Motoren, Maschinen, Booten. Bürsten und Schwamm sind nicht nötig, es entfernt Insekten und reinigt Felgen. Gebrauchsanweisungen: 1:20-100 mit Wasser verdünnen.



Cod. 2101000 - 12x1000 ml

### ACTIV

Vysoko účinný aktivní čisticí prostředek se samolešticím účinkem k rychlému mytí nákladních a osobních automobilů, cisteren, plachet, autobusů, motorů, průmyslových strojů a lodí. Není třeba mýt houbou ani kartáčovat, dokonale čistí ráfky a odstraňuje hmyz. Způsob použití: nařed'te vodou v poměru 1:30-80, rozprašte prostředek odspodu směrem nahoru, opáchněte studenou vodou- tlakem nebo v myčce.

### ACTIV

Aktív, szuper tisztítószer. Koncentrált tisztítószer, amely fénysesítő és gyorsan tisztítja a személygépkocsikat, kamionokat, tartálykocsikat, ponyvákat, buszokat, motorblokkokat, munkagépeket és hajókat. Nem szűkséges szivacs vagy kefe használata, tökéletesen tisztítja a kerékárcsákat és eltávolítja a bogarakat. Használat: Hígítsa 1:20 – 100 arányban vízzel.

### AUTOFLASH

È un detergente autolucidante concentrato per il prelavaggio di autovetture, autocarri, cisterne, teloni. Indicato negli autolavaggi a spazzola o manuali. Non serve spazzolare. Uso: diluire il prodotto 1:30-80 con acqua, nebulizzare partendo dal basso e risciacquare a freddo con idropulitrice.

### AUTOFLASH

**DE**  
Konzentriertes selbstpolierendes Reinigungsmittel zur Vorwäsche von PKW, LKW, Tankwagen, Abdeckplanen, Bussen. Geeignet für Autohandwäsche und automatische Autowaschanlagen mit Bürsten. Bürsten und Schwamm sind nicht nötig. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:30-80 mit Wasser verdünnen, von unten herauf auf die ganze Fläche sprühen, mit Hochdruck kalt spülen.



Cod. 0751000 - 12x1000 ml

### AUTOFLASH

Samoleštící čisticí koncentrát k předmývání osobních vozů, nákladních automobilů, cisteren a plachet. Vhodný do kartáčových myček i pro ruční mytí. Není nutné kartáčovat. Způsob použití: nařed'te přípravek vodou v poměru 1:30-80, rozprašte prostředek odspodu směrem nahoru, opáchněte studenou vodou- tlakem nebo v myčce.

### AUTOFLASH

Koncentrált, önfényesítő tisztítószer személygépkocsik, kamionok, tartálykocsik, buszok és ponyvák előmosásához. Alkalmas kézi mosókba és forgóféses mosóberendezésekhez egyaránt. Nincs szükség kefe használatára. Használat: Hígítsa 1:30 – 80 arányban vízzel és permetezze a felületre lentről felfelé, majd öblítse le magas nyomású mosóval.



## PRODOTTI SPECIFICI - BESONDERE PRODUKTE SPECIÁLNÍ PŘÍPRAVKY - SPECIÁLIS TERMÉKEK

### LASER

Potente detergente con forza decapante e disincrostante per cisterne inox, autocarri, container, specialmente dopo la sosta in ambienti ferroviari. Formidabile per sponde in alluminio. Uso: diluire il prodotto 1:10-20 con acqua, nebulizzare sulla superficie e risciacquare a pressione.

### LASER

*Starkes Reinigungsmittel zum Abbeizen und Desoxidation von Edelstahltanks, Tankwagen und Container, insbesondere nach Anhalten bei Eisenbahnen. Ausgezeichnet für Aluseitenwände. Anwendung: das Produkt 1:10-20 mit Wasser verdünnen, auf die Fläche sprühen und mit Hochdruck spülen.*



Cod. 0741000 - 12x1000 ml

### LASER

Vysoce účinný čistící přípravek s mořicím účinkem, schopný odstraňovat vodní/kotelní kámen v nerezových cisternách, kamionech, kontejnerech, zejména po zastávkách v železničním prostředí. Vynikající k čištění aluminiových bočnic, alu kol. Způsob použití: nařed'te přípravek vodou v poměru 1:10-20, nastříkejte na povrch a opláchnete tlakovou vodou.

### LASER

*Frösztítőszer pácoló és oxid eltávolító hatással, alkalmás rozsdamentes tartályok, kamionok, konténerek tisztítására, különösen, ha pályaudvarok közelében parkoltak. Kiválóan használható alumínium felületeken. Használat: hígítsa 1:10 – 20 arányban vízzel, permetezze a felületre és mosza le magas nyomású mosóval.*

### KILAV PULISCAY

Detergente forte indicato per la pulizia dei sedili in scay, pelle, stoffa, superfici in formica, macchine utensili, piastrelle, pavimenti, metalli e tutte le superfici lavabili. Uso: diluire 1:5-10 con acqua.

### KILAV PULISCAY

*Starker Universalreiniger zur Säuberung von Ledersitzen, Kunstleder- oder Gewebesitzen, Fliesen, Werkzeugmaschinen, Schichtstoffplatten, Boden, Metallen und jeglichen waschbaren Oberflächen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:5-10 mit Wasser verdünnen.*



Cod. 0321000 - 12x1000 ml

### KILAV PULISCAY

Účinný přípravek vhodný k čistění kožených i textilních sedadel a potahů, obkladů, dlaždic a kovových povrchů. Použití: nařed'te přípravek vodou v poměru 1:5-10.

### KILAV PULISCAY

*Frösztítőszer mely alkalmás műbőr ülések, bőr, szövet, laminált felületek, szerszámok, csempék, padozatok, fém és minden mosható felület tisztításához. Használat: Hígítsa 1:5 – 10 arányban vízzel.*

### NEROLUX

Studiato per ridare il colore lucido ai pneumatici, proteggendoli inoltre dai raggi solari ed evitando screpolature. Contiene materie prime di origine naturale con proprietà ammorbidente. Ha potere adesivo sulla gomma.

IT



Cod. 049L001 - 12x1000 ml

### NEROLUX

Určen k navrácení lesku pneumatikám, kromě toho je chrání před slunečními paprsky a prasklinami. Obsahuje přírodní suroviny se změkčujícími vlastnostmi. Vysoce přilnavý ke gumě.

DE

CS

HU

### NEROLUX

Gumiabroncsok fényességének visszaillesára készült, UV elleni védelmet is biztosít és megelőzi a gumi berepedezését. Csúcsmínőségű természetes alapanyagokat tartalmaz, lágyító tulajdonságokkal és tökéletesen tapad a gumihoz.



## ANTICONGELANTE E PULITORI PER CERCHIONI - FROSTSCHUTZMITTEL UND FELGENREINIGER NEMRZNOCÍ SMĚS A ČISTIČE RÁFKŮ - FAGYÁLLÓK ÉS KERÉKTÁRCSA-TISZTÍTÓK



### **ARTIC FLÙ C**

Anticongelante per pavimenti in cemento. Il prodotto serve anche ad abbassare il punto di congelamento dei detergenti alcalini negli autolavaggi self-service.

### **ARTIC FLÙ C**

Frostschutz für Betonboden. Es beschädigt den Beton nicht. Das Produkt ist auch geeignet, um den Gefrierpunkt der alkalischen Reinigungsmittel bei SB-Waschanlagen zu senken.

(IT)

(DE)



Cod. 002C025 - 25 Kg

Cod. 0540012 - 12 Kg  
Cod. 0540025 - 25 KgCod. 0770012 - 12 Kg  
Cod. 0770025 - 25 Kg

### **ARTIC FLÙ C**

Nemrznoucí směs na betonové podlahy. Tento produkt slouží také k snížení vytváření námrazy alkalických čistících prostředků v samooblužných myčkách automobilů.

(CS)

(HU)

### **POLILEGA**

Určen k čištění a leštění všech typů ráfků automobilů, zejména ráfků z lehkých slitin. Odstraňuje povlak bez nutnosti ručního zásahu, stačí postříkat a opláchnout tlakovou vodou.

### **ARTIC FLÙ C**

Fagyásgróló cementpadlóhoz. A termék az önkiszolgáló automata autómosókban a lúgos tisztítószerek fagypontjának csökkenetéhez is használható.

### **POLILEGA**

Minden keréktárcsa-típus, különösen a könyűfém tárcsák tisztítására és fenyezésére. Kézi tisztítás nélkül eltávolítja a lerakódásokat: elegendő a felületre szórni és nagynyomású vízsugárral leöblíteni. Használat: 1:2-3 arányban vízzel hígítandó.

### **POLILEGA B**

Cistič ráfků. Nupostradatelný při mytí v myčkách, neboť jej lze nastříkat i pomocí rozprašovačů z kovových materiálů. Neobsahuje kyseliny. Neobsahuje fosfáty.

### **POLILEGA B**

Keréktárcsa-tisztító. Nélkülözhetetlen az automata autómosókban, mivel vasból készült szórópisztollyal is felvihető. Nem tartalmaz savakat. Nem tartalmaz foszfátokat. Használat: 1:3-10 arányban vízzel hígítandó.



## PULITORI PER CERCHIONI E MOSCERINI - FELGENREINIGER, INSEKTENENTFERNER ČISTIČE RÁFKŮ A ODSTRAŇOVAČE HMYZU - KERÉKTÁRCSA-TISZTÍTÓ ÉS ROVARELTÁVOLÍTÓ SZEREK

### POLILEGA B EXTRA

Pulitore per cerchioni, tipo forte. È indispensabile nei lavaggi automatici perché si può spruzzare anche con nebulizzatori in materiale ferroso. Non contiene acidi né fosfati. Uso: diluire con acqua 1:5-10.

IT

### POLILEGA B EXTRA

*Starker Felgenreiniger. Unentbehrlich bei automatischen Waschanlagen, da man es auch mit Sprühgeräten aufbringen kann. Es enthält keine Säuren oder Phosphate. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:3-10 mit Wasser verdünnen.*



Cod. 077E012 - 12 Kg  
Cod. 077E025 - 25 Kg



### POLILEGA B EXTRA

Čistič ráfků. Nepostradatelný při mytí v myčkách, neboť jej lze nastříkat i pomocí rozprašovačů z kovových materiálů. Neobsahuje kyseliny. Neobsahuje fosfáty.

CS

### POLILEGA B EXTRA

Erős hatású keréktárcsa-tisztító. Nélkülözhetetlen az automata autósokban, mivel vasból készült szöröpisztollyal is felvihető. Nem tartalmaz savakat és foszfátokat. Használat: 1:5-10 arányban vízzel hígítandó.

HU

### KILAV MOSCERINI

Stacca moscerini e macchie di insetti su vernici e parabrezza delle autovetture. Viene usato anche per pulire i bordi delle portiere e dei cofani motore. Uso: diluire con acqua 1:2-4.

### KILAV MOSCERINI

*Entfernt Insekten und Insektenflecken von Lack und Windschutzscheiben der Autos. Auch geeignet zur Reinigung der Innenkanten von Autotüren und Motorhauben. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:2-4 mit Wasser verdünnen.*



Cod. 0290012 - 12 Kg  
Cod. 0290025 - 25 Kg

### KILAV MOSCERINI

Odstraňuje mušky a skvrny po hmyzu z lakovaných povrchů a z čelního skla automobilů. Používá se rovněž k čištění hran dveří a skříně motoru.



## DETERGENTI SELF-AREA - REINIGUNGSMITTEL FÜR SB-ANLAGEN ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY SELF-AREA - TERMÉKEK AZ ÖNKISZOLGÁLÓ AUTÓMOSÓKHOZ



### **POLIVAP EXTRA POLIVAP**

Super detergente per area self, idropulitrici e nebulizzatori, per l'uso a caldo e a freddo. È impiegato per auto, autocarri, cisterne, trattori, teloni, macchine operatrici, mezzi navali, ecc. Uso: diluire 1:20-100 con acqua. Non serve spugnare né spazzolare. Disponibile anche la versione Polivap.

### **POLIVAP EXTRA POLIVAP**

Starkes Reinigungsmittel für SB-Waschanlagen für Hochdruckreiniger und Sprühgeräte, geeignet für Heiß- und Kaltgebrauch. Geeignet zur Vorwäsche von Autos, Lastkraftwagen, Tankwagen, Traktoren, Planen, Arbeitsmaschinen, Schiffen usw. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:20-100 mit Wasser verdünnen. Reinigt ohne zu bürsten. Die Version „Polivap“ ist auch erhältlich.



Cod. 056E012 - 12 Kg (extra)  
Cod. 056E025 - 25 Kg (extra)  
Cod. 0560012 - 12 Kg  
Cod. 0560025 - 25 Kg

### **POLIVAP EXTRA POLIVAP**

Vysoko účinný čistící prostředek pro samoobslužné čištění, mycí zařízení pro motorová vozidla a rozprašovače, k použití za tepla i za studena. Používá se pro osobní vozy, nákladní automobily, cisterny, traktory, plachty, pracovní/obráběcí stroje, prostředky lodní dopravy, atd. Redte v poměru 1:20-100. Není třeba mýt houbou ani kartáčovat. K dispozici je také verze Polivap.

### **POLIVAP EXTRA POLIVAP**

Extra tisztítószer önkiszolgáló autómosókban, nagynyomású mosóval és szórófejjel való hideg vagy meleg alkalmazáshoz. Gépkocsik, teherjárművek, tartálykocsik, traktorok, ponyvák, munkagépek, hajók stb. mosásához. Használat: 1:20-100 arányban vízzel hígítandó. Nem szükséges szivaccsal, kefélvel dörzsölni. Polivap változatban is kapható.

IT



DE



Cod. 0570025 - 25 Kg  
Cod. 057E025 - 25 Kg (E)

CS

### **POLIVAP polvere POLIVAP polvere E**

Vysoko účinný čistící prostředek pro samoobslužné čištění, mycí zařízení pro motorová vozidla a rozprašovače, k použití za tepla i za studena. Používá se pro osobní vozy, nákladní automobily, cisterny, traktory, plachty, pracovní/obráběcí stroje, prostředky lodní dopravy, atd. Redte v poměru 1:20-100. Není třeba mýt houbou ani kartáčovat. K dispozici je také typ E.

HU

### **POLIVAP polvere POLIVAP polvere E**

Extra tisztítószer önkiszolgáló autómosókban, nagynyomású mosóval és szórófejjel való hideg vagy meleg alkalmazáshoz. Gépkocsik, teherjárművek, tartálykocsik, traktorok, ponyvák, munkagépek, hajók stb. mosásához. Használat: 1:20-100 arányban vízzel hígítandó. Nem szükséges szivaccsal, kefélvel dörzsölni. E típusú változatban is kapható.



## DETERGENTI ATTIVI CONCENTRATI - KONZENTRIERTE AKTIVE REINIGER AKTIVNÍ KONCENTROVANÉ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY - AKTÍV KONCENTRÁLT TISZTÍTÓSZEREK

### ACTIV - ACTIV FLEUR

Super detergente autolucidante concentrato per il lavaggio rapido di autovetture, autocarri, cisterne, teloni, autobus, motori, macchine operatrici, mezzi navali. È indicato per area-self, nebulizzatori, idropulitrici per l'uso a caldo o a freddo. Non serve spugnare né spazzolare, pulisce perfettamente i cerchioni e toglie i moscerini. Uso: diluire 1:20-100 con acqua. ACTIV Fleur profumato.

### ACTIV - ACTIV FLEUR

*Super aktives Reinigungsmittel mit Glanzeffekt zur schnellen Reinigung von Autos, LKW, Tankwagen, Abdeckplanen, Bussen, Motoren und Booten. Geeignet für SB-Waschanlagen, Sprühgeräte, Hochdruckreiniger, für Heiß- und Kaltgebrauch. Reinigt ohne Schwamm und ohne zu bürsten. Sehr gut als Felgenreiniger und Insektenentferner. Gebrauchsanweisungen: 1:20-100 mit Wasser verdünnen. ACTIV Fleur parfümiert.*

IT

DE



Cod. 2101000 - 12x1000 ml  
Cod. 2100012 - 12 Kg  
Cod. 2100025 - 25 Kg  
Cod. 210F025 - 25 Kg (fleur)



### ACTIV - ACTIV FLEUR

Vysoko účinný aktivní čistící prostředek se samoleštícím účinkem. Koncentrovaný samoleštící čistící prostředek k rychlému mytí osobních vozidel, nákladních automobilů, cisteren, plachet, autobusů, motorů, pracovních/obráběcích strojů, lodí. Určen k samoobslužnému čištění, pro rozprašovače, k mytí za tepla i za studena. Není třeba mýt houbou ani kartáčovat, dokonale čistí ráfky a odstraňuje hmyz. Použití: zřed'te 1: 20-100 vodou. ACTIV Fleur voníci.

### ACTIV - ACTIV FLEUR

Extra koncentrált önfényező tisztítószer gépjárművek, teherjárművek, tartálykocsik, ponyvák, buszok, motorok, munkagépek, hajók stb. gyors mosásához. Önkiszolgáló autómosókban, nagynyomású mosóval és szórófejjel való hideg vagy meleg alkalmazáshoz. Nem szükséges szívaccsal, kefével dörzsölni, tökéletesen megtisztítja a kerékrakomcsokat, eltávolítja a rovarnyomokat. Használat: 1:20-100 arányban vízzel hígítandó. ACTIV Fleur illatosított.

### EVOLUX

Super detergente innovativo ad altissima resa e biodegradabilità. È dotato di un forte potere sospensivante dello sporco, quindi facilmente risciacquabile, ed inoltre evita l'asciugatura nella stagione estiva. Indicato per auto, autocarri, cisterne, teloni, motori, cerchioni. Ideale per autolavaggi self-area, nebulizzatori, impianti automatici e manuali. Non serve spugnare né spazzolare. Uso: diluire 1:20-100 con acqua.

### EVOLUX

*Neuer, biologisch abbaubarer Hochleistungs-Reiniger, mit einer starken schmutzlösenden Wirkung. Einfach zum abspülen, trocknet im Sommer nicht aus. Geeignet für eine schnelle Reinigung von Autos, Lastkraftwagen, Tanks, Abdeckplanen, Motoren, Felgen. Verwendbar bei SB-Waschanlagen, mit Sprühgeräten, bei automatischen Anlagen und händischen Autowäschen. Der Einsatz eines Schwamms oder einer Bürste ist nicht notwendig. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:20-100 mit Wasser verdünnen.*

CS

HU



Cod. 210P025 - 25 Kg  
Cod. 210P012 - 12 Kg



### EVOLUX

Inovativní čistící prostředek se silným účinkem, který je biologicky rozložitelný. Účinně odstraňuje nečistoty, snadno se oplachuje, v letním období zabrání zasychnání. Vhodný pro osobní vozy, nákladní automobily, cisterny, plachty, motory, ráfky. Ideální pro samoobslužné myčky, rozprašovače, automatická i manuální zařízení. Není třeba mýt houbou nebo kartáčovat. Použití: zřed'te 1: 20-100 vodou.

### EVOLUX

Innovatív extra nagyteljesítményű tisztítószer, biológiaileg lebontható. A szennyeződésekkel szuszpenzióval alakítja, mely könnyen lemosható, továbbá nyáron a száritás nem szükséges. Gépkocsik, teherjárművek, tartálykocsik, ponyvák, motorok, keréktárcsák mosásához ajánlott. Ideális az önkiszolgáló autómosókban, szórófejjel, automata vagy kézi eszközzel való alkalmazáshoz. Nem szükséges szívaccsal, kefével dörzsölni. Használata: hígítsuk vízzel 1: 20-100.



## DETERGENTI SCHIUMOGENI LUCIDANTI - SCHAUMREINIGER AKTIVNÍ KONCENTROVANÉ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY - HABZÓ TISZTÍTÓ-FÉNYEZŐSZEREK



### AUTOFLASH

È un detergente autolucidante concentrato per il prelavaggio di autovetture, autocarri, cisterne, teloni. Indicato negli autolavaggi a spazzola o manuali. Non serve spazzolare. Uso: diluire il prodotto 1:30-80 con acqua, nebulizzare partendo dal basso e risciacquare a freddo con idropulitrice. Non contiene fosfati.

### AUTOFLASH

Konzentriertes Reinigungsmittel mit Glanzeffekt zur Vorwäsche von Autos, LKW, Tankwagen, Bussen, Abdeckplanen. Geeignet für händische Autowäsche und für Bürstenwäsche (bei Waschstraßen und Portalanlagen). Der Einsatz eines Schwammes oder von Bürsten ist nicht notwendig. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:30-80 mit Wasser verdünnen. Mit einem Sprühgerät von unten nach oben auftragen und mit einem Hochdruckreiniger kalt abspülen. Enthält keine Phosphate.



Cod. 0751000 - 12x1000 ml  
Cod. 0750012 - 12 Kg  
Cod. 0750025 - 25 Kg

### AUTOFLASH

Samoleštící čistící koncentrát k předmývání osobních vozů, nákladních automobilů, cisternových vozů, plachet. Vhodný do kartáčových myček i pro ruční mytí. Není nutné kartáčovat. Způsob použití: nařeďte přípravek vodou v poměru 1:30-80, rozprašujte jej odspodu, opláchněte studenou vodou v myčce. Neobsahuje fosfáty.

### AUTOFLASH

Koncentrált fényező tisztítószer gépkocsik, teherjárművek, tartálykocsik, ponyvák előmosásához. A kefés vagy kézi autómosókban alkalmazható. Nem kefével dörzsölni. Használat: hígítsa 1:30-80 arányban vizivel, permetezze a felületre alulról felfelé haladva, öblítse le nagynyomású hideg vizivel. Nem tartalmaz foszfátokat.

IT

### FUTURA

Prelavaggio a spruzzo autolucidante. Detergente autolucidante concentrato per il prelavaggio ed il lavaggio di autovetture, autocarri, cisterne, teloni, autobus. Indicato negli autolavaggi a spazzola, manuali e self-service. Uso: diluire il prodotto 1:30-80 con acqua, nebulizzare partendo dal basso e risciacquare a freddo con idropulitrice.

DE

### FUTURA

Konzentriertes Reinigungsmittel mit Glanzeffekt zur Vorwäsche und Wäsche von Autos, LKW, Tankwagen, Bussen, Abdeckplanen. Geeignet für Bürstenwäschen (Waschstraßen und Portalen), SB-Waschanlage und händische Autowäsche. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:30-80 mit Wasser verdünnen, mit einem Sprühgerät von unten nach oben auftragen und mit einem Hochdruckreiniger kalt abspülen.



Cod. 2200012 - 12 Kg  
Cod. 2200025 - 25 Kg

CS

### FUTURA

Samoleštící předmývací prostředek určený k mytí stříkáním. Samoleštící čistící koncentrát k předmývání a mytí osobních vozů, nákladních automobilů, cisternových vozů, plachet a autobusů. Určen pro kartáčové myčky, k ručnímu a samoobslužnému mytí.

HU

### FUTURA

Fényező előmosó szórópisztolyos alkalmazásra. Koncentrált fényező tisztítószer gépkocsik, teherjárművek, tartálykocsik, ponyvák, buszok előmosásához, mosásához. A kefés, kézi és önkiszolgáló autómosókban alkalmazható. Használat: hígítsa 1:30-80 arányban vizivel, permetezze a felületre alulról felfelé haladva, öblítse le nagynyomású hideg vizivel.



## DETERGENTI ATTIVI CONCENTRATI - AKTIVE REINIGER AKTIVNÍ KONCENTROVANÉ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY - AKTÍV KONCENTRÁLT TISZTÍTÓSZEREK

### ADDITIVO EXTRA

Additivo per moscerini autolucidante. Aggiungere il 30% a: Autoflash, Kilav Extra, Kilav Superconcentrato, Futura ed Activ. Il prodotto, oltre a facilitare il distacco dei moscerini, evita il pericolo di macchie che un detergente alcalino potrebbe causare su una vernice calda nella stagione estiva.

### ADDITIVO EXTRA

*Selbstpolierendes Zusatzmittel zur Entfernung von Insekten. Man kann das 30% Produkts zu Autoflash, Kilav Extra, Kilav Superconcentrato, Futura und Activ hinzufügen. Außer dem Entfernen von Insekten verhindert es Flecken bei der Verwendung von alkalischen Reinigern auf heißen Lacken im Sommer.*



Cod. 0900012 - 12 Kg  
Cod. 0900025 - 25 Kg

### ADDITIVO EXTRA

Samolešťící aditivum k odstraňování mušek. Doplňk 30% k Autoflash, Kilav Extra, Kilav Superconcentrato, Futura a Activ. Výrobek nejen usnadňuje odstraňování mušek a hmyzu, ale také zabraňuje tvorně skvrn, které by se mohly vytvořit v důsledku použití zásaditého čistícího přípravku na zahřátý lak v letním období.

### ADDITIVO EXTRA

Fényező rovareltávolító Adalék (30%) az Autoflash, Kilav Extra, Kilav Superconcentrato, Futura és Activ termékekhez. A termék megkönnyíti a rovarmaradványok eltávolítását és megelőzi a foltképződést, melyet a lúgos mosószer okozhat nyáron a meleg lakkfelületen.

IT



CS



Cod. 2030012 - 12 Kg  
Cod. 2030025 - 25 Kg

### TRUCK WASHER

Super detergente concentrato ideato per il lavaggio rapido di: auto, autocarri, cisterne, teloni, cerchioni, motori, imbarcazioni, ecc. e per asportare macchie persistenti. Uso: nebulizzare il prodotto, diluito 1:40-60 con acqua, sulla superficie asciutta e risciacquare con getto a pressione.

DE

### TRUCK WASHER

*Selbstpolierendes hochkonzentriertes Superreinigungsmittel, ideal geeignet für das schnelle Waschen von Wagen, LKW, Tankwagen, Abdeckplanen, Felgen, Motoren, Wasserfahrzeuge und zur Entfernung von beständigen Flecken. Gebrauchsanweisungen: das mit Wasser 1:40-60 verdünnte Produkt auf die trockene Fläche sprühen und folglich mit Hochdruckreiniger spülen.*

HU

### TRUCK WASHER

Výborný koncentrovaný čistící prostředek určený pro rychlé mytí: aut, kamionů, cisteren, plachet, pneumatik, motorů, lodí, atd.. a při odstranění nepoddajných skvrn. Použití: nastříkejte přípravek, 1:40-60 ředí se vodou, opláchněte a osušte povrch s vysokotlakou hadicí.

45

### TRUCK WASHER

Extra koncentrált tisztítószer gépjárművek, teherjárművek, tartálykocsik, ponyvák, keréktárcsák, motorok, hajók stb. gyors mosásához, foltok eltávolításához. Használat: szórja a 1:40-60 arányban vízzel hígított terméket a száraz felületre, öblítse le nagynyomású vízsugárral.



## ESSENZA PER DETERGENTI – DETERGENTI - KONZENTRIERTE ÄTHERISCHE ÖLE - REINIGER ESENCE DO ČISTÍCÍCH PROSTŘEDKŮ – ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY - ILLATESSZENCIA TISZTÍTÓSZEREKHEZ - TISZTÍTÓSZEREK



### **EPD**

**IT**  
Essenza di base concentrata per detergenti di natura alcalina o neutra che successivamente vengono diluiti in acqua. Profumazioni disponibili: Pine, Citrus, Fleur, Vanilla. Uso: 1 pc x 250 ml/25 L.

### **EPD**

**DE**  
Konzentriertes ätherisches Öl für alkalische oder neutrale Reinigungskonzentrate, die mit Wasser verdünnt werden. Man rät, keine dickflüssigen Reiniger zu verwenden und den Kanister gut zu schütteln, um eine gleichmäßige Mischung zu erhalten. Ideal für Vorwäsche für Zwei-Komponenten-Reiniger, Wachsentferner. Erhältliche Duftnoten: Kiefer, Citrus, Fleur, Vanille. Gebrauchsanweisungen: 1 stck. x 250 ml/25L.



### **EPD**

Základní koncentrovaná esence pro zásadité či neutrální čistící prostředky, jež se následně ředí vodou. Doporučujeme přidat jednu 250 ml lahvičku do 25 kg kanystru, s ohledem na následné ředění přípravku až do 40-80 částic vody. Pro snadnější rozpuštění přípravku doporučujeme používat tekuté a nepříliš husté čistící prostředky, a kanystr dobře protřepat, aby směs byla homogenní. Určen pro: předmýty, dvousložkové odvyskovače. K dispozici jsou vůně: Pine, Citrus, Fleur, Vanilla. Použití: 1 ks x 250 ml/25L.

### **EPD**

**HU**  
Koncentrált illatesszencia lúgos vagy semleges, vízzel hígítandó tisztítószerekhez. Ajánlott folyékony, nem sűrű tisztítószerekhez használni, jól rázza össze a flakont, hogy megfelelően elkeveredjen. Előmosó, kétkomponensű és viaszeltávolító szerekhez. Kapható illatváltozatok: Fenyő, Citrus, Fleur, Vanília. Használat: 1 db x 250 ml/25L.

### **KILAV SUPERCONCENTRATO - KILAV SUPERCONCENTRATO E**

Prodotto a schiuma frenata.

Detergente concentrato per il lavaggio rapido di auto, autocarri, autocisterne, teloni e per asportare macchie resistenti. Uso: nebulizzare il prodotto diluito 1:20-30 (1:50 nel periodo estivo) con acqua e passare con idropulitrice. Non contiene fosfati.

### **KILAV SUPERCONCENTRATO - KILAV SUPERCONCENTRATO E**

Low foam.

Konzentriertes Schaum-Reinigungsmittel für eine schnelle Reinigung von Autos, LKW, Tankwagen, Abdeckplanen und beständige Flecken. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:20-30 (im Sommer 1:50) mit Wasser verdünnen, mit einem Hochdruckreiniger abspülen. Phosphatfrei.



### **KILAV SUPERCONCENTRATO - KILAV SUPERCONCENTRATO E**

Výrobek se sníženou pěnivostí

Čistící koncentrát k rychlému mytí osobních vozů, nákladních automobilů, cisternových vozů, plachet a k odstraňování odolných skvrn. Způsob použití: nastříkejte přípravek naředěný vodou v poměru 1:20-30 (1:50 v letním období) a opláchněte studenou vodou v myčce. Neobsahuje fosfáty.

### **KILAV SUPERCONCENTRATO - KILAV SUPERCONCENTRATO E**

Fékezett habzású termék

Koncentrált tisztítószer gépjárművek, teherjárművek, tartálykocsik, ponyvák gyors mosásához, foltok eltávolításához. Használat: szórja a 1:20-30 (nyáron 1:50) arányban vízzel hígított terméket a felületre, majd öblítse le nagynyomású vízzel. Nem tartalmaz foszfátokat.



## DETERGENTI ATTIVI CONCENTRATI - KONZENTRIERTE REINIGER AKTIVNÍ KONCENTROVANÉ PROSTŘEDKY - AKTÍV KONCENTRÁLT TISZTÍTÓSZER

### ROBOT autolucidante

Prodotto studiato per gli impianti di lavaggio dotati di robotti e per il prelavaggio a spruzzo dove si necessita una detergenza super rapida. È usato anche per il lavaggio di autocarri, teloni, autobus, cisterne, cassonetti dell'immondizia, motori, ecc. Ha una buona azione sanitizzante. Uso: diluire 1:30-80 con acqua.

### ROBOT autolucidante

*Speziell entwickeltes Produkt für Waschbetriebe, die mit automatischen Vorwaschanlagen ausgerüstet sind und für Sprühvorwäsche, wenn man eine schnelle Reinigung benötigt. Geeignet für LKW, Abdeckplanen, Busse, Tankwagen, Müllwagen, Motoren usw. Es hat eine gute desinfizierende Wirkung. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:30-80 mit Wasser verdünnen.*



Cod. 0930012 - 12 Kg  
Cod. 0930025 - 25 Kg



### ROBOT autolucidante

Výrobek je určen pro myčky s roboty a pro předmytí stříkání, kde je potřeba provést velmi rychlé čištění. Díky tenzioaktivním látkám má dobré samolešťící schopnosti. Používá se také k mytí nákladních automobilů, plachet, autobusů, cistern, popelnic, motorů atd. Má dobré čisticí a dezinfekční účinky. Red'te vodou v poměru 1:30-80.

### ROBOT autolucidante

Robottal felszerelt automata mosóknál és szórópisztolyos előmosásnál való alkalmazásra, ahol különösen gyors mosás szükséges. Alkalmazható továbbá teherjárművek, tartálykocsik, buszok, ponyvák, szeméttárolók, motorok stb. mosásához. Fertőtlenítő hatású. Használat: 1:30-80 arányban vízzel hígítandó.

IT

### TWIN

Prodotto coadiuvante di prelavaggio per impianti touchless. Usato in abbinamento con un detergente di prelavaggio alcalino elimina il traffic film e consente una pulizia totale delle auto vetture negli impianti senza spazzole. Uso: fare aspirare 20/40 g di prodotto dall'impianto in base alla quantità di acqua pompata.

DE

### TWIN

*Reiniger zur Vorwäsche, für Touchless-Anlagen. Man verwendet es in Verbindung mit einem alkalischen Reiniger zur Vorwäsche: es entfernt den Film, der vom Verkehr verursacht ist und erlaubt die völlige Säuberung der PKW bei Waschanlagen ohne Bürsten. Gebrauchsanweisungen: 20/40 g Produkts auf Grund der Menge des gepumpten Wassers ansaugen lassen.*



Cod. 1130012 - 12 Kg  
Cod. 1130025 - 25 Kg

CS

### TWIN

Adjuvantní produkt je určen na předmytí v bezdotykových systémech. Používá se v kombinaci s alkalickým prostředkem určeným k předmytí na odstranění nečistot a umožňuje čištění všech osobních automobilů v systémech bez kartáčů. Použití: nasajte 20/40 g produktu na základě množství načerpané vody.

HU

### TWIN

*Előmosó-adalékanyag touchless berendezésekhez. Lúgos előmosóval együtt alkalmazva eltávolítja a lerakódott szennygréteget és lehetővé teszi az autó teljes tisztítását a kefe nélküli mosókban. Használat: szívjon fel a berendezésbe 20/40 g terméket a szivattyúzott vízmennyisége függvényében.*



## DETERGENTI SCHIUMOGENI LUCIDANTI - POLIERENDE SCHAUMREINIGER PĚNIVÉ LEŠTÍCÍ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY - HABZÓ TISZTÍTÓ-FÉNYEZŐSZEREK



### SHAMPOO SELF

### SHAMPOO SELF P (profumato)

Può essere utilizzato come detergente polivalente grazie all'abbondante schiuma che sviluppa. Ha inoltre ottime proprietà autolucidanti ed autoasciuganti. Ideale per impianti self dotati di spazzola a schiuma. Uso: diluire una parte di prodotto con 200 L di acqua.

### SHAMPOO SELF

### SHAMPOO SELF P (parfümiert)

Dank der starken Schaumentwicklung kann es als Allzweckreiniger verwendet werden. Es ist ein gutes selbst-polierendes und selbst-trocknendes Mittel. Ideal für SB-Anlagen, die mit Bürsten für Schaumsystem ausgestatten sind. Gebrauchsanweisungen: 1 Teil Produkts mit 200 Liter Wasser verdünnen.



Cod. 0335025 - 25 Kg  
Cod. 0335P25 - 25 Kg (P)



### SHAMPOO SELF

### SHAMPOO SELF P (voníci)

Díky dostatečnému množství vytvářené pěny jej lze použít jako vícefunkční čistící prostředek. Kromě toho má vynikající samolešticí a samoschnoucí vlastnosti. Ideální pro samoobslužná zařízení s pěnovými kartáči. Zřed'te část přípravku se 200 l vody.

### SHAMPOO SELF

### SHAMPOO SELF P (illatosított)

Univerzális tisztítószerként alkalmazható a bőséges habképző tulajdonságának köszönhetően. Kiváló fényező és önszárító hatású. Ideális a kefés önkiszolgáló autómóiskban való alkalmazáshoz. Használat: hígítsa fel a terméket 200 l vízben.

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)

### CAR SELF

### CAR SELF FLEUR (profumato)

Prodotto schiumogeno con tensioattivi vegetali, di forte detergenza, per impianti self-service a spazzole o con lancia ad alta pressione. Uso: fare aspirare il prodotto utilizzando il sistema di diluizione presente nell'impianto. Considerare una proporzione di una parte di prodotto con 100-150 parti d'acqua.

### CAR SELF

### CAR SELF FLEUR (parfümiert)

Schaumreiniger mit pflanzlichen Tensiden, mit einer starken Reinigungskraft, geeignet für SB-Anlagen mit Bürsten oder Hochdruck. Anwendung: das Produkt durch die automatische Dosierungsanlage ansaugen lassen. Ein Verhältnis von einem Teil Produkts mit 100-150 Teile Wassers rechnen.



Cod. 026S025 - 25 Kg  
Cod. 026SP25 - 25 Kg (Fleur)

### CAR SELF

### CAR SELF FLEUR (voníci)

Silný pěnový čistící prostředek určený pro samoobslužné systémy vybavené kartáčem či vysokotlakým strojem. Návod k použití: nastavte automatický systém ředění na 1:100-150.

### CAR SELF

### CAR SELF FLEUR (illatosított)

Erős hab tisztítószer növényi tenzidekkal, kefével vagy magas nyomású mosóberendezéssel felszerelt önkiszolgáló mosószi-gekek részére. Használat: Juttassa a terméket az önkiszolgáló berendezés automata bekeverő rendszerébe. Állítsa a végső hígítást 1 :100 – 150 közé.



## SCHIUMA COLORATA - FARBige SCHAUMREINIGER VYTVAŘENÍ BAREVNÉ PĚNY - SZÍNES HAB

### KILAV COLOR rosa, blu, giallo

Detergente concentrato a schiuma colorata per il lavaggio rapido di auto. Indicato negli autolavaggi a spazzola manuali e self-service. Uso: nebulizzare il prodotto diluito 1:20-50 con acqua. Non contiene fosfati.

(IT)

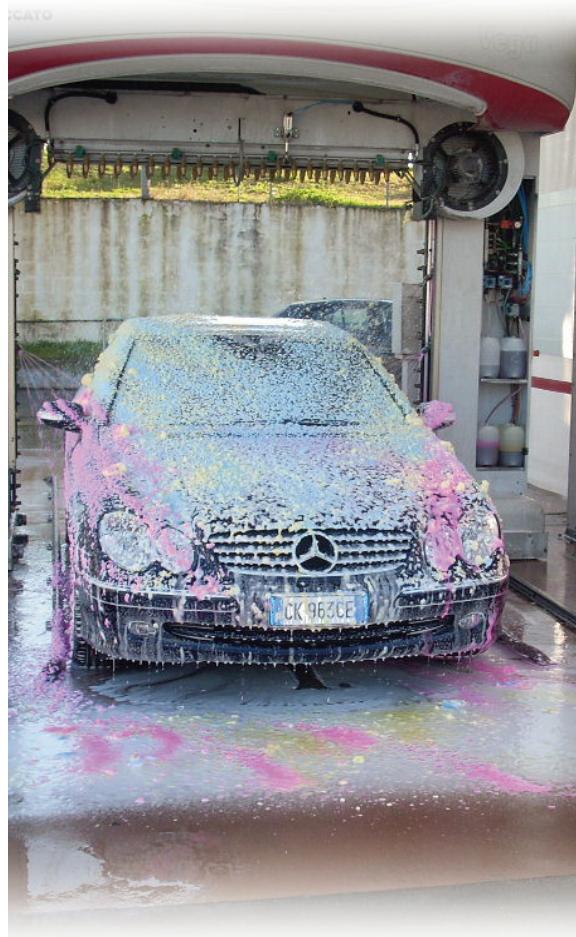
### KILAV COLOR rosa, blu, giallo

Konzentriertes Reinigungsmittel mit farbiger Schaumentwicklung für eine schnelle Reinigung von Autos. Geeignet für händische Autowäsche, für Bürstenwäsche und SB-Anlagen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:20-50 mit Wasser verdünnen. Phosphatfrei.

(DE)



Cod. 019C012 - 12 Kg  
 Cod. 019C025 - 25 Kg  
 Cod. 019CB12 - 12 Kg (blu)  
 Cod. 019CB25 - 25 Kg (blu)  
 Cod. 019CG12 - 12 Kg (giallo)  
 Cod. 019CG25 - 25 Kg (giallo)



### KILAV COLOR rosa, blu, giallo

Pěnivý barevný čistící koncentrát k rychlému mytí osobních vozů, nákladních automobilů, cisternových vozů, plachet a k odstraňování odolných skvrn. Způsob použití: nastříkejte přípravek naředěný vodou v poměru 1:20-50 a umyjte v myčce. Neobsahuje fosfáty.

(CS)

### KILAV COLOR rosa, blu, giallo

Színes habot képző koncentrált tisztítószer gyors autómosáshoz. A kefés, kézi és önkiszolgáló autómosókban alkalmazható. Használat: szórja az 1:20-50 arányban vízzel hígított terméket a felületre. Nem tartalmaz foszfátokat.

(HU)

### REAGENT

Prodotto formulato per ottenere una schiuma colorata, in miscelazione con un detergente di prelavaggio di natura alcalina. Dose: agitare bene il detergente ed aggiungere 50/100 g di Reagent ogni litro di detergente mentre si effettua la diluizione con acqua. Si può utilizzare in abbinamento con tutti i prodotti di prelavaggio Kimicar, compresi i bicomponenti.

### REAGENT

Zusatzmittel für alkalische Vorwaschmittel zur Erzeugung eines färbigen Schaums. Gebrauchsanweisungen: gut schütteln und 50-100gr des Mittels in 1 Liter des Reinigers geben, während es mit Wasser verdünnt wird. Es kann gemeinsam mit allen Kimicar-Vorwaschmitteln verwendet werden, einschließlich Zwei-Komponenten-Reiniger.



Cod. 2530012 - 12 Kg

### REAGENT

Přípravek k získání barevné pěny pomocí rozprašovače ve směsi se zásaditým předmývacím prostředkem. Dávkování: dobře protřepete a během ředění vodou přidejte 50/100 g přípravku na každý liter čisticího přípravku. Lze použít v kombinaci se všemi předmývacími prostředky, včetně dvousložkových.

### REAGENT

Lúgos előmosószerhez keverve színes habot képző adaléka-nyag. Adagolás: rázza fel jól a mosószert és adjon hozzá lite-renként 50/100 g Reagent adaléket a hígítás során. minden Kimicar előmosóhoz alkalmazható, beleértve a kétkompo-nensű szereket is.



## DETERGENTI CONCENTRATI - KONZENTRIERTE REINIGUNGSMITTEL ČISTÍCÍ KONCENTRÁTY - KONCENTRÁLT TISZTÍTÓSZEREK



### **DYNAMIC**

È adatto per il lavaggio di automezzi pesanti, teli, motori, cerchi, metalli acciaiosi, automezzi frigoriferi, macchine utensili, macchine movimento terra, ecc. Non serve spugnare né spazzolare: è sufficiente nebulizzare il prodotto diluito con acqua e risciacquare a freddo con idropulitrice. Uso: agitare e diluire con acqua 1:10-90.

### **DYNAMIC**

Geeignet zur Reinigung von LKW, Abdeckplanen, Motoren, Felgen, Stahl, Kühltransporter, Arbeitsmaschinen, Erdbewegungsmaschinen usw. Einfach aufsprühen und mit einem Hochdruckreiniger abspülen. Gebrauchsanweisungen: schütteln und 1:10-90 mit Wasser verdünnen.



Cod. 2330012 - 12 Kg  
Cod. 2330025 - 25 Kg



### **DYNAMIC**

Dvousložkový přípravek s vysokou koncentrací, určený k odstraňování nečistot a silných vrstev vodního kamene z kovových, lakovaných a plastových povrchů. Vhodný k mytí těžkých automobilů, pláten, motorů, ráfků, ocelových kovů, mrazicích vozů, obráběcích strojů, pozemních pohyblivých strojů atd. Není třeba čistit houbou ani kartáčem: stačí nastříkat přípravek naředěný vodou a opláchnout studenou vodou v myčce. Způsob použití: protřepejte a nařed'te vodou v poměru 1:10-90.

### **DYNAMIC**

Alkalmas nehéz teherjárművek, ponyvák, motorok, keréktárcsák, acéltartalmú fémek, hűtőkocsik, szerszámgépek, fölmunkagépek stb. mosására. Nem szükséges szivaccsal, kefével dörzsölni: elegendő a vízzel hígított terméket a felületre szórni, majd nagynyomású hideg vízzel öblíteni. Használat: rázza fel és hígítsa 1:10-90 arányban vízzel.

(IT)

### **BISTRATO**

Super detergente autolucidante concentrato, studiato per il lavaggio rapido di auto, autocarri, autocisterne, cerchioni, motori, teloni e per asportare macchie persistenti. Uso: nebulizzare il prodotto diluito 1:20-30 con acqua (1:50 nel periodo estivo) sulla superficie asciutta, quindi risciacquare con getto a pressione.

(DE)

### **BISTRATO**

Konzentriertes Reinigungsmittel mit Glanzeffekt für eine schnelle Reinigung von Autos, LKW, Tankwagen, Felgen, Motoren, Planen und zur Entfernung beständigen Schmutzes. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:20-30 (im Sommer 1:50) mit Wasser verdünnen. Auf trockene Oberfläche aufsprühen und mit Hochdruckreiniger abspülen.



Cod. 019B012 - 12 Kg  
Cod. 019B025 - 25 Kg

(CS)

### **BISTRATO**

Vysoce účinný samoleštící čistící koncentrát, určený k rychlému mytí osobních vozů, nákladních automobilů, cisternových vozů, ráfků, motorů, plachet a k odstraňování odolných skvrn. Způsob použití: nastříkejte přípravek naředěný vodou v poměru 1:20 - 30 (1:50 v letním období) na suchý povrch, poté opláchněte tlakovou vodou.

(HU)

### **BISTRATO**

Koncentrált extra fényező tisztítószer gépjárművek, teherjárművek, tartálykocsik, keréktárcsák, motorok, ponyvák gyors mosásához, foltok eltávolításához. Használat: szórja az 1:20-30 (nyáron 1:50) arányban vízzel hígított terméket a száraz felületre, öblítse le nagynyomású vízsugárral.



## DETERGENTI CONCENTRATI - KONZENTRIERTE REINIGUNGSMITTEL ČISTÍCÍ KONCENTRÁTY - KONCENTRÁLT TISZTÍTÓSZEREK

### KILAV EXTRA

Super detergente per la rapida pulizia di auto ed autocarri. Non serve spugnare né spazzolare, ma è sufficiente nebulizzare il prodotto diluito con acqua e risciacquare a freddo con idropulitrice. È usato anche per: teloni, cisterne, autobus, macchine operatrici, macelli, motori, imbarcazioni, cassonetti dell'immondizia, pavimenti ecc. Uso: agitare e diluire 1:30-80 con acqua. Non contiene fosfati. Disponibile anche il formato da 1000 ml.

### KILAV EXTRA

*Super Reinigungsmittel für eine schnelle Reinigung von Autos und LKW. Der Einsatz eines Schwamms oder einer Bürste ist nicht notwendig, einfach das mit Wasser verdünnte Produkt aufsprühen und mit einem Hochdruckreiniger abspülen. Auch geeignet für Abdeckplanen, Tankwagen, Busse, Arbeitsmaschinen, Schlachthäuser, Motoren, Boote, Müllcontainer, Fußböden usw. Gebrauchsanweisungen: schütteln und 1:30-80 mit Wasser verdünnen. Phosphatfrei. Die 1.000 ml Flasche ist auch erhältlich.*

IT

DE



Cod. 0261000 - 12x1000 ml  
Cod. 0260012 - 12Kg  
Cod. 0260025 - 25Kg

### KILAV EXTRA

Vysoce účinný čistící přípravek k rychlému mytí osobních a nákladních automobilů. Není třeba čistit houbou ani kartáčem, stačí nastríkat přípravek naředěný vodou a opláchnout studenou vodou v myčce. Používá se rovněž pro: plachty, cisterny, autobusy, pracovní a obráběcí stroje, jatka, motory, čluny, popelnice, podlahy atd. Způsob použití: protřejte a nařeďte vodou v poměru 1:30-80. Neobsahuje fosfáty.

### KILAV EXTRA

Extra tisztítószer a gépkocsik és teherjárművek gyors mosásához. Nem szükséges szivaccsal, kefével dörzsölni: elegedő a vízzel hígított terméket a felületre szórni, majd nagynyomású hideg vízzel öblíteni. Alkalmazható továbbá ponyvák, tartálykocsik, buszok, munkagépek, motorok, vágóhidák, hajók, szeméttárolók, padlók stb. mosásához. Használat: rázza fel és hígítsa 1:30-80 arányban vízzel. Nem tartalmaz foszfátokat. 1000 ml-es kiszerelésben is kapható.



Cod. 0190212 - 12 Kg  
Cod. 0190225 - 25 Kg

CS

HU

### KILAV SUPERCONCENTRATO 2

Super detergente per la rapida pulizia di auto ed autocarri. Non serve spugnare né spazzolare, ma è sufficiente nebulizzare il prodotto diluito con acqua e risciacquare a freddo con idropulitrice. È usato anche per: teloni, cisterne, autobus, macchine operatrici, macelli, motori, imbarcazioni, cassonetti dell'immondizia, pavimenti ecc. Uso: agitare e diluire 1:30-50 con acqua. Non contiene fosfati.

### KILAV SUPERCONCENTRATO 2

*Super Reinigungsmittel für eine schnelle Reinigung von Autos und LKW. Der Einsatz eines Schwamms oder einer Bürste ist nicht notwendig, einfach das mit Wasser verdünnte Produkt aufsprühen und mit einem Hochdruckreiniger abspülen. Auch geeignet für Abdeckplanen, Tankwagen, Busse, Arbeitsmaschinen, Schlachthäuser, Motoren, Boote, Müllcontainer, Fußböden usw. Gebrauchsanweisungen: schütteln und 1:30-50 mit Wasser verdünnen. Phosphatfrei.*

### KILAV SUPERCONCENTRATO 2

Vysoce účinný čistící přípravek k rychlému čištění osobních a nákladních automobilů. Není třeba čistit houbou ani kartáčem, stačí nastríkat přípravek naředěný vodou a opláchnout studenou vodou v myčce. Používá se rovněž pro: plachty, cisterny, autobusy, pracovní a obráběcí stroje, jatka, motory, čluny, popelnice, podlahy atd. Způsob použití: protřejte a nařeďte vodou v poměru 1:30-50. Neobsahuje fosfáty.

### KILAV SUPERCONCENTRATO 2

Extra tisztítószer a gépkocsik és teherjárművek gyors mosásához. Nem szükséges szivaccsal, kefével dörzsölni: elegedő a vízzel hígított terméket a felületre szórni, majd nagynyomású hideg vízzel öblíteni. Alkalmazható továbbá ponyvák, tartálykocsik, buszok, munkagépek, motorok, vágóhidák, hajók, szeméttárolók, padlók stb. mosásához. Használat: rázza fel és hígítsa 1:30-50 arányban vízzel. Nem tartalmaz foszfátokat.



## DISOSSIDANTE - DESOXIDATIONSMITTEL ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY A DEOXIDANTY - DEZOIDÁLÓ



### LASER

Pulitore energico per autobotti/autotreni. Potente detergente con forza decapante e disincrostante per cisterne inox, autocarri, container, specialmente dopo la sosta in ambienti ferroviari. Formidabile per sponde in alluminio, calcare, piastrelle, metalli. Uso: diluire il prodotto 1:10-20 con acqua, nebulizzare sulla superficie e risciacquare a pressione. Indispensabile per rinnovare completamente gli impianti di lavaggio ed i binari dei tunnel.

(IT)

### LASER

*Kraftvoller Reiniger für Tanks und Lastzüge. Starkes Reinigungsmittel mit saurer und desoxidierender Wirkung, geeignet für Edelstahltanks, Lastkraftwagen, Containers, vor allem nach dem Parken in der Nähe von Bahnhöfen. Außerordentliche Wirkung auf Aluminium Ladebordwänden, gegen Kalkstein, auf Fliesen, Metallen usw. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:10-20 mit Wasser verdünnen und auf die Oberfläche aufsprühen, mit einem Hochdruckreiniger abspülen. Unentbehrlich für Waschstraße, zur Erneuerung der Gleise.*

(DE)



Cod. 0741000 - 12x1000 ml  
Cod. 0740012 - 12 Kg  
Cod. 0740025 - 25 Kg



### LASER

Sílň čistící přípravek pro cisternové vozy-kamiony s přívěsem. Vysoce účinný čistící přípravek s mořicím a účinkem, schopný odstraňovať vodní/kotelní kámen v nerezových cisternách, kamionech, kontejnerech, zejména po zastávkách v železničním prostředí. Vynikající k čištění aluminiových bočnic, odstraňování vodního kamene, čištění dláždic, kovů. Způsob použití: naředte přípravek vodou v poměru 1:10-20, nastříkejte na povrch a opláchněte tlakovou vodou. Nepostradatelný při kompletní obnově mycích zařízení a kolejí v tunelech.

(CS)



### LASER

Energikus tisztítószer tartálykocsikhoz, pótkocsis teherjárművekhez. Erős marató és lerakódásoldó hatású tisztítószer a rozsdamentes acél tartálykocsik, teherjárművek, konténerek mosásához, különösképpen a vasúti szállítás után. Kiválóan alkalmazható alumínium, csempé, fém felületekre, vízkőmentesítésre. Használat: permetezze az 1:10-20 arányban vízzel hígított terméket a felületre, öblítse le nagynyomású vízsugárral. Nélkülözhetetlen az autómosó berendezések és a mosótca síneinek teljes felújításához.

(HU)





## PRODOTTI PER IL LAVAGGIO MANUALE DELL'AUTO - PRODUKTE FÜR DIE HÄNDISCHE AUTOWÄSCHE PŘÍPRAVKY PRO RUČNÍ MYTÍ AUT - KÉZI AUTÓMOSÓSZEREK

### KILAV SHAMPOO

Shampoo per auto concentrato assolutamente neutro adatto a qualsiasi tipo di vernice. Può essere utilizzato come detergente polivalente grazie all'abbondante schiuma che sviluppa, oltre ad avere ottime proprietà autolucidanti ed autoasciuganti. Uso: 50 gr/10 L di acqua.

### KILAV SHAMPOO

Hoch konzentriertes neutrales Autoshampoo, geeignet für Lackierungen jeglicher Art. Dank der starken Schaumentwicklung, der selbstpolierenden und selbsttrocknenden Wirkung, kann es als Mehrwegreiniger verwendet werden. Gebrauchsanweisungen: 5 gr Produkt in 10 L Wasser verdünnen.



Cod. 0330012 - 12 Kg  
Cod. 0330025 - 25 Kg



### KILAV SHAMPOO

Koncentrovaný autošampon neutrální vůči všem typům laků. Díky dostatečnému množství vytvářené pěny jej lze používat jako víceúčelový čistící prostředek, kromě toho má vynikající samoleštící a samoschnoucí vlastnosti. Použití: 5 g / 10L vody.

### KILAV SHAMPOO

Semleges koncentrált autósampon bármely típusú lakkozáshoz. Sokoldalú tisztítószereként alkalmazható, mivel bőséges habot képez, továbbá kiváló önfényező és önszárító hatású. Alkalmazása: 5 g / 10 liter vizet.

IT

DE

CS

HU

### KILAV SHAMPOO + CERA

Assolutamente neutro adatto a qualsiasi tipo di vernice. Addizionato con cera per favorire la brillantezza dell'auto, la protezione dagli agenti atmosferici e l'asciugatura. Uso: diluire 50 g di prodotto in 8/10 L di acqua, passare tutta l'autovettura con guanto o spugna e risciacquare.

### KILAV SHAMPOO+CERA

Selbsttrocknendes und selbstpolierendes neutrales Wachsshampoo, geeignet für Lackierungen jeglicher Art. Das Wachs erhöht den Glanz, schützt vor Witterungseinflüssen und beschleunigt die Trocknung. Gebrauchsanweisungen: 50 gr Produkt in 8/10 L Wasser verdünnen, das Auto mit einem Schwamm oder Waschhandschuh reinigen und dann abspülen.



Cod. 033A012 - 12 Kg  
Cod. 033A025 - 25 Kg

### KILAV SHAMPOO+CERA

Absolutně neutrální vůči všem typům laků. Obohacen voskem pro zvýšení lesku automobilu, ochrany proti povětrnostním vlivům a pro lepší schnutí. Způsob použití: zředte 50 g přípravku v 8/10 l vody, pomocí rukavice nebo houby umyjte celé auto a opláchněte.

### KILAV SHAMPOO + CERA

Semleges szer bármely típusú lakkozáshoz. Viasztartalma révén biztosítja a fényes hatást, az időjárás elleni védelmet és a száradást. Használat: Oldjon fel 50 g terméket 8/10 liter vizben, mosókesztyűvel vagy szivaccsal törölje át a gépkocsit, majd öblítse le.



## DETERGENTI PER AUTOLAVAGGI AUTOMATICI - REINIGUNGSMITTEL FÜR AUTOMATISCHE ANLAGEN ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY PRO AUTOMATICKÉ MYČKY - TISZTÍTÓSZEREK AUTOMATA AUTÓMOSÓHOZ



### FLASH

Pulitore per spazzolini. Detergente emulsionante per le spazzole degli autolavaggi e del binario dei tunnel. Si usa puro o diluito al 50% con acqua.

### FLASH

Bürstenreinigungsmittel. Emulgierendes Reinigungsmittel für die Bürsten der Portalanlagen und Waschstraßen. Es wird pur verwendet oder 50% mit Wasser verdünnt.



Cod. 0110012 - 12 Kg  
Cod. 0110025 - 25 Kg



IT

DE

CS

HU



Cod. 0590012 - 12 Kg  
Cod. 0590025 - 25 Kg

### SHAMPOO NEVE

Detergente ad alta schiuma ideato per impianti automatici di lavaggio dotati di arco a neve. Preserva la formazione di calcare nelle tubazioni, migliora il lavaggio e facilita lo scorciamento delle spazzole sull'autovettura. Uso: 8-10 gr/auto.

### SHAMPOO NEVE

Schaumreiniger, geeignet für den Schaumgenerator von automatischen Waschanlagen. Es verhindert die Kalkablagerung in den Röhren, verbessert das Waschergebnis und hilft das Gleiten der Bürsten über das Auto. Gebrauchsanweisungen: 8-10 gr/Auto.

### SHAMPOO NEVE

Vysoko pěnivý čistící přípravek určený pro automatické myčky s ostřikovacím obloukem. Zabraňuje tvorbě vodního kamene a vápencových usazenin v potrubí, zlepšuje kvalitu mytí a usnadňuje klouzání kartáčů po povrchu vozidel. Použití: 8-10 g / auto.

### SHAMPOO NEVE

Erős habzású tisztítószer a habszóró kerettel felszerelt automata mosóban való alkalmazásra. Megelőzi a vízkőlerakódást a csövekben, javítja a mosás hatékonyságát, elősegíti a kefe csúszását a jármű felületén. Használata: 8-10 g / autó.



## DETERGENTI PER AUTOLAVAGGI AUTOMATICI - REINIGUNGSMITTEL FÜR AUTOMATISCHE WASCHANLAGEN ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY PRO AUTOMATICKÉ MYČKY - MOSÓSZEREK AUTOMATA AUTÓMOSÓHOZ

### KILAV DETERGENTE NEUTRO

Detergente neutro formulato appositamente per impianti di lavaggio rapido. Deterge e mantiene puliti gli spazzoloni dell'autolavaggio ed è ottimo se abbinato a Magic Autocera. Uso: 10-15 gr/auto.

### KILAV DETERGENTE NEUTRO

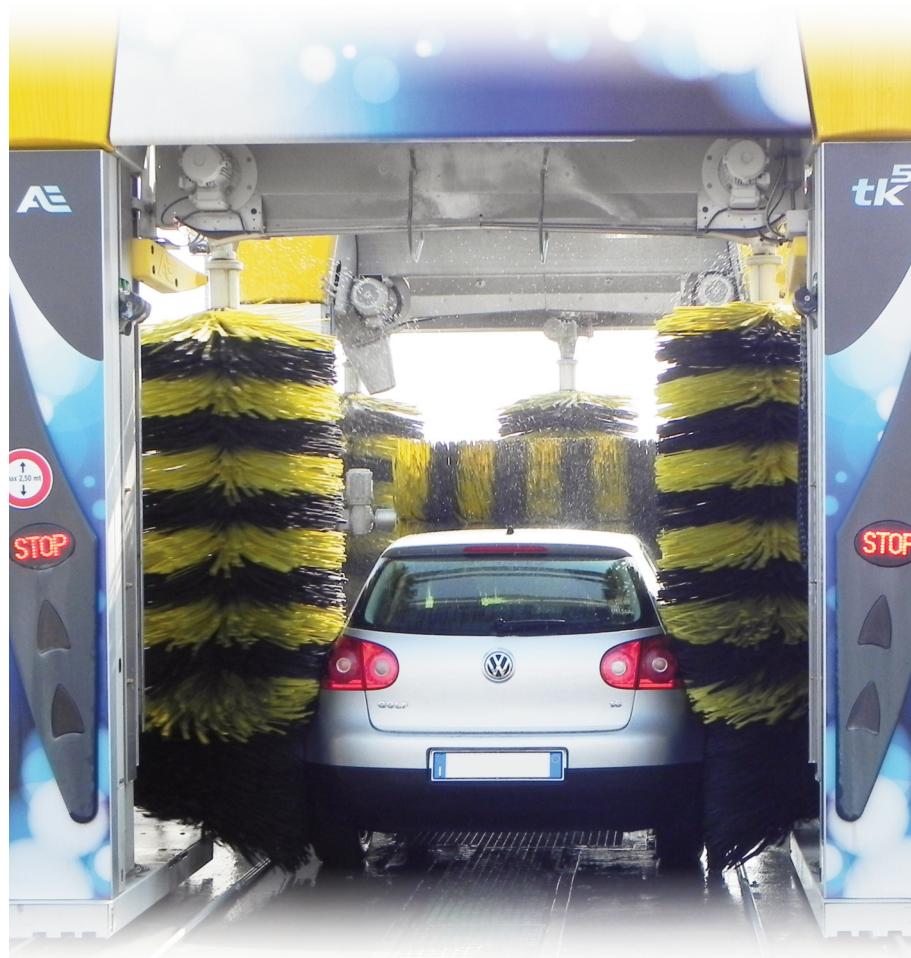
*Neutrales Reinigungsmittel, speziell entwickelt für Schnellwaschanlagen. Es reinigt die Bürsten und hält sie sauber. Sehr gut in Verbindung mit Magic Autocera. Gebrauchsanweisungen: 10-15 gr/Auto.*

IT

DE



Cod. 0240012 - 12 Kg  
Cod. 0240025 - 25 Kg



Cod. 0240212 - 12 Kg  
Cod. 0240225 - 25 Kg

### KILAV DETERGENTE NEUTRO

Neutrální čisticí přípravek určený speciálně pro zařízení k rychlému mytí. Čistí a udržuje čisté mycí kartáče a je ideální v kombinaci s autovoskem. Použití: 10-15 g / auto.

CS

HU

### KILAV DETERGENTE NEUTRO

*Speciálisan a gyorsmosó berendezésekhez készült semleges tisztítószer. Tisztán tartja a mosókefeket, kiválóan alkalmazható a Magic viasssal együttesen. Használata: 10-15 g / autó.*

### KILAV DETERGENTE NEUTRO 2

Detergente neutro formulato appositamente per impianti di lavaggio rapido. Diminuisce il pH del detergente alcalino. Deterge e mantiene puliti gli spazzoloni dell'autolavaggio ed è ottimo se abbinato a Magic Autocera. Prodotto a schiuma frenata. Uso: 10-15 gr/auto.

### KILAV DETERGENTE NEUTRO 2

*Neutrales Reinigungsmittel, speziell entwickelt für Schnellwaschanlagen. Es reduziert den pH-Wert von alkalischen Reinigern. Reinigt die Bürsten und hält sie sauber. Sehr gut in Verbindung mit Magic Autocera. Geringe Schaumbildung. Gebrauchsanweisungen: 10-15 gr/Auto.*

### KILAV DETERGENTE NEUTRO 2

Neutrální čisticí přípravek určený speciálně pro zařízení k rychlému mytí. Snižuje PH zásaditých čisticích přípravků. Čistí a udržuje čisté mycí kartáče a je ideální v kombinaci s autovoskem. Výrobek se sníženou pěnivostí. Použití: 10-15 g / auto.

### KILAV DETERGENTE NEUTRO 2

*Speciálisan a gyorsmosó berendezésekhez készült semleges tisztítószer. Csökkenti a lúgos tisztítószerek PH-ját. Tisztán tartja a mosókefeket, kiválóan alkalmazható a Magic viasssal együttesen. Fékezett habzású termék. Használata: 10-15 g / autó.*



## LUCIDANTI PER AUTOLAVAGGI - POLIERTMITTEL FÜR AUTOWASCHANLAGEN LEŠTIDLA DO MYČEK - FÉNYEZŐK AUTÓMOSÓKHOZ



### REFLEX WASH & WAX

Con Reflex Wash & Wax si può lucidare e pulire in una sola operazione garantendo una protezione rinforzata che dura per alcune settimane. Uso: per impianti automatici fare aspirare circa 10/30 g di prodotto.

IT

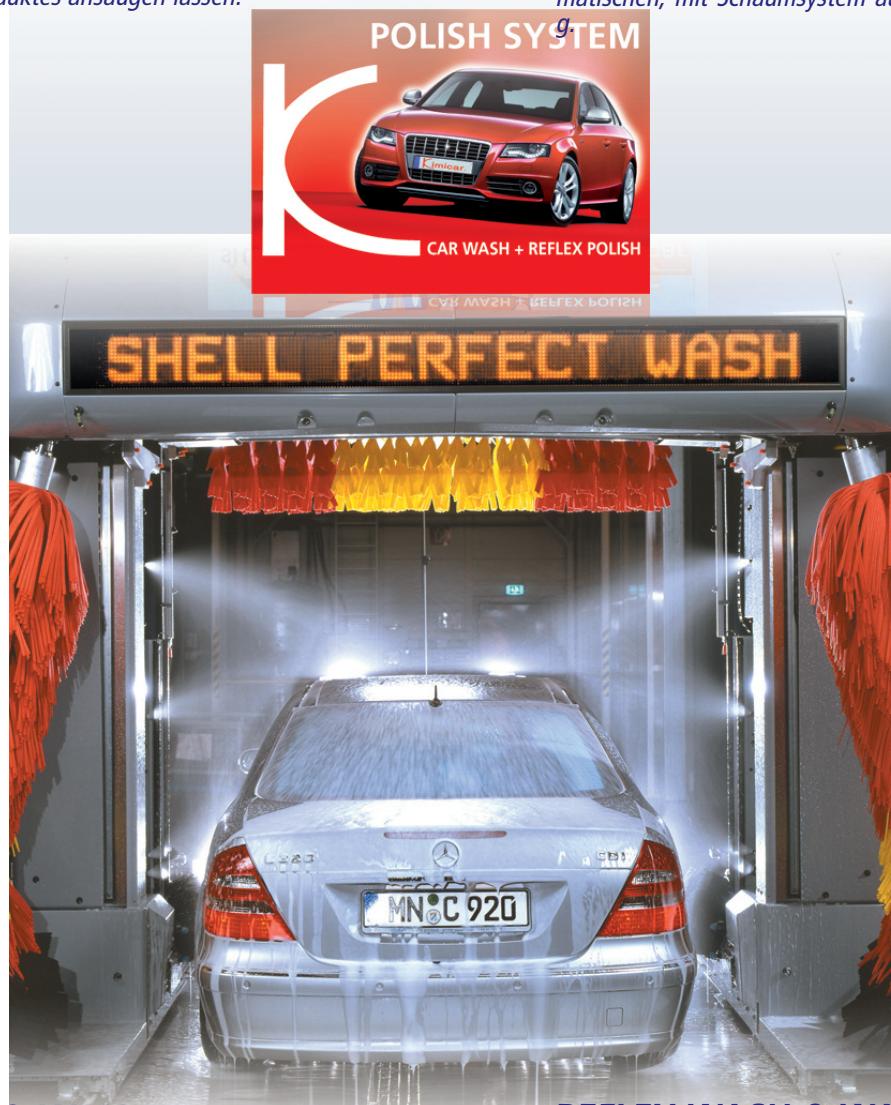
### REFLEX WASH & WAX

*Reflex Wash & Wax ermöglicht das gleichzeitige Polieren und Waschen und hinterlässt einen starken, lang anhaltenden Schutzfilm. Gebrauchsanweisungen: bei automatischen Anlagen 10-30 g des Produktes ansaugen lassen.*

DE



Cod. 058W012 - 12 L  
Cod. 058W025 - 25 L



Cod. 058F012 - 12 L  
Cod. 058F025 - 25 L

### REFLEX WASH & WAX

S přípravkem Reflex lze současně leštit a čistit, poskytuje zvýšenou ochranu po dobu několika týdnů. Způsob použití: u automatických zařízení nasajte přibližně 10-30 g přípravku a opláchněte.

CS

### REFLEX WASH & WAX

A Reflex Wash & Wax egyetlen művelettel mosza és fényezi a gépkocsit, erős védő hatása néhány héttig tart. Használat: kb. 10/30 g terméket szívjon fel az automata mosóberendezéssel.

HU

### REFLEX WASH & WAX foam

Con Reflex Wash & Wax Foam si può lucidare e pulire in una sola operazione garantendo una protezione rinforzata che dura per alcune settimane. Uso: per impianti automatici a schiuma fare aspirare circa 10/30 g di prodotto.

### REFLEX WASH & WAX foam

*Reflex Wash & Wax Foam ermöglicht das gleichzeitige Polieren und Waschen und hinterlässt einen starken, lang anhaltenden Schutzfilm. Gebrauchsanweisungen: bei automatischen, mit Schaumsystem ausgerüsteten Anlagen 10-30 g.*

DE

### REFLEX WASH & WAX foam

S přípravkem Reflex lze současně leštit a čistit, poskytuje zvýšenou ochranu po dobu několika týdnů. Způsob použití: u automatických zařízení nasajte přibližně 10-30 g přípravku a opláchněte.

### REFLEX WASH & WAX foam

A Reflex Wash & Wax Foam egyetlen művelettel mosza és fényezi a gépkocsit, erős védő hatása néhány héttig tart. Használat: kb. 10/30 g terméket szívjon fel az automata habképző mosóberendezéssel.



## LUCIDANTI PER AUTOLAVAGGI - POLIERMITTEL FÜR AUTOWASCHANLAGEN LEŠTIDLA DO MYČEK - FÉNYEZŐK AUTÓMOSÓKHOZ

### REFLEX P

Con Reflex P polish e cera si può lucidare l'auto operando con impianti automatici di nuova concezione grazie alle loro spazzole in tessuto. Grazie ad alcuni particolari componenti crea un effetto riflettente e scivolante e lascia una protezione duratura che resiste anche ai successivi lavaggi, isolando la vernice dallo sporco. Uso: 20-40 gr/auto.

### REFLEX P

*Reflex P Polish und Wachs ist ideal geeignet zum Polieren von Autos in den neuen automatischen Waschanlagen, die mit Gewebebürsten ausgerüstet sind. Dank einigen Komponenten hat es einen Glanzeffekt, hilft beim Gleiten des Wassers und hinterlässt einen lang anhaltenden Schutzfilm, der auch bei den nachfolgenden Wäschen hält, indem es den Lack vom Schmutz isoliert. Gebrauchsanweisungen: 20-40 gr/Auto.*



Cod. 058P012 - 12 L  
Cod. 058P025 - 25 L



Cod. 058PF12 - 12 L  
Cod. 058PF25 - 25 L

### REFLEX P

S přípravkem Reflex polish a voskem můžete díky kartáčům z tkaniny vyleštit auto v automatických myčkách nové generace. Díky několika speciálním komponentům vytváří zrcadlový efekt, vyhlažuje povrch a poskytuje dlouhodobou ochranu, která přetrává i po dalších mytích, chrání lak před znečištěním. Použití: 20-40 g / auto.

### REFLEX P

A Reflex P viaszos fényező az új típusú, textilkefével felszerelt automata mosóberendezésekben alkalmazható. Összetevői révén fényvisszaverő és lepergető hatást biztosít, tartós védőréteggel vonja be a felületet, mely a későbbi mosásoknak is ellenáll, védi a lakkozást a szennyeződéstől.

IT

### REFLEX P foam

Con Reflex P Foam polish e cera si può lucidare l'auto operando con impianti automatici a schiuma di nuova concezione grazie alle loro spazzole in tessuto. Grazie ad alcuni particolari componenti crea un effetto riflettente e scivolante e lascia una protezione duratura che resiste anche ai successivi lavaggi, isolando la vernice dallo sporco. Uso: 20-40 gr/auto.

DE

### REFLEX P foam

*Reflex P Foam Polish und Wachs ist ideal geeignet zum Polieren von Autos in den neuen automatischen Waschanlagen mit Schaum, die mit Gewebebürsten ausgerüstet sind. Dank einigen Komponenten hat es einen Glanzeffekt, hilft beim Gleiten des Wassers und hinterlässt einen lang anhaltenden Schutzfilm, der auch bei den nachfolgenden Wäschen hält, indem es den Lack vom Schmutz isoliert. Gebrauchsanweisungen: 20-40 gr/Auto.*

CS

### REFLEX P foam

S přípravkem Reflex polish a voskem můžete díky kartáčům z tkaniny vyleštit auto v automatických myčkách nové generace. Díky několika speciálním komponentům vytváří zrcadlový efekt, vyhlažuje povrch a poskytuje dlouhodobou ochranu, která přetrává i po dalších mytích, chrání lak před znečištěním. Použití: 20-40 g / auto.

HU

### REFLEX P foam

A Reflex P Foam viaszos fényező az új típusú, textilkefével felszerelt automata mosóberendezésekben alkalmazható. Összetevői révén fényvisszaverő és lepergető hatást biztosít, tartós védőréteggel vonja be a felületet, mely a későbbi mosásoknak is ellenáll, védi a lakkozást a szennyeződéstől.



## LUCIDANTI AUTOASCIUGANTI PER AUTOLAVAGGI - SELBSTTROCKNENDE POLIERTMITTEL FÜR AUTOWASCHANLAGEN SAMOSCHNOUCÍ LEŠTIDLA PRO MYČKY - ÖNSZÁRÍTÓ FÉNYEZŐK AUTÓMOSÓKHOZ



### MAGIC AUTOCERA SUPER

Molecular Protection. Prodotto speciale per la brillantezza e la rapida asciugatura delle autovetture nei lavaggi automatici. Negli autolavaggi con dosaggio automatico fare aspirare il prodotto puro. Ottima azione scivolante della goccia. Uso: 7-15 gr/auto.

### MAGIC AUTOCERA SUPER

Molekularschutz. Spezielles Produkt für den Glanz und die schnelle Trocknung von Autos bei automatischen Waschanlagen. Bei Anlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt ansaugen lassen. Sehr guter wasserabweisender Effekt. Gebrauchsanweisungen: 7-15 gr/Auto.



Cod. 042S012 - 12 L  
Cod. 042S025 - 25 L



### MAGIC AUTOCERA SUPER

Molecular Protection. Speciální přípravek pro zvýšení lesku a rychlé schnutí vozů v automatických myčkách. V myčkách s automatickým dávkováním nechte nasát neředěný přípravek. Kapky dokonale kloužou po povrchu. Použití: 7-15 g / auto.

### MAGIC AUTOCERA SUPER

Molecular Protection. Speciális termék automata autómosókhöz, biztosítja a gépkocsik fényezését és gyors száradását. Az automata adagolórendszerrel felszerelt mosóberendezéssel szívja fel a hígítatlan terméket. Kiváló csepplepergető hatású. Használata: 7-15 g / autó.

IT

DE

CS

HU

### VEGETAL WAX

Cera autoasciugante super lucidante per lavaggi automatici ultra rapidi, formulato con materie prime facilmente biodegradabili, rende l'auto brillante e protetta. Ottima azione scivolante della goccia. Uso: 15-20 gr/auto.

### VEGETAL WAX

Selbsttrocknendes, polierendes Wachs, geeignet für Schnellwaschanlagen. Das Produkt besteht aus erstklassigen, biologisch abbaubaren Rohstoffen, schützt das Auto und versichert einen schönen Glanz. Sehr guter wasserabweisender Effekt. Gebrauchsanweisungen: 15-20 gr/Auto.



Cod. 2300012 - 12 L  
Cod. 2300025 - 25 L

### VEGETAL WAX

Samoschnoucí vosk s vysokým leskem pro ultrarychlé automatické myčky, vyrobený ze snadno odbouratelných surovin, dodává auto lesk a ochranu. Kapky dokonale kloužou po povrchu. Použití: 15-20 g / auto.

### VEGETAL WAX

Extra fényező önszárító viasz ultragyors automata mosáshoz, biológiaileg lebontható alapanyagokból készült, fényezi és védi az autót. Kiváló csepplepergető hatású. Használata: 15-20 g / autó.



## LUCIDANTI PERLANTI ASCIUGANTI - GLANZTROCKNER SNADNOSCHNOUCÍ PERLETOVÁ LEŠTIDLA - GYÖNGYHÁZHATÁSÚ SZÁRÍTÓ FÉNYEZŐK

### BIO POLISH

Asciugante, autolucidante. Si usa nei nuovi tipi di autolavaggio a spazzola con doppia ceratura ed in quelli tradizionali per una super asciugatura e brillantezza dell'auto. Si usa puro nell'impianto con dosaggio automatico. Uso: 10-20 gr/auto.

IT

### BIO POLISH

*Trocknendes und polierendes Mittel. Geeignet für traditionelle und neue Autowaschanlagen mit Bürsten, die mit einem Doppel-Wachssystem ausgerüstet sind, sorgt für eine vorzügliche Trocknung und einen hervorragenden Glanzeffekt. Bei Anlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt ansaugen lassen. Gebrauchsanweisungen: 10-20 gr/Auto.*

DE



Cod. 0920012 - 12 L  
Cod. 0920025 - 25 L



Cod. 092E012 - 12 L  
Cod. 092E025 - 25 L

### BIO POLISH

Schnoucí, samoleštící. Používá se v nových typech automyček s dvojitými voskovacími kartáči i v tradičních myčkách pro dokonalé osušení a naleštění automobilu. Používá se neředěný v zařízeních s automatickým dávkováním, nebo naředěný vodou (v poměru 1:20-30) v tradičních myčkách. Použití: 10-20 g / auto.

CS

### BIO POLISH

Szárító fényező. Az új típusú dupla viaszos kefékkel felszerelt és a hagyományos autómosókhöz egyaránt alkalmazható, kiváló szárító és fényező hatású. Az automata adagoló rendszerekben hígítás nélkül használható. Használata: 10-20 g / autó.

HU

### BIO POLISH EXTRA

Asciugante, autolucidante. Si usa nei nuovi tipi di autolavaggio a spazzola con doppia ceratura ed in quelli tradizionali per una super asciugatura e brillantezza dell'auto. Si usa puro nell'impianto con dosaggio automatico. Forma grosse gocce che scivolano facilmente sotto i ventilatori dell'autolavaggio. Uso: 7-15 gr/auto.

### BIO POLISH EXTRA

*Trocknendes und polierendes Mittel. Geeignet für traditionelle und neue Autowaschanlagen mit Bürsten, die mit einem Doppel-Wachssystem ausgerüstet sind, sorgt für eine vorzügliche Trocknung und einen hervorragenden Glanzeffekt. Bei Anlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt ansaugen lassen. Es erlaubt die Bildung großer Wassertropfen, die unter dem Luftstrom des Trockenföhns leicht zu Boden gleiten. Gebrauchsanweisungen: 7-15 gr/Auto.*

### BIO POLISH EXTRA

Schnoucí, samoleštící. Používá se v nových typech automyček s dvojitými voskovacími kartáči i v tradičních myčkách pro dokonalé osušení a naleštění automobilu. Používá se neředěný v zařízeních s automatickým dávkováním, nebo naředěný vodou (v poměru 1:40-60) v tradičních myčkách. Vytváří velké kapky snadnou klouzající pod ventilátory v myčce. Použití: 7-15 g / auto.

### BIO POLISH EXTRA

Szárító fényező. Az új típusú dupla viaszos kefékkel felszerelt és a hagyományos autómosókhöz egyaránt alkalmazható, kiváló szárító és fényező hatású. Az automata adagoló rendszerekben hígítás nélkül használható. Nagymérű cseppek képez, melyek könnyen leperegnek az autómosó ventilátorai hatására. Használata: 7-15 g / autó.



## LUCIDANTI AUTOASCIUGANTI PER AUTOLAVAGGI - SELF-DRYING POLISHES FOR CAR WASHES - SELBSTTROCKNEDE POLIERMITTEL FÜR AUTOWASCHANLAGEN SAMOSCHNOUĆÍ LEŠTIDLA PRO MYČKY - ÖNSZÁRÍTÓ FÉNYEZŐK AUTÓMOSÓKHOZ



### CHROME

Cera nano-tech. Conferisce brillantezza e permette la scorrevolezza delle gocce d'acqua ed una solida protezione di tipo molecolare. Negli impianti con aspirazione automatica usare il prodotto puro (5-15 gr/auto).

(IT)

### CHROME

*Nano-tech Wachs. Es verleiht Glanz, hilft beim Gleiten des Wassers und bildet einen Molekularschutz. Bei Autowaschanlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt (5-15 gr/Auto) ansaugen lassen.*

(DE)

### CHROME

Vosk nano-tech. Dodává lesk a hladkosť se sklouzáním kapek vody z povrchu, spolehlivá molekulární ochrana. Na využití v systémech s automatickým odsáváním, produkt se používá neředěný (5-15 g/auto).

(CS)

### CHROME

Nanotechnológiával készült viasz. Csillogó hatású, csepplepergető, molekuláris típusú védelmet nyújt. Ezen rendszerek automatikus szívó használata a termék (5-15 g / autó).

(HU)



Cod. 0120012 - 12 L  
Cod. 0120025 - 25 L

Cod. 012E012 - 12 L  
Cod. 012E025 - 25 L

### CHROME EXTRA

Cera nano-tech + PTFE. Conferisce brillantezza e permette la scorrevolezza delle gocce d'acqua ed una solida protezione di tipo molecolare. Negli impianti con aspirazione automatica usare il prodotto puro (5-15 gr/auto).

### CHROME EXTRA

*Nano-tech Wachs + PTFE. Es verleiht Glanz, hilft beim Gleiten des Wassers und bildet einen Molekularschutz. Bei Autowaschanlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt (5-15 gr/Auto) ansaugen lassen.*

(DE)

### CHROME EXTRA

Vosk nano-tech + PTFE. Dodává lesk a hladkosť se sklouzáním kapek vody z povrchu, spolehlivá molekulární ochrana. Na využití v systémech s automatickým odsáváním, produkt se používá neředěný (5-15 g/auto).

### CHROME EXTRA

Nanotechnológiával készült viasz + PTFE. Csillogó hatású, csepplepergető, molekuláris típusú védelmet nyújt. Ezen rendszerek automatikus szívó használata a termék (5-15 g / autó).



LUCIDANTI AUTOASCIUGANTI PER AUTOLAVAGGI - SELBTTROCKNENDE POLIERMITTEL FÜR AUTOWASCHANLAGEN  
SAMOSCHNUCÍ LEŠTIDLA PRO MYČKY - ÖNSZÁRÍTÓ FÉNYEZŐK AUTÓMOSÓKHOZ

## CHROME B

Cera nano-tech. Conferisce brillantezza e permette la scorrevolezza delle gocce d'acqua ed una solida protezione di tipo molecolare. Negli impianti con aspirazione automatica usare il prodotto puro (10-20 gr/auto).

## CHROME B

*Nano-tech Wachs. Es verleiht Glanz, hilft beim Gleiten des Wassers und bildet einen Molekularschutz. Bei Autowaschanlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt ansaugen lassen (10-20 gr/Auto).*



Cod. 012B012 - 12 L  
Cod. 012B025 - 25 L



IT

DE

## MAGIC AUTOCERA

Molecular Protection. Prodotto speciale per la brillantezza e la rapida asciugatura delle autovetture nei lavaggi automatici. Uso: diluire il prodotto 1:30-50 con acqua e regolare il miscelatore al minimo. Negli autolavaggi con dosaggio automatico fare aspirare il prodotto puro.

## MAGIC AUTOCERA

*Molekularschutz. Spezielles Produkt für den Glanz und die schnelle Trocknung von Autos bei automatischen Waschanlagen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:30-50 mit Wasser verdünnen und den Mischer auf das Minimum einstellen. Bei Autowaschanlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt ansaugen lassen.*



Cod. 0410012 - 12 L  
Cod. 0410025 - 25 L

## CHROME B

Nano-tech vosk. Dokonalá hladkosť umožňuje snadné sklozávání vody z povrchu, dodáva lesk a spolehlívu molekulárnu ochranu. Používá sa v systémoch s automatickým odšáváním nečerdený 10- 20g/automobil.

## CHROME B

*Nano-technológiás wax. Lehetővé teszi a víz könnyű lepergését és egy erős molekuláris védőréteget biztosít, tökéletes ragyogással. Automata bekeverő rendszerrel felszerelt berendezésekkel használja hígítatlanul (10 – 20 gr/gépkoci).*

CS

HU

## MAGIC AUTOCERA

Molecular Protection. Speciální přípravek pro zvýšení lesku a rychlé schnutí vozů v automatických myčkách. Naředte přípravek vodou v poměru 1:30-50 a nastavte míchač na minimum. V myčkách s automatickým dávkovaním nechte nasát nečerdený přípravek.

## MAGIC AUTOCERA

*Molekular Protection. Speciális termék automata autómosókhöz, biztosítja a gépkocsik fényezését és gyors száradását. Használat: hígítsa 1:30-50 arányban vizsel és állítsa a keverőt a minimumra. Az automata adagolórendszerrel felszerelt mosóberendezéssel szívja fel a hígítatlan terméket.*



## LUCIDANTI AUTOASCIUGANTI PER AUTOLAVAGGI - SELBSTTROCKNENDE POLIERTMITTEL FÜR AUTOWASCHANLAGEN SAMOSCHNOUcí LEŠTIDLÁ PRO MYČKY - ÖNSZÁRÍTÓ FÉNYEZŐK AUTÓMOSÓKHOZ



### MAGIC AUTOCERA B

Molecular Protection. Prodotto speciale per la brillantezza e la rapida asciugatura delle autovetture nei lavaggi automatici. Uso: diluire il prodotto 1:30-50 con acqua e regolare il miscelatore al minimo. Negli autolavaggi con dosaggio automatico fare aspirare il prodotto puro.

### MAGIC AUTOCERA B

Molekularschutz. Spezielles Produkt für den Glanz und die schnelle Trocknung von Autos bei automatischen Waschanlagen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:30-50 mit Wasser verdünnen und den Mischer auf das Minimum einstellen. Bei Autowaschanlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt ansaugen lassen.

(IT)

(DE)



### MAGIC AUTOCERA B

Molecular Protection. Speciální přípravek pro zvýšení lesku a rychlé schnutí vozů v automatických myčkách. Naředte přípravek vodou v poměru 1:30-50 a nastavte míchač na minimum. V myčkách s automatickým dávkováním nechte nasát neředěný přípravek. Kapky dokonale kloužou po povrchu.

### MAGIC AUTOCERA B

Molecular Protection. Speciális termék automata autómosókhöz, biztosítja a gépkocsik fényezését és gyors száradását. Használat: hígítsa 1:30-50 arányban vízzel és állítsa a keverőt a minimumra. Az automata adagolórendszerrel felszerelt mosóberendezéssel szívja fel a hígítatlan terméket.

(CS)

(HU)

### MAGIC AUTOCERA EXTRA

Molecular Protection. Prodotto speciale per la brillantezza e la rapida asciugatura delle autovetture nei lavaggi automatici. Uso: diluire il prodotto 1:40-80 con acqua e regolare il miscelatore al minimo. Negli autolavaggi con dosaggio automatico fare aspirare il prodotto puro. Ottima azione scivolante della goccia.

### MAGIC AUTOCERA EXTRA

Molekularschutz. Spezielles Produkt für den Glanz und die schnelle Trocknung von Autos bei automatischen Waschanlagen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:40-80 mit Wasser verdünnen und den Mischer auf das Minimum einstellen. Bei Autowaschanlagen mit automatischer Dosierung das pure Produkt ansaugen lassen. Sehr guter waserabweisender Effekt.



## PRODOTTI SPECIFICI - SPEZIALPRODUKTE SPECIÁLNÍ PŘÍPRAVKY - SPECIÁLIS TERMÉKEK

### MAGIC AUTOASCIUGANTE

Applicato dopo il risciacquo dell'autovetta, permette l'asciugatura rapida a velo, nella stagione estiva. Uso: diluire 1:300-1000 con acqua.

### MAGIC AUTOASCIUGANTE

Dieses Produkt wird nach dem Abspülen verwendet und erlaubt ein schnelles Trocknen. Es bildet einen leichten Schutzfilm (besser im Sommer). Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:300-1.000 mit Wasser verdünnen.



Cod. 0390012 - 12 L  
Cod. 0390025 - 25 L

### MAGIC AUTOASCIUGANTE F

Applicato dopo il risciacquo dell'autovetta, permette l'asciugatura rapida a velo, nella stagione estiva. Uso: diluire 1:300-1000 con acqua.

### MAGIC AUTOASCIUGANTE F

Dieses Produkt wird nach dem Abspülen verwendet und erlaubt ein schnelles Trocknen. Es erzeugt einen Perleffekt und lässt das Wasser blitzschnell ablaufen (besser im Winter). Gebrauchsanweisungen: 1:300-1000 mit Wasser verdünnen.

### MAGIC AUTOASCIUGANTE

Používá se po opláchnutí vozu, umožňuje rychlé oschnutí: ochranný film pro letní období. Použití: zřed'te 1: 300-1000 vodou.

### MAGIC AUTOASCIUGANTE

Az autó öblítése után alkalmazva lehetővé teszi a gyors szárítást a nyári időszakban. Használat: 1:300-1000 arányban vízzel hígítandó.

### MAGIC AUTOASCIUGANTE F

Používá se po opláchnutí vozu, umožňuje rychlé oschnutí: chrání před deštěm v zimním období. Použití: zřed'te 1: 300-1000 vodou.

### MAGIC AUTOASCIUGANTE F

Az autó öblítése után alkalmazva lehetővé teszi a gyors szárítást a téli időszakban. Használat: 1:300-1000 arányban vízzel hígítandó.

### MAGIC ANTICALCARE

Evita il deposito di calcare nelle serpentine delle idropulitrici. Messo nell'apposita vaschetta, previene l'intasamento delle tubazioni, garantendo un notevole risparmio di combustibile.

### MAGIC ANTICALCARE

Es verhindert die Kalkablagerung in den Heizschlangen von Hochdruckreinigern. Einmal im Reinigungstank eingesetzt, verhindert es die Verstopfung der Röhren und hilft somit Treibstoff einzusparen.

(IT)

(DE)



Cod. 0380012 - 12 Kg  
Cod. 0380025 - 25 Kg

### MAGIC ANTICALCARE

Zabraňuje usazování vodního kamene na spirálových trubkách mycích zařízení. Po vložení do příslušné nádobky zabraňuje ucpání potrubí a přináší značnou úsporu paliva.

(CS)

### MAGIC ANTICALCARE

Megelőzi a vízkő lerakódását a nagynyomású mosók csöveiben. Az adagolórendszer töltve megelőzi a csövek eltömődését, jelentős üzemanyag-megtakarítást tesz lehetővé.

(HU)



## PULIZIA INTERNI - REINIGUNG VON INNENSEITEN ČIŠTĚNÍ INTERIÉRU - BELSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA



### KILAV PULISCAY

Detergente forte indicato per la pulizia dei sedili in scay, pelle, stoffa, superfici in formica, macchine utensili, piastrelle, pavimenti, metalli e tutte le superfici lavabili. Uso: diluire 1:5-10 con acqua.

### KILAV PULISCAY

*Starkes Reinigungsmittel, geeignet für die Reinigung von Leder- und Kunstledersitzen, Stoffe, Oberflächen aus Resopal, Werkzeugmaschinen, Fliesen, Fußböden, Metallen und jeglichen abwaschbaren Oberflächen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:5-10 mit Wasser verdünnen.*



Cod. 0321000 - 12x1000 ml  
Cod. 0325000 - 4x5000 ml  
Cod. 0320012 - 12 Kg  
Cod. 0320025 - 25 Kg



### KILAV PULISCAY

Cistící prostředek se silným účinkem určený k čištění koženkových sedaček, kůže, tkanin, umakartových povrchů, obráběcích strojů, dlaždic, podlah, kovů a všech omývateLNÝCH povrhů.

### KILAV PULISCAY

Erős hatású tisztítószer, műbőr, bőr, szövet ülések, továbbá laminátum felületek, szerszámgépek, csempék, padlók, fémfelületek és bármely egyéb mosható felület mosására. Használat: 1:5-10 arányban vízzel hígítandó.

IT

DE

CS

HU

### POLINET

Detergente liquido ad altissima resa. Si usa su superfici in formica, cucine, ceramica, teloni, pavimenti, superfici vernicate e cromate, sedili in scay, stoffa, forni, servizi igienici, macchine utensili, roulotte, ecc. Ha un'azione sanitizzante. Uso: diluire 1:5-10 con acqua.

### POLINET

*Leistungsfähiges, flüssiges Reinigungsmittel. Geeignet zur Reinigung von Oberflächen aus Resopal, von Küchen, Keramik, Abdeckplanen, Fliesen, Fußböden, lackierten und verchromten Oberflächen, Leder- und Kunstledersitzen, Stoffe, Öfen, Badezimmern und Toiletten, Werkzeugmaschinen, Wohnwagen usw. Es hat eine desinfizierende Wirkung. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:5-10 mit Wasser verdünnen.*



Cod. 0550005 - 4x5000 ml  
Cod. 0550012 - 12 Kg  
Cod. 0550025 - 25 Kg

### POLINET

Vysoce účinný tekutý čistící prostředek. Používá se na umakartové povrhdy, kuchyně, keramiku, plachty, podlahy, lakované a chromované povrhdy, koženkové sedačky, tkaniny, trouby, hygienická zařízení, obráběcí stroje, roulottes, atd... Má dezinfekční účinky.

### POLINET

Magas hatékonyiságú folyékony mosószer. Laminátum felületek, konyhák, kerámia, ponyvák, padlók, lakkozott és krómözött felületek, műbőr ülések, szövetek, szaniterek, szerszámgépek, lakókocsik stb. tisztítására. Fertőtlenítő hatású. Használat: 1:5-10 arányban vízzel hígítandó.



## PULIZIA INTERNI - REINIGUNG VON INNENSEITEN ČIŠTĚNÍ INTERIÉRU - BELSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA

### KILAV DRAP

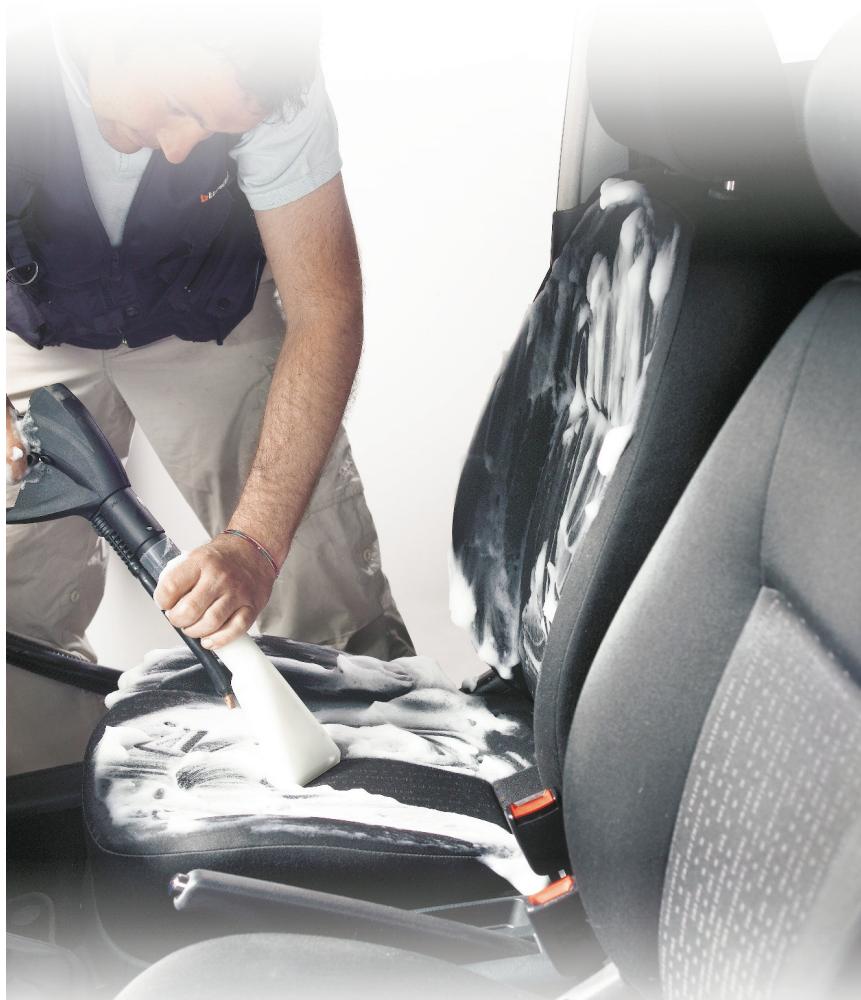
Pulitore per stoffa, velluto, moquette, tappeti. È rapido su qualsiasi tipo di sporco, sia impiegato manualmente che meccanicamente. Elimina l'elettricità statica, ridona vitalità ai colori. Uso: diluire 1:15-25 con acqua. Fragranze: Floreal, Pino, Citrus.

### KILAV DRAP

*Leistungsfähiger Reiniger für Stoffe, Samt, Teppichböden, Teppiche. Schnell wirkend auf jeglichen Schmutztyp, kann es mechanisch oder mit der Hand gegeben werden. Es verhindert die statische Elektrizität und erneuert die Farben. Gebrauchsanweisungen: 1:15-25 mit Wasser verdünnen. Düfte: Blumen, Kiefer, Citrus.*



Cod. 0250012 - 12 Kg  
Cod. 0250025 - 25 Kg



### KILAV DRAP

Čistící přípravek na tkaniny, samet, moquette, koberce. Rychle odstraňuje všechny druhy nečistot, vhodný pro ruční i mechanické použití. Odstraňuje statickou elektřinu, osvěžuje a zjasňuje barvy. Vůně: Květiny, Borovice, citrusů.

### KILAV DRAP

Szővet, bársony, padlószőnyeg, szőnyegek tisztítására. Gyorsan hat bármely típusú szennyeződés ellen, kézileg és gépileg is alkalmazható. Megszünteti az elektrosztatikus töltést, felújítja a színeket. Használat: 1:15-25 arányban vízzel hígítandó. Illat: virágos, Fenyő, Citrus.

IT

DE

CS

HU

### KILAV DRAP foam

Pulitore per stoffa, velluto, moquette, tappeti. È rapido su qualsiasi tipo di sporco, sia impiegato manualmente che meccanicamente. Elimina l'elettricità statica, ridona vitalità ai colori. Kilav Drap Foam pulisce senza bagnare i tessuti. Uso: diluire 1:15-25 con acqua.

### KILAV DRAP foam

*Leistungsfähiger Reiniger für Stoffe, Samt, Teppichböden, Teppiche. Schnell wirkend auf jeglichen Schmutztyp, kann es mechanisch oder mit der Hand gegeben werden. Es verhindert die statische Elektrizität und erneuert die Farben. Kilav Drap Foam reinigt, ohne zu befeuchten. Gebrauchsanweisungen: 1:15-25 mit Wasser verdünnen.*



Cod. 0255012 - 12 Kg  
Cod. 0255025 - 25 Kg

### KILAV DRAP foam

Čistící přípravek na tkaniny, samet, moquette, koberce. Rychle odstraňuje všechny druhy nečistot, vhodný pro ruční i mechanické použití. Odstraňuje statickou elektřinu, osvěžuje a zjasňuje barvy.

### KILAV DRAP foam

Szővet, bársony, padlószőnyeg, szőnyegek tisztítására. Gyorsan hat bármely típusú szennyeződés ellen, kézileg és gépileg is alkalmazható. Megszünteti az elektrosztatikus töltést, felújítja a színeket. A Kilav Drap Foam nedvesítés nélkül tisztítja a szöveget. Használat: 1:15-25 arányban vízzel hígítandó.



## RINNOVATORI LUCIDANTI PROTETTIVI - ERNEUERUNGS- UND POLIERMITTEL OCHRANNÁ LEŠTIDLA - VÉDŐ FÉNYEZŐ FELÚJÍTÓSZEREK



### **MAGIC PLASTIK** **MAGIC PLASTIK EXTRA**

Protettivo lucidante per paraurti, fascioni, cruscotti, motori, tende, caravan, ecc.  
Versione EXTRA a base solvente.

(IT)

### **MAGIC PLASTIK** **MAGIC PLASTIK EXTRA**

Kunststoffschutz mit Glanzeffekt für Stoßstangen, Stoßfänger, Armaturenbretter, Motoren, Zelte, Wohnwagen usw. Typ „Extra“ mit lösemittel.

(DE)

Cod. 0510005 - 4x5000 ml  
Cod. 0510012 - 12 L  
Cod. 0510025 - 25 L  
Cod. 051E012 - 12 L (extra)

**MAGIC PLASTIK**  
**MAGIC PLASTIK EXTRA**  
Ochranné leštido pro nárazníky, lišty, přístrojové desky, motory, závěsy, karavany atd... EXTRA verze rozpouštědlo

(CS)

**MAGIC PLASTIK**  
**MAGIC PLASTIK EXTRA**  
Fényező védőszer lökhárítók, spoilerek, műszerfalak, motorok, ponyvák, lakókocsik stb. kezelésére.

(HU)

### **MAGIC CRUSCOTTO** **liquido**

Prodotto creato per rinnovare e lucidare il cruscotto, i paraurti e tutte le parti in plastica della Vostra auto. Lubrificante, ammorbidente, impermeabilizzante. Uso: nebulizzare, attendere qualche secondo e passare con panno morbido.

### **MAGIC CRUSCOTTO** **liquido**

Produkt entwickelt zum Erneuern und Polieren der Armaturenbretter, Stoßfänger und alle Kunststoffteile Ihres Autos. Schmiermittel, Einweichmittel, abdichtendes Mittel. Gebrauchsanweisungen: sprühen, einige Sekunden warten und mit einem weichen Tuch wischen.

Cod. 0430012 - 12 L  
Cod. 0430025 - 25 L

### **MAGIC CRUSCOTTO** **liquido**

Voděodolný zmékčující přípravek určený pro obnovu a zvýšení lesku přístrojové desky, nárazníků a všech plastových částí automobilu. Použití: sprej nastříkejte, nechte chvíli působit a poté setřete měkkým hadříkem.

### **MAGIC CRUSCOTTO** **liquido**

Kenőanyag, lágyító, impregnáló. A termék műszerfalak, lökhárítók és műanyag elemek felújítására és fénysesítésére készült. Használat? Permetezze a felületre, várjon egy pár percet, majd törölje le egy puha ronggyal.

### **KILAV SMOG**

Toglie ossido e macchie di smog su autovetture sostanti in ambienti ferroviari. Si usa sia su autovetture nuove sia su autovetture usate.

### **KILAV SMOG**

Entfernt Eisenoxid und Smogflecken auf Fahrzeugen, die in der Nähe von Bahnhöfen parken. Für Neu- und Gebrauchtwagen.



Cod. 0350012 - 12 Kg  
Cod. 0350025 - 25 Kg





## PULIZIA INTERNI - REINIGUNG VON INNENSEITEN ČIŠTĚNÍ INTERIÉRŮ - BELSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA

### DETERPEL

È un trattamento rigenerante, detergente e rinnovatore delle parti in pelle naturale e sintetica di qualsiasi tipo e colore. Riattiva la normale morbidezza ed elasticità della pelle, evitando screpolature causate dall'invecchiamento. Uso: nebulizzare il prodotto, passare una spugna morbida su tutta la parte da pulire ed asciugare con pelle.

IT

### DETERPEL

Dieses Produkt wirkt als regenerierendes Mittel und Auffrischer für Leder und Kunstleder jeglicher Art und Farbe. Es stellt die originale Geschmeidigkeit und Elastizität von Leder wieder her und verhindert das Aufrauen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt aufsprühen und mit einem weichen Schwamm über die ganze Oberfläche verteilen. Anschließend mit einem Ledertuch trocknen.

DE



Cod. 2500005 - 4x5000 ml



### DETERPEL

Regenerační, čisticí a osvěžující přípravek pro všechny části z přírodní a syntetické kůže jakéhokoli typu a jakékoli barvy. Znovudodává kůži její přirozenou hebkost a pružnost, zabraňuje tvorbě prasklin v důsledku jejího stárnutí. Způsob použití: rozprašte přípravek, rozetřete jemnou houbou po celém čištěném povrchu a osušte pomocí kůže.

CS

### DETERPEL

Regeneráló ápolószer, mely tisztítja és felújítja a bármely típusú és színű bőr vagy műbőr felületeket. Visszaállítja a bőr puhaságát és rugalmasságát, megelőzi az előregedés okozta repedéseket. Használat: permetezze a terméket a felületre, puha szivaccsal törölje át a tisztítandó részt, majd bőrkendővel száritsa meg.

HU

### KILAV VETRI

Pulitore attivo. È una composizione che permette di pulire con estrema rapidità: vetri, cristalli, specchi, superfici vernicate, plastificate ecc. Rende le superfici lucide, respingendo la polvere. Stacca macchie di insetti su cristalli e carrozzerie d'auto.

### KILAV VETRI

Aktives Reinigungsmittel. Zur schnellen Reinigung von Fenstern, Windschutzscheiben, Spiegeln, lackierten und mit Kunststoff überzogenen Oberflächen usw. Es poliert die Oberflächen und wirkt als staubabweisendes Mittel. Es entfernt Insektenflecken von Autos und Scheiben.



Cod. 0360005 - 4x5000 ml  
Cod. 0360012 - 12 Kg  
Cod. 0360025 - 25 Kg

### KILAV VETRI

Aktív čistící prostředek. Jeho složení umožňuje mimořádně rychlé čištění: skel, oken, zrcadel, lakovaných a potahovaných povrchů, atd. Dodává povrchu lesk, odstraňuje prach. Odstraňuje skvrny po hmyzu na sklech a karoseriích automobilů.

### KILAV VETRI

Aktív tisztítószer. Összetétele rendkívül gyors tisztítást tesz lehetővé: ablakokon, kristályokon, tükrökön, festett felületeken, műanyag felületeken, stb. Visszaadja a felületek csillogását és portaszító hatású. Eltávolítja a rovarmaradványokat az üvegfelületekről és a gépjármű-karosszériákról.



## RINNOVATORI LUCIDANTI - ERNEUERUNGS- UND POLIERMITTEL OCHRANNÉ LESKY NA PNEUMATIKY - FÉNYEZŐ FELÚJÍTÓSZEREK



### MAGIC NERO GOMME

Studiato per ridare il colore originale a pneumatici e tappeti in gomma, proteggendoli inoltre dai raggi solari evitando screpolature. Si usa anche per paraurti e fascioni. Uso: diluire 1:1-3 con acqua.

(IT)

### MAGIC NERO GOMME

Ideal, um die ursprüngliche Farbe der Reifen und Gummimatten wieder herzustellen. Schützt vor Sonnenstrahlen und verhindert Risse. Auch für Stoßstangen und Stoßfänger. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:1-3 mit Wasser verdünnen.

(DE)

**MAGIC NERO GOMME EXTRA**

Ideal, um die ursprüngliche Farbe der Reifen und Gummimatten wieder herzustellen. Schützt vor Sonnenstrahlen und verhindert Risse. Auch für Stoßstangen und Stoßfänger. Die Version TRASPARENTE ist auch erhältlich. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:1-3 mit Wasser verdünnen.



Cod. 0490012 - 12 Kg  
Cod. 0490025 - 25 Kg



Cod. 049E012 - 12 Kg  
Cod. 049E025 - 25 Kg

### MAGIC NERO GOMME

Dodává pneumatikám a gumovým rohožím původní barvu, kromě toho je chrání před slunečními paprsky a prasklinami. Používá se také pro nárazníky a lišty. Použití: zřed'te 1: 1-3 vodou.

(CS)

### MAGIC NERO GOMME

A gumiabroncsok és gumiszőnyegek eredeti színének visszaállítására szolgál, védőréteget képez a napsugárzás okozta repedések ellen. Lökhárítókhöz és spoilerekhez is alkalmazható. Használata: hígítsuk vízzel 1: 1-3.

(HU)

### MAGIC NERO GOMME EXTRA

Dodává pneumatikám a gumovým rohožím původní barvu, kromě toho je chrání před slunečními paprsky a prasklinami. Používá se také pro nárazníky a lišty. Také k dispozici TRANSPARENT. Použití: zřed'te 1: 1-3 vodou.

### MAGIC NERO GOMME EXTRA

A gumiabroncsok és gumiszőnyegek eredeti színének visszaállítására szolgál, védőréteget képez a napsugárzás okozta repedések ellen. Lökhárítókhöz és spoilerekhez is alkalmazható. Atlátszó változatban is kapható. Használata: hígítsuk vízzel 1: 1-3.



## RINNOVATORI LUCIDANTI PROTETTIVI - ERNEUERUNGS- UND POLIERMITTEL OCHRANNÉ LESKY NA PNEUMATIKY - FÉNYEZŐ FELÚJÍTÓSZEREK

### **NEROLUX**

Studiato per ridare il colore lucido ai pneumatici, proteggendoli inoltre dai raggi solari ed evitando screpolature. Contiene materie prime di origine naturale con proprietà ammorbidenti. Ha potere adesivo sulla gomma. Uso: diluire 1:1-3 con acqua.

### **NEROLUX**

*Entwickelt, um die glänzende Farbe der Reifen wieder herzustellen; es schützt die Reifen vor Sonnenstrahlen und verhindert Risse. Es enthält Naturrohstoffe mit erweichenden Eigenschaften. Es hat eine klebende Wirkung auf den Reifen. Gebrauchsanweisungen: 1:1-3 mit Wasser verdünnen.*

IT

DE

### **NEROLUX**

Studiato per ridare il colore lucido ai pneumatici, proteggendoli inoltre dai raggi solari ed evitando screpolature. Contiene materie prime di origine naturale con proprietà ammorbidenti. Ha potere adesivo sulla gomma. Uso: diluire 1:1-3 con acqua.

### **NEROLUX**

*Speziell entwickelt, um die glänzende Farbe der Reifen wieder herzustellen; es schützt die Reifen vor Sonnenstrahlen und verhindert Risse. Es enthält Naturrohstoffe mit erweichenden Eigenschaften. Es hat eine klebende Wirkung auf den Reifen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:1-3 mit Wasser verdünnen.*



Cod. 049LT12 - 12 Kg  
Cod. 049LT25 - 25 Kg



Cod. 049L001 - 12x1000 ml  
Cod. 049L012 - 12 Kg  
Cod. 049L025 - 25 Kg

### **NEROLUX**

Určen k navrácení lesku pneumatikám, kromě toho je chrání před slunečními paprsky a prasklinami. Obsahuje vysoce kvalitní přírodní suroviny se změkčujícími vlastnostmi. Dokonale přilnavý ke gumě. Použití: ředění vodou 1:1-3.

CS

### **NEROLUX**

Gumiabroncsok fényességének visszaállítására készült, UV elleni védelmet is biztosít és megelőzi a gumi berepedezését. Csúcsminőségű természetes alapanyagokat tartalmaz, lágyító tulajdonságokkal és tökéletesen tapad a gumihoz. Használat: hígítsa 1:1 - 3 arányban vízzel.

HU

### **NEROLUX**

Určen k navrácení lesku pneumatikám, kromě toho je chrání před slunečními paprsky a prasklinami. Obsahuje přírodní suroviny se změkčujícími vlastnostmi. Vyrovnává ke gumě. Použití: zřed'te 1: 1-3 vodou.

### **NEROLUX**

A gumiabroncsok eredeti fényes színének visszaállítására szolgál, védőréteget képez a napsugárzás okozta repedések ellen. Puhító hatású természetes eredetű alapanyagokat tartalmaz. Jól tapad a gumifelületre. Használat: hígítsa 1: 1-3 vízzel.



## DECERANTI - WACHSENTFERNER ODVOSKOVAČE - VIASZELTÁVOLÍTÓK



### KILAV DECERANTE MANUALE

Decerante per cere paraffiniche. Scioglie rapidamente cere e grasso sull'autovettura e nel vano motore di auto nuove, con sistema a spruzzo manualmente. Usare puro.

### KILAV DECERANTE MANUALE

*Wachsentferner für Paraffinwachs. Es entfernt Wachs und Teer von Autos und von Innenseiten der Motorräume von neuen Autos. Zur Verwendung mit Sprühgeräten. Das pure Produkt verwenden.*

(IT)

(DE)



Cod. 0200012 - 12 L  
Cod. 0200025 - 25 L



Cod. 0210012 - 12 L  
Cod. 0210025 - 25 L



### KILAV DECERANTE MANUALE

Odvoskovač parafínových vosků. Rychle rozpouští vosky a tuky na vozidle a v prostoru motoru nových automobilů, systém ručního stříkání. Použijte čistý

### KILAV DECERANTE MANUALE

Parafintartalmú viaszok eltávolításához. Gyorsan leoldja a gépkocsiról és az új motorházakról a viaszat és a zsírt, kézi szórópisztollyal vihető fel. Használjon tiszta.

(CS)

(HU)

### KILAV DECERANTE VAPORE

Odvoskovač parafínových vosků s pomocí páry. Nasajte nezřízený přípravek do příslušného zahřátého zařízení. Opláchněte dostatečným množstvím teplé vody.

### KILAV DECERANTE VAPORE

Parafintartalmú viaszok eltávolításához gőzzel üzemelő berendezésekkel. Szívja fel a hígítatlan terméket a gőzgenerátorba. Bőséges meleg vízzel öblítse le.



## DECERANTI - WACHSENTFERNER ODVOSKOVAČE - VIASZELTÁVOLÍTÓK

### KILAV DECERANTE COPOLIMERO

Scioglie rapidamente la cera di tipo copolimerico su autovetture nuove con una semplice operazione. Non intacca vernice e plastica. Uso: diluire con acqua 1:4-8.

### KILAV DECERANTE COPOLIMERO

Wachsentferner für die schnelle Entfernung von Kopolymerwachsen von neuen Autos. Es beschädigt Lack und Kunststoff nicht. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:4-8 mit Wasser verdünnen.

(IT)

(DE)



Cod. 0220012 - 12 Kg  
Cod. 0220025 - 25 Kg



Cod. 0230012 - 12 Kg  
Cod. 0230025 - 25 Kg

### KILAV DECERANTE COPOLIMERO

Rychle rozpouští kopolymerní vosky na nových automobilech, jednoduché použití. Nepoškozuje lák a plasty. Zřed'te vodou v poměru 1:4-8.

### KILAV DECERANTE COPOLIMERO

Gyorsan és egyszerűen leoldja a kopolimer viaszat az új gépkocsikról. Nem károsítja a lakkozást és a műanyagot. Használat: 1:4-8 arányban vízzel hígítandó.

(CS)

(HU)

### KILAV DECERANTE COPOLIMERO SUPER

Scioglie rapidamente la cera di tipo copolimerico su autovetture nuove con una semplice operazione. Non intacca vernice e plastica. Uso: diluire con acqua 1:4-8.

### KILAV DECERANTE COPOLIMERO SUPER

Wachsentferner für die schnelle Entfernung von Kopolymerwachsen von neuen Autos. Es beschädigt Lack und Kunststoff nicht. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:4-8 mit Wasser verdünnen.

### KILAV DECERANTE COPOLIMERO SUPER

Rychle rozpouští kopolymerní vosky na nových automobilech, jednoduché použití. Nepoškozuje lák a plasty. Zřed'te vodou v poměru 1:4-8.

### KILAV DECERANTE COPOLIMERO SUPER

Gyorsan és egyszerűen leoldja a kopolimer viaszat az új gépkocsikról. Nem károsítja a lakkozást és a műanyagot. Használat: 1:4-8 arányban vízzel hígítandó.



## SGRASSANTI PER MOTORI - ENTFETTER FÜR MOTOREN ODMAŠŤOVAČE MOTORŮ - ZSÍRTALANÍTÓK MOTOROKHOZ



### **KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI polvere**

Prodotto destinato alla pulizia dei pezzi metallici del motore. Si usa nelle vasche rotative a caldo oppure con idropulitrice alla temperatura di 70/80°C. Non ha odore sgradevole e non è tossico per l'operatore: si diluisce 1:80-100 con acqua.

### **KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI polvere**

*Speziell entwickelt zur Reinigung der Metallteile von Motoren. Zur Verwendung in rotierenden Reinigungsgeräten oder mit Hochdruckreiniger bei einer Temperatur von 70-80°C. Ohne irgendwelchen unangenehmen Geruch und ungiftig für den Anwender: man verdünnt es 1:80-100 mit Wasser.*



Cod. 0140025 - 25 Kg



### **KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI polvere**

Rozpuštědlo s vysokou schopností odstraňovat vodní kámen, určené k odstraňování zbytků oleje a uhlíku z kovových částí motoru. Používá se za studena v ponorných nebo rotačních nádobách. K dispozici také Disincrostante E (odstraňovač vodního kamene) pro autoelektrikáře.

### **KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI polvere**

A motor fém részeinek tisztítására. Rotációs kádakban vagy 70/80°C-on nagynyomású vízzel történő tisztításhoz. Nincs kellemetlen szaga, nem mégező hatású: 1:80-100 arányban vízzel hígítandó.

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)

### **KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI liquido**

Solvente con alte proprietà disincrostanti, indicato per residui oleosi e carboniosi presenti sui pezzi metallici del motore. Si usa a freddo in vasca ad immersione o rotativa. Disponibile Kappa Disincrostante E per Elettrauti.

### **KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI liquido**

*Lösungsmittel mit hohen entzundernden Eigenschaften, geeignet für ölige und kohlenstoffhaltige Rückstände auf Metallteilen des Motors. Es wird kalt in Tauch- oder Rotationsbecken verwendet. Für Autoelektriker ist die Version „E“ auch erhältlich.*



Cod. 0130012 - 12 L  
Cod. 0130025 - 25 L  
Cod. 013E012 - 12 L (E)  
Cod. 013E025 - 25 L (E)

### **KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI liquido**

Přípravek k čištění kovových částí motoru. Používá se v rotačních nádobách za tepla anebo v myčkách při teplotě 70/80 °C. Nezanechává nepříjemný zápach a není toxický pro obsluhující personál: ředí se vodou v poměru 1:80/100.

### **KAPPA DISINCROSTANTE MOTORI liquido**

Hatókony lerakódás-eltávolító oldószer a motor fém részeinek megtisztítására az olaj- és szénlerakódásoktól. Áztatókádban vagy rotációs kádban hidegen használandó. Kapható Kappa Disincrostante E változatban is az autóvillamossági javítóműhelyek számára.



## SGRASSANTI PER MOTORI - ENTFETTER FÜR MOTOREN ODMAŠŤOVAČE MOTORŮ - ZSÍRTALANÍTÓK MOTOROKHOZ

### DELTA MOTOR

Detergente lavamotori indicato per lo sgrassaggio di cofani, vano motori, propulsori di vetture e moto, sottoscocca di automezzi, macchine movimento terra. Non contiene solventi, non è tossico né infiammabile. Si usa diluito con acqua 1:1-4 con nebulizzatore o idropulitrice.

### DELTA MOTOR

*Motorreiniger, geeignet zum Entfetten von Motorhauben, Motorräumen, Triebwerken von Autos und Motorrädern, Unterböden, Traktoren, Erdbewegungsmaschinen usw. Es enthält keine Lösungsmittel, ist ungiftig und nicht brennbar. Es wird 1:1-4 mit Wasser verdünnt und mit einem Sprühgerät oder einem Hochdruckreiniger aufgebracht.*



Cod. 0090012 - 12 Kg  
Cod. 0090025 - 25 Kg



### DELTA MOTOR

Čistící přípravek k mytí motorů, určený k odmašťování motorových skříní, prostoru motoru, hnacích prvků automobilů a motocyklů, a částí pod karoserií vozidel, a pozemních strojů. Neobsahuje rozpouštědla, není toxickej, nehořlavý. Používá se ředěný vodou 1:1-4, s rozprašovačem nebo v myčce.

### DELTA MOTOR

*Motortisztító szer motorházak, motorháztetők, gépkocsi- és motorkerékpár-hajtóművek, teherjármű- és munkagép-fenéklemezek zsírtalanítására. Nem tartalmaz oldószereket, nem mérgező, nem gyúlékony. Vízzel hígítva 1:1-4, szórópisztollyal vagy nagynyomású mosóval használendő.*

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)

### KILAV LAVAMOTORI

Indicato per l'esterno del motore, per parti meccaniche, per sciogliere catrame e grasso. Ridona brillantezza alle parti trattate, senza intaccare le superfici.

### KILAV LAVAMOTORI

*Ideal zur Reinigung der äußereren Teile des Motors, für Metallteile, geeignet zum Lösen von Teer und Fett. Es gibt den behandelten Teilen ihren ursprünglichen Glanz zurück, ohne die Oberfläche zu beschädigen.*



Cod. 0270012 - 12 L  
Cod. 0270025 - 25 L

### KILAV LAVAMOTORI

K čištění povrchu motoru, mechanických částí, k rozpouštění dehtu a tuků. Znovudodává lesk vyčištěným částem a nepoškozuje povrch.

### KILAV LAVAMOTORI

*A motor külső részének, a mechanikus részeknek a mosására, kátrány és zsír oldására. Csillrogóvá teszi a kezelt részeket, nem károsítja a felületeket.*



## PRODOTTI SPECIFICI - SPEZIALPRODUKTE SPECIÁLNÍ PŘÍPRAVKY - SPECIÁLIS TERMÉK



### **DECATRAMANTE**

Scioglie rapidamente il catrame su qualsiasi superficie specialmente su parti vernicate di autovetture, automezzi pesanti ed autocarri. Uso: nebulizzare il prodotto e distribuirlo con una spugna o spazzoloni, quindi risciacquare.

IT

### **DECATRAMANTE**

Es entfernt schnell Teer von allen Oberflächen, besonders von lackierten Teilen von PKW und von LKW. Gebrauchsanweisungen: das Produkt aufsprühen und mit einem Schwamm oder einer Bürste auftragen und dann abspülen.

DE



Cod. 020D012 - 12 L  
Cod. 020D025 - 25 L

### **DECATRAMANTE**

Rychle rozpouští dehet na jakémkoli povrchu, zejména na lakovaných částech automobilů, těžkých vozidel a kamionů. Způsob použití: nastríkejte přípravek a trozetrťte jej houbou nebo kartáčem a opláchněte.

CS

### **DECATRAMANTE**

Bármely felületről, különösen a gépkocsik és teherjárművek lakkozott részeiről gyorsan leoldja a kátrányt. Használat: szórja a terméket a felületre, szivaccsal vagy kefével dörzsölje át, majd öblítse le.

HU

### **DECIMENTANTE**

Toglicemento per macchine industriali e pavimentazioni. Contiene inibitori di corrosione e fosfatanti. Diluire in acqua dal 15 al 30%.

### **DECIMENTANTE**

Entfernt Zement aus Industriemaschinen und von Fußböden. Enthält Korrosionschutzmittel und Phosphatstoffe. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 15% bis 30% mit Wasser verdünnen.

### **PANEL CLEANER**

Potente pulitore per la pulizia dei pannelli solari e di quelli fotovoltaici. Uso: diluire con acqua 1:6-10, spruzzare sulla superficie e stendere con spazzolone o spugna morbida, poi risciacquare.

### **PANEL CLEANER**

Starkes Reinigungsmittel, geeignet zur Säuberung von Sonnenkollektoren und Fotovoltaikanlagen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:6-10 mit Wasser verdünnen, auf die Oberfläche sprühen und mit einer Bürste oder mit einem Schwamm auftragen, nachspülen.



Cod. 1110012 - 12 Kg

### **DECIMENTANTE**

Odstraňovač cementu pro průmyslové stroje a na podlahy. Obsahuje inhibitory koroze a fosfatační činidla. Žřed'te vodou od 15 do 30%.

### **PANEL CLEANER**

Výkonný čistič vhodný pro čištění solárních a fotovoltaických panelů. Použití: ředění 1:6-10 s vodou, následně potřete štětcem nebo jemnou houbou a poté opáleněte.

### **DECIMENTANTE**

Cement-eltávolító ipari gépek és padlók tisztítására. Korroziógátló és foszfátozó szereket tartalmaz. 15-30% arányban vízzel hígítandó.

### **PANEL CLEANER**

Hatókony koncentrált tisztító és zsírtalanító, antisztatikus hatású, a napelmekeknek a szmogtól, zsírtól, vízkőtől, koromtól stb. való tisztítására. Használat: 1:6-10 arányban vízzel hígítandó a szennyezettség függvényében, szórja a tisztítandó felületre és kefével vagy szivaccsal törölje át. Hagya hatni néhány percig, majd öblítse le.



## PRODOTTI SPECIFICI - SPEZIALPRODUKTE SPECIÁLNÍ PŘÍPRAVKY - SPECIÁLIS TERMÉKEK

### D.B.L.

Detergente per lattice di gomma, scioglie residui di lattice di gomma all'interno delle cisterne e tubazioni. Usare puro o diluito al 50%.

### D.B.L.

*Spezielles Reinigungsmittel für Gummilatex. Es entfernt die Reste von Gummilatex von Tanks und Röhren. Das pure oder 50% mit Wasser verdünnte Produkt verwenden.*



Cod. 2120025 - 25 Kg

### ODOR CONTROL EXTRA

E' adatto per neutralizzare gli odori dopo il lavaggio, specialmente in autocisterne per il trasporto di liquidi. Uso: aggiungere direttamente il prodotto puro nelle vasche di ricircolo oppure nebulizzare dopo il lavaggio.

### ODOR CONTROL EXTRA

*Geeignet, um Gerüche nach dem Waschen zu neutralisieren, besonders für Tankwagen zum Transport von Flüssigkeiten. Gebrauchsanweisungen: das pure Produkt in die Recycling-Tanks gießen oder das Produkt nach dem Waschen einsprühen.*

### ODOR CONTROL EXTRA

Je přípravek vhodný pro neutralizaci zápachů po umytí a to zejména v cisternách pro přepravu tekutin. Použití: přidat čistý produkt přímo do recirkulačních nádrží nebo rozprašovat po umytí.

### D.B.L.

Čistící přípravek pro latexovou gumu, rozpouští zbytky latexové gumy uvnitř cisteren a potrubí. Použít čistý nebo zředěný na 50%.

### D.B.L.

*Gumi latex tisztító, a tartálykocsik és csővek belsőjéből eltávolítja a gumi latex maradványokat. Használja tiszta vagy hígított 50%.*

### LAVACASSONETTI

Detergente specifico per la pulizia, la sani-ficazione e la deodorazione dei cassonetti dell'immondizia e delle vasche contenimento rifiuti. Il prodotto può anche non essere risciacquato. Uso: diluire 1:20-50 con acqua.

### LAVACASSONETTI

*Spezialreiniger für die Reinigung und Desinfizierung von Müllcontainern und Mülltonnen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:20-50 mit Wasser verdünnen, sprühen und mit einem Hochdruckreiniger abspülen. Es kann auch nachgespült werden.*

IT

DE

CS

HU

Cod. 0310012 - 12 Kg

Cod. 0310025 - 25 Kg

### LAVACASSONETTI

Speciální čisticí přípravek k: čištění, dezinfekci popelnic a odpadkových košů a k odstraňování zápachů. Způsob použití: zředte část přípravku se 20-50 částicemi vody, nastríkejte a opláchněte tlakovou vodou. Možno použít i bez oplachování.

### LAVACASSONETTI

*Speciális tisztítószer szemetárolók és hulladékgyűjtő tartályok tisztítására, fertőtlenítésére és szagtalanítására. Nem szükséges leöblíteni. Használat: hígitsa 1:20-50 vízzel.*



## SVERNICIANTI - ABBEIZMITTEL ODSTRAŇOVAČE NÁTĚRŮ, LAKŮ, SKVRN - FESTÉKELTÁVOLÍTÓK

**SVG**

Prodotto formulato appositamente per eliminare vernici, graffiti ed inchiostri da superfici lavabili: muri, carrozze ferroviarie, autobus, scrivanie, pietre dure per edilizia, pavimenti in ceramica o gres, materiali plastificati.

(IT)

**SVG**

*Entfernt Lack, Graffiti, Tinte von abwaschbaren Oberflächen, wie Wände, Wagen, Busse,, Schreibtische, Betonziegel,, Keramik- und Steinböden und Plastikflächen.*

(DE)



Cod. 0620012 - 12 L  
Cod. 0620025 - 25 L

(CS)

**SVG**

Přípravek vyvinutý speciálně pro odstraňování laků, graffiti a inkoustových skvrn, skvrn od fixů a laků z omývatelných povrchů: zdí, železničních vozů, autobusů, psacích stolů, tvrdých stavebních kamenů, keramických nebo kameninových podlah, měkkých materiálů.

(HU)

**SVG**

Festek, graffittik, tinta eltávolítása a lemosható felületekről, mint: falak, vasúti vagonok, buszok, íróasztalok, építőipari kőanyagok, kerámia és gres járólapok, műanyag bevonatú felületek.

**SCIOGLI PENNARELLO**

Prodotto formulato per sciogliere macchie di inchiostro, pennarello e vernici da superfici lavabili. È rapido nella sua azione e facilmente risciacquabile in quanto tratta di un composto perfettamente idrosolubile.



Cod. 0990800 - 12x800 ml

**SCIOGLI PENNARELLO**

Přípravek určený k rozpuštění inkoustových skvrn, skvrn od fixů a laků z omývatelných povrchů. Působí rychle, je snadno oplachovatelný díky své dokonale rozpuštěnosti ve vodě.

**SCIOGLI PENNARELLO**

Filctoll, tinta és festéknyomok eltávolítására a lemosható felületekről. Gyorsan ható, könnyen öblíthető, mivel vízben teljesen oldódik.

**SOLVENTE PER RESINA**

Prodotto appositamente studiato per sciogliere e staccare la resina da superfici metalliche con potere emulsionante e facilmente risciacquabile.



Cod. 2310012 - 12 L  
Cod. 2310025 - 25 L

**SOLVENTE PER RESINA**

Přípravek určený k rozpuštění a odstranění pryskyřice z kovových povrchů s emulgační schopností, snadno se oplahuje.

**SOLVENTE PER RESINA**

Speciális termék a gyanta eltávolítására fémfelületekről, emulziós hatású, könnyen öblíthető.



## DECAPANTI - PRODUKTE ZUM BEIZEN DER METALLE MOŘIDLA - MARATÓK

### DECAP

Prodotto con alte proprietà decapanti e sbiancanti per acciaio inox. Adatto anche per ravvivare l'interno e l'esterno delle cisterne di autotrasportatori. Disgrega l'ossido su metalli ferrosi, su ghisa, rame e zinco.

### DECAP

Produkt mit hoher beizender und blei-chender Wirkung, geeignet für Edelstahl. Auch für die Aufhellung der inneren und äußereren Teilen von Tanks. Es entfernt Oxytation von eisenhaltigen Metallen, Gusseisen, Kupfer und Zink.



Cod. 0720012 - 12 Kg  
Cod. 0720025 - 25 Kg



Cod. 0150012 - 12 Kg  
Cod. 0150025 - 25 Kg



Cod. 0160012 - 12 Kg  
Cod. 0160025 - 25 Kg

### DECAP

Přípravek se silnými čisticími a bělícími schopnostmi určený pro nerezové oceli. Vhodný také k čištění vnitřních i vnějších částí cisteren nákladních automobilů. Odstraňuje namodralé kruhy na vnitřním povrchu, způsobené přepravou některých agresivních chemických látek. Odstraňuje oxidy z kovových, litinových, měděných a pozinkovaných materiálů.

### DECAP

Hatókony marató és fehérítő szer rozsdamentes acélhoz. A tartálykocsik belső és külső felületének felújítására is alkalmas. Lebontja az oxidált anyagokat a vastartalmú fémekről, öntöttvas, réz és cink felületekről.

### KAPPA DISINCROSTANTE SERPENTINE

Scioglie il calcare che si forma nelle serpentine delle idropulitrici, delle caldaie e degli impianti di riscaldamento. Addizionato con inibitori anticorrosione, non intacca metalli e saldature. Uso: diluire con acqua 1:4.

### KAPPA DISINCROSTANTE SERPENTINE

Es löst die Kalkablagerungen in den Heizschlangen von Hochdruckreinigern, Kesseln und Heizsystemen. Es enthält Korrosionsschutzmittel, beschädigt Metalle und Schweißverbindungen nicht. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:4 mit Wasser verdünnen.

### KAPPA LEVARUGGINE

Disossidante per metalli e leghe. Scioglie tutte le sostanze inorganiche presenti su metalli e cromature. È usato anche per togliere il residuo nero dalle pastiglie dei freni su cerchioni di auto.

(IT)

### KAPPA LEVARUGGINE

Deoxidationsmittel für Metalle und Legierungen. Es löst jede anorganische Substanz auf metallischen und verchromten Oberflächen. Auch zum Entfernen von schwarzem Bremsstaub auf Felgen geeignet.

(DE)

### KAPPA DISINCROSTANTE SERPENTINE

Rozpouští vodní kámen, který se tvoří na trubkách mycích zařízení, kotlů a vytápěcích zařízení. Obohacen o inhibitor koroze, nepoškozuje kovy a sváry. Používá se také k odstranění vodního kamene v myčkách nádobí. Použití: zředit vodou v poměru 1: 4.

### KAPPA DISINCROSTANTE SERPENTINE

Oldja a nagynyomású mosók, kazánok, fűtőberendezések szerpentincsöveiben keletkező vízkövet. Korroziógátló adalékanyagokat tartalmaz, nem károsítja a fémeket és a hegesztett felületeket. Használat: hígítsa 1: 4 vízzel.

### KAPPA LEVARUGGINE

Deoxidant na kovy a slitiny. Rozpouští všechny anorganické látky na kovech a chromovaných plochách. Používá se také k odstraňování černých reziduí, pocházejících z brzdových destiček, z ráfků.

(CS)

### KAPPA LEVARUGGINE

Rozsamenteítő fém és fémötözet felületekhez. A fém és krómozott felületekről eltávolít minden szervetlen lerakódást. Alkalmas továbbá az autók keréktárcsájáról a fékbetétek fekete nyomának eltávolítására.

(HU)



## PER INTERNO CISTERNE E METALLI - PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG VON BEHÄLTERN UND METALLEN PRO VNITŘNÍ ČÁSTI CISTEREN A KOVOVÝCH NÁDOB - TARTÁLYBELSÓK ÉS FÉMFELÜLETÉK



### **METAL INOX polvere**

Pulitore concentrato per metalli. Indicato per la pulizia di cisterne inox tramite impianti con testine rotanti, per la pulizia dei pezzi metallici prima della verniciatura e per gli impianti di trasporto latte. Speciale per impianti ad ultrasuono. Uso: diluire con acqua 1:20-100.

### **METAL INOX polvere**

Konzentrierter Pulverreiniger für Metalle. Geeignet für die Reinigung von Edelstahltanks in Betrieben, die mit Rotationsköpfen ausgerüstet sind, für die Reinigung von Metallteilen vor dem Lackieren und für Milchtransporter. Speziell geeignet für Betriebe, die Ultraschall zur Reinigung verwenden. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:20-100 mit Wasser verdünnen.



Cod. 053P025 - 25 Kg



### **METAL INOX polvere**

Čistící koncentrát k čištění kovů. Určený k čištění nerezových cisteren na zařízeních s rotačními hlavami, kovových částí před lakováním a zařízení k přepravě mléka. Speciální přípravek pro ultrazvuková zařízení. Použití: zředit vodou v poměru 1: 20-100.

### **METAL INOX polvere**

Koncentrált fémtisztító. Rozsdamentes tartályok tisztítására forgófejes berendezéssel, fém alkatrészek tisztítására a festés előtt, továbbá tejszállító berendezésekhez. Speciális alkalmazás ultrahangos berendezésekhez. Használat: hígítsa 1: 20-100 vízzel.

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)

### **METAL INOX METAL INOX A**

Pulitore concentrato per metalli. Indicato per la pulizia di cisterne inox tramite impianti con testine rotanti, per la pulizia dei pezzi metallici prima della verniciatura e per gli impianti di trasporto latte. Disponibile anche: Metal inox A per alluminio e leghe.

### **METAL INOX METAL INOX A**

Reinigungskonzentrat für Metalle. Geeignet für die Reinigung von Edelstahltanks in Betrieben, die mit Rotationsköpfen ausgestattet sind. Ideal für die Reinigung von Metallteilen vor dem Lackieren und für Milchtransporter. Die Version METAL INOX A für Aluminium und Legierungen ist auch erhältlich.



Cod. 0530012 - 12 Kg  
Cod. 0530025 - 25 Kg  
Cod. 053A012 - 12 Kg (A)  
Cod. 053A025 - 25 Kg (A)

### **METAL INOX METAL INOX A**

Čistící koncentrát k čištění kovů. Určený k čištění nerezových cisteren na zařízeních s rotačními hlavami, kovových částí před lakováním a zařízení k přepravě mléka. K dispozici jsou také: Metal inox A pro aluminium a slitiny.

### **METAL INOX METAL INOX A**

Koncentrált fémtisztító. Rozsdamentes tartályok tisztítására forgófejes berendezéssel, fém alkatrészek tisztítására a festés előtt, továbbá tejszállító berendezésekhez. Kapható változatok: Metal inox A alumíniumhoz és könnyűfém-ötvözletekhez.



**PER INTERNO CISTERNE E METALLI - PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG VON BEHÄLTERN UND METALLEN  
PRO VNITŘNÍ ČÁSTI CISTEREN A KOVOVÝCH NÁDOB - TARTÁLYBELSŐK ÉS FÉMFELÜLETEK**

## METAL INOX B

Pulitore concentrato per metalli. Indicato per la pulizia dei pezzi metallici prima della verniciatura. Speciale per evitare l'ossidazione su ferro e ghisa. Sostituisce il solvente come sgrassante dei metalli. Non tossico per l'operatore, non infiammabile, biodegradabile. Usare puro o diluito fino a 1:3 con acqua.

## METAL INOX B

*Reinigungskonzentrat für Metalle. Geeignet für die Reinigung von Metallteilen vor dem Lackieren. Verhindert die Oxidation auf Eisen und Gusseisen. Es kann auch anstelle von Lösungsmitteln zum Entfetten von Metallen verwendet werden. Ungiftig für den Anwender, nicht entzündbar und biologisch abbaubar. Das pure oder bis zu 1:3 mit Wasser verdünnte Produkt verwenden.*



Cod. 053B012 - 12 Kg  
Cod. 053B025 - 25 Kg



## METAL INOX B

Čistící koncentrát k čištění kovů. Určený k čištění kovových částí před lakováním. Zamezuje oxidaci železa a litiny. Nahrazuje rozpouštědla jako odmašťovač kovů. Není toxiccký pro obsluhující personál, nehořlavý, biologicky odbouratelný. Použít čistý nebo zředěný až do 1:3 s vodou.

## METAL INOX B

Koncentrált fémtisztító. Alkalmas fém alkatrészek tisztítására a festés előtt. Speciális termék a vas és öntöttvas oxidációjának megelőzésére. Zsíroldó hatása révén helyettesíti az oldószereket. Nem mérgező, nem gyúlékony, biológiaileg lebontható. Használja tiszta vagy hígított akár 1: 3 arányban vízzel.

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)

## METAL INOX C

Scioglie grassi, olii minerali, additivi. Indicato per l'interno delle cisterne di autotrasporti e dove si necessita una rapida disgregazione di olii e suoi additivi. Uso: nebulizzare il prodotto, lasciare agire, risciacquare a pressione e possibilmente a caldo.

## METAL INOX C

*Es löst Fett, Mineralöle, Zusatzstoffe. Geeignet für die Innenseiten von Tankwagen, zur schnellen Entfernung von Ölen und Zusatzstoffen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt sprühen, wirken lassen, mit Hochdruck warm abspülen.*



Cod. 053C012 - 12 Kg  
Cod. 053C025 - 25 Kg

## METAL INOX C

Rozpuští tuky, minerální oleje a přísady. Vhodné pro vnitřní části přepravních cisteren nebo všude tam, kde je zapotřebí rychlý rozpad olejů a jeho přísad. Použití: nastříkejte přípravek, nechte působit, opláchnout tlakem vody nejlépe teplou vodou.

## METAL INOX C

Zsír, olaj, adalékanyagok oldására. Tartálykocsik belsőjének tisztítására, illetve minden olyan alkalmazáshoz, ahol az olajok és adalékanyagok gyors felbomlása szükséges. Használat: szórja a terméket a felületre, hagyja hatni, majd öblítse le nagynyomású, lehetőleg meleg vízzel.



## DETERGENTI SANIFICANTI PER SUPERFICI - REINIGER FÜR INNENSEITEN DER TANKS ČIŠTĚNÍ NÁDRŽÍ - TARTÁLYBELSÓ TISZTÍTÁS



### **DETOSAN**

Detergente alimentare schiumogeno, alcalino, sanificante. Scioglie residui organici ed inorganici da: piastrelle, pavimenti, macchinari ed attrezzature, con sistema a spruzzo schiumogeno o con normale nebulizzatore. Adatto per l'eliminazione dei grassi animali e vegetali dalle superfici, con una perfetta azione sanificante. Uso: diluire con acqua 1:10-100.

### **DETOSAN**

Schnellwirkender alkalischer, desinfizierender Schaumreiniger, geeignet für die Lebensmittelindustrie. Es löst organische und anorganische Rückstände, Tier- und Pflanzenfetten aus: Fliesen, Böden, Maschinen und Anlagen, mit Spritzschaumsystem oder mit einem normalen Sprühgerät. Für eine vollkommene desinfizierende Wirkung. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:10-100 mit Wasser verdünnen.



Cod. 0100005 - 4x5000 ml  
Cod. 0100012 - 12 Kg  
Cod. 0100025 - 25 Kg



Cod. 0100205 - 4x5000 ml  
Cod. 0100212 - 12 Kg  
Cod. 0100225 - 25 Kg  
Cod. 010C012 - 12 Kg (CLOR)  
Cod. 010C025 - 25 Kg (CLOR)

### **DETOSAN**

Pěnicí čisticí prostředek do potravinářství, zásaditý, dezinfekční. Rozpuští organické a anorganické zbytky z: obkladů, podlah, strojů a zařízení, se systémem sprej nebo s využitím normálního rozprašovače. Vhodné pro likvidaci živočišných a rostlinných tuků z povrchu s perfektní dezinfekcí. Použití: zředit vodou v poměru 1: 10-100.

### **DETOSAN**

Habképző, fertőtlenítő lúgos élelmiszeripari tisztítószer. Eltávolítja a szerves és szervetlen lerakódásokat a csempékről, padlóról, gépekről és szerszámokról, habképző vagy normál szórópisztollyal alkalmazandó. Alkalmas az állati és növényi zsíroknak az eltávolítására, tökéletes fertőtlenítő hatású. Használat: hígítsa 1: 10-100 vízzel.

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)

### **DETOSAN 2 - DETOSAN CLOR**

Detergente alimentare non schiumogeno, alcalino. Viene impiegato nei macelli, salumifici, allevamenti agricoli, oleifici, industrie lattiere. Molto efficace anche per la disincrostazione delle linee di vinificazione (pigiatrici, vasche, ecc.). Uso: 1:10-100. Il tipo DETOSAN CLOR è a base di cloro attivo, adatto per sbiancare e sanificare contenitori, filtri di vinificazione, ecc. Uso: 1:3-50.

### **DETOSAN 2 - DETOSAN CLOR**

Nicht schäumendes alkalisches Reinigungsmittel für die Lebensmittelindustrie. Wird bei Schlachthöfen, Wurstwarenfabriken, Tierzuchten, Ölfabriken, Molkereiindustrien verwendet. Auch gut als Entzunderungsmittel für die Weinbereitungslinien bei den Weinbauindustrien (Traubenhäfen, Becken usw.). Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:10-100 mit Wasser verdünnen. Die Version DETOSAN CLOR enthält Aktivchlor, geeignet zum Bleichen und zur Desinfektion von Tanks, Weinbereitungsfilters usw. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:3-50 mit Wasser verdünnen.



**DETOSAN 2 - DETOSAN CLOR**  
Nepěnicí čistící prostředek do potravinářství, zásaditý. Je používán na jatkách, zpracování masa, chov drůbeže, oleje, mléka a mléčných výrobků průmyslových odvětví. Též účinný pro odstraňování vodního kamene z linek ve vinařství (drtičů, nádrží, atd.). Využití: 1: 10-100. DETOSAN CLOR: typ je založen na aktivním chlóru, vhodné pro bělení a dezinfekci nádob, filtrů ve vinařství atd.. Využití: 1: 3-50.

### **DETOSAN 2 - DETOSAN CLOR**

Nem habképző lúgos élelmiszeripari tisztítószer. Vágóhidakon, felvágottkészítő üzemekben, állattenyésztő telepeken, olajsajtoltó üzemekben, a tejiparban alkalmazható. Hatékonyan használható a bortermelő eszközök (szőlőpréselők, kádak stb) tisztításához is. Használat: 1: 10-100. Az aktív klór alapú DETOSAN CLOR változat tartályok, borszűrők fehérítésére és fertőtlenítésére alkalmas. Használat: 1: 3-50.



## DETERGENTI SANIFICANTI PER SUPERFICI - DESINFIZIERENDE REINIGER FÜR OBERFLÄCHEN POVRCHOVÉ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY S DEZINFEKČNÍMI ÚČINKY - FERTŐTLENÍTŐ FELÜLETTISZTÍTÓK

### KIM

Detergente, disinfettante, deodorante. L'operazione può essere effettuata sia manualmente che attraverso le apposite macchine pulitrici. Uso: diluire 1:30-100 con acqua.

### KIM

Desinfizierendes, desodorierendes Reinigungsmittel. Zur händischen Anwendung oder für die geeigneten Reinigungsmaschinen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:30-100 mit Wasser verdünnen.



Cod. 0370005 - 4x5000 ml  
Cod. 0370012 - 12 Kg  
Cod. 0370025 - 25 Kg

### KIM SANITIZZANTE

Detergente, disinfettante, inodore ed incolore. L'operazione può essere effettuata sia manualmente che attraverso le apposite macchine pulitrici. Uso: diluire 1:30-100 con acqua.

### KIM SANITIZZANTE

Desinfizierendes, farbloses und geruchloses Reinigungsmittel. Zur händischen Anwendung oder für die geeigneten Reinigungsmaschinen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:30-100 mit Wasser verdünnen.



Cod. 037S005 - 4x5000 ml  
Cod. 037S012 - 12 Kg  
Cod. 037S025 - 25 Kg

### KILAV PAVIMENTI

Detergente forte per pavimenti concentrato. Indicato sia per la pulizia meccanica che manuale. Diluire il prodotto con acqua 1:10-30 in base all'intensità di sporco e al tipo di pavimento.

(IT)

### KILAV PAVIMENTI

Konzentrierter Reiniger für Fußböden. Zur händischen Anwendung oder für die geeigneten Maschinen. Gebrauchsanweisungen: das Produkt 1:10-30 mit Wasser verdünnen, abhängig von der Verschmutzung und der Art des Fußbodens.

(DE)



Cod. 0300005 - 4x5000 ml  
Cod. 0300012 - 12 Kg  
Cod. 0300025 - 25 Kg

(CS)

### KIM

Dezinfekční čistící prostředek, deodorant. Jeho základ tvoří vzájemně působící řada tenzioaktivních látok s mikrobicidními účinky. Čištění lze provádět jak ručně, tak v myčkách. Způsob použití: nařed'te vodou v poměru 1:30/100.

### KIM

Fertőtlenítő, szagtalanító tisztítószer. Kézi és gépi takarításhoz egyaránt alkalmazható. Használat: 1:30-100 arányban vízzel hígítandó.

### KIM SANITIZZANTE

Cistíci a dezinfekční prostředek, bez zápučku. Silný dezinfekční prostředek se sterilizačními účinky. Jeho základ tvoří vzájemně působící řada tenzioaktivních látok s mikrobicidními účinky. Čištění lze provádět jak ručně, tak v myčkách. Způsob použití: nařed'te vodou v poměru 1:30/100.

### KIM SANITIZZANTE

Szagtalan és színtelen fertőtlenítő tisztítószer. Kézi és gépi takarításhoz egyaránt alkalmazható. Használat: 1:30-100 arányban vízzel hígítandó.

### KILAV PAVIMENTI

Cistíci koncentrát k čištění a mytí podlah. Je určen jak k mechanickému, tak ručnímu čištění. Přípravek nařed'te vodou v poměru 1:10/30 podle intenzity nečistot a typu podlahy.

(HU)

### KILAV PAVIMENTI

Erős hatású, koncentrált padlótisztító. Kézi és gépi takarításhoz. A szennyeződés fokától és a padló típusától függően 1:10-30 arányban vízzel hígítandó.



## PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE DELLE ACQUE - PRODUKTE ZUR WASSERAUFBEREITUNG PŘÍPRAVKY K ČIŠTĚNÍ VOD - VÍZTISZTÍTÓ TERMÉKEK



### **PH CONTROL A**

Regolatore di pH. Concentrato acido per un'ottima coagulazione a pH dei depuratori di qualsiasi tipo.

**IT**

### **PH CONTROL A**

pH-Wert Regler. Produktkonzentrat, sauer, für eine gute Koagulation bei Aufbereitungsanlagen jeglicher Art.

**DE**

### **PH CONTROL B**

Regolatore di pH. Concentrato basico per un'ottima coagulazione a pH dei depuratori di qualsiasi tipo.

### **PH CONTROL B**

pH-Wert Regler. Produktkonzentrat, basisch, für eine gute Koagulation bei Aufbereitungsanlagen jeglicher Art.



Cod. 094A025 - 25Kg



Cod. 094B025 - 25 Kg



Cod. 080F025 - 25 Kg

### **PH CONTROL A**

Regulátor PH. Koncentrát s vyníkající koagulací pro čističky všech typů PH.

**CS**

### **PH CONTROL A**

PH-szabályozó. Savas koncentrátum bár milyen típusú víztisztító berendezéshez, kiváló koagulációt biztosít.

**HU**

### **PH CONTROL B**

Regulátor PH. Koncentrát s vyníkající koagulací pro čističky všech typů PH.

### **PH CONTROL B**

PH-szabályozó. Lúgos koncentrátum bár milyen típusú víztisztító berendezéshez, kiváló koagulációt biztosít.

### **FLOCULIT**

Separáční a flokulační činidlo. Směs komponentů, zejména reagentů umožňujících oddělování a flokulaci uhlovodíků, tenzioaktivních látek, inertních látek obsažených v odpadních vodách.

### **FLOCULIT**

Szeparáló és flokkuláló szer. Speciális reagensek keveréke, melyek lehetővé teszik a szennyvízben található szénhidrogének, felületaktív anyagok, inert anyagok szeparációját és flokkulációját.



## PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE DELLE ACQUE - PRODUKTE ZUR WASSERAUFBEREITUNG PŘÍPRAVKY K ČIŠTĚNÍ VOD - VÍZTISZTÍTÓ TERMÉKEK

### ODOR CONTROL

Antiodore-germicina. È un prodotto stabile di altissima resa con azione sanitizzante ed antibatterica. È adatto nei depuratori, nelle toilette pubbliche, in cisterne di stoccaggio per il riciclo delle acque reflue.

### ODOR CONTROL

*Geruchentferner und keimtötendes Mittel. Leistungsfähiges Produkt, mit einer desinfizierenden und keimtötenden Wirkung. Geeignet für Kläranlagen, Toiletten, Tanks für die Lagerung des Abwasser.*

### ANTIBATTERICIDA 80

Evita il formarsi di batteri nelle acque industriali. È economico rispetto ad altri conservanti ed è esente da formaldeide.

### ANTIBATTERICIDA 80

*Verhindert das Bilden von Bakterien in industriellen Wässern. Preiswerter als andere Konservierungsmittel und formaldehydfrei.*



Cod. 080C012 - 12 Kg  
Cod. 080C025 - 25 Kg



Cod. 0940012 - 12 Kg



Cod. 0950012 - 12 Kg  
Cod. 0950025 - 25 Kg  
Cod. 095E012 - 12 Kg (EXTRA)  
Cod. 095E025 - 25 Kg (EXTRA)



### ODOR CONTROL

Baktericidní pohlcovač pachů. Stabilní, vysoce účinný přípravek s dezinfekčními a baktericidními účinky. Vhodný pro čističky, veřejné WC, skladovací cisterny k recyklaci odpadních vod.

### ODOR CONTROL

Baktériumölő szagtalanító. Nagy hatékonyságú stabil termék, fertőtlenítő és baktériumölő hatású. Alkalmazható szennyvíztisztító rendszerekben, nyilvános vécéknél, szennyvíztároló tartályoknál.

### ANTIBATTERICIDA 80

Zabraňuje vzniku bakterií v průmyslových vodách. Cenově dostupný ve srovnání s ostatními konzervačními prostředky a neobsahuje formaldehyd.

### ANTIBATTERICIDA 80

Megelőzi az ipari vizekben a baktériumtelepek kialakulását. Gazdaságos az egyéb tartósítókhoz képest, nem tartalmaz formaldehidet.

### NO FOAM - NO FOAM EXTRA

Prostředek proti pěnění. Odpěňovací koncentrát, okamžitě a úplně odstraňující pěnu u všech typů čistících prostředků.



### NO FOAM - NO FOAM EXTRA

Habzásgátló. Koncentrált habzásgátló, azonnali és teljes habzásgátló hatással van minden tisztítószer-típusra. EXTRA változatban is kapható.





## PRODOTTI PER MOTO, SCOOTER, BICI - PRODUKTE FÜR MOTORRÄDER UND FAHRRÄDER VÝROBKÝ PRO MOTOCYKLY, SKÚTRY A KOLA - MOTORKERÉKPÁR, SCOOTER, KERÉKPÁR ÁPOLÓK



### KASKO

Detergente igienizzante per la pulizia periodica del casco. Si può utilizzare sia per la parte esterna, compresa la visiera, sia per quella interna. È un buon sanificante perché neutralizza i cattivi odori, garantendo una protezione antibatterica.

### KASKO

*Desinfizierendes Reinigungsmittel für die regelmäßige Säuberung von Sturzhelmen. Es kann sowohl für die äußeren Teile, inklusive Visier, wie auch für die inneren Teile, verwendet werden. Sehr gut als keimtötendes Mittel, entfernt unangenehme Gerüche und gewährleistet einen antibakteriellen Schutz.*



Cod. 2450200 - 24x200 ml

### KASKO

Hygienický čistící prostředek k pravidelnému čištění helmy. Lze jej použít jak k čištění vnějších částí, včetně hledí, tak vnitřních částí. Dobře dezinfikuje a neutralizuje nepříjemné zápachy, zaručuje antibakteriální ochranu.

### KASKO

Fertőtlenítő tisztítószer a bukósisak rendszeres tisztításához. Mind a külső, mind a belső sisakfelületekhez használható, a sisakellenzőt is beleértve. Fertőtlenítő hatású, semlegesít a kellemetlen szagokat, baktériumok elleni védelmet biztosít.

(IT)

(DE)

(CS)

(HU)

### DUE RUOTE

Detergente concentrato per moto, scooter e biciclette. Da utilizzare sia sulla carrozzeria sia sul motore. Rimuove velocemente tutto lo sporco atmosferico ed il grasso senza spongare. Disponibile anche la versione da 800 ml

### DUE RUOTE

*Reinigungskonzentrat für Motorräder, Motorroller und Fahrräder. Es kann sowohl auf der Karosserie wie auch auf Motorteilen verwendet werden. Es entfernt Smog-Schmutz und Fett ohne Schwamm oder Bürste.*



Cod. 2110800 - 12x800 ml  
Cod. 2110012 - 12 Kg  
Cod. 2110025 - 25 Kg

### DUE RUOTE

Čistící koncentrát pro motocykly, skútry a jízdní kola. Použitelný jak na karoserie, tak na motor. Rychle odstraní všechny atmosférické nečistoty a tuky, bez nutnosti mytí houbou.

### DUE RUOTE

Koncentrált tisztítószer motorkerékpár, scooter, kerékpár tisztításához. A karosszérián és a motoron is alkalmazható. Szivaccsal dörzsölés nélkül is gyorsan eltávolítja a szennyeződésekét és a zsírt.



## DISTRIBUTORE AUTOMATICO - VERKAUFSAUTOMAT SAMOOSLUŽNÝ PRODEJNÍ AUTOMAT - AUTOMATA



### SPEEDY MINI

Pelle asciugatutto  
*Kunstledertuch*  
*KŮŽE-JELENICE NA VYSOUŠENÍ*  
*SZÁRÍTÓ BŐR KENDŐ*

Cod. 1050005 - 1x200 pcs



### KILAV VETRI

Pulitore vetri  
*Fensterreiniger*  
*ČISTIČ SKEL*  
*ÜVEGTISZTÍTÓ*

Cod. 0360200 - 24x200 ml



### MAGIC CRUSCOTTO

Lucidante cruscotto  
*Cockpitspray*  
*LEŠTIČ PRO PALUBNÍ DESKY*  
*MŰSZERFAL FÉNYEZŐ*

Cod. 0430200 - 24x200 ml



### POLILEGA

Pulitore cerchi  
*Felgenreiniger*  
*ČISTIČ KOL*  
*KERÉKTÁCSA-TISZTÍTÓ*

Cod. 0540200 - 24x200 ml



### POLINET

Pulitore interni  
*Reiniger für Innenseiten*  
*ČISTIČ INTERIÉRU*  
*TISZTÍTÓSZER BELSŐ FELÜLETEKHEZ*

Cod. 0550200 - 24x200 ml



### MAGIC DEGHIACCIANTE

Deghiacciante per cristalli  
*Schutzmittel für Reifen*  
*OCHRANA GUM*  
*GUMIVÉDŐ*

Cod. 0450200 - 24x200 ml



### ODOR CONTROL

Disinfettante antiodore  
*Desinfizierender Geruchentferner*  
*DEZINFEKCE PROTI ZÁPACHU*  
*SZAGTALANÍTÓ FERTŐTLENÍTŐ*

Cod. 080C200 - 24x200 ml



### MAGIC NERO GOMME

Protettivo gomme  
*Enteiser für Scheiben*  
*ROZMRAZOVAČ NA SKLA*  
*JÉGOLDÓ ÜVEGFELÜLETEKHEZ*

Cod. 0490200 - 24x200 ml



### FOR RESIN

Pulitore resina  
*Harzentferner*  
*ČISTIČ PRYSKYŘICE*  
*GYANTATISZTÍTÓ*

Cod. 0970200 - 24x200 ml

### Profumi - Parfüms - VŮNĚ - ILLATOK



#### FANTASY LE PARFUM

Cod. 0815000 - 24x5 ml



#### FOIRE MAGICO

Cod. 0810000 - 1x72 pcs



#### FANTASY CAR

Cod. 0818008 - 25x8 ml





## ACCESSORI - ZUBNEHÖR DOPLŇKY - TARTOZÉKOK



Cod. 1020024 - 1 pc (24 L)  
 Cod. 102S024 - 1 pc (24 L foam)  
 Cod. 102I024 - 1 pc (24 L inox)  
 Cod. 1020050 - 1 pc (50 L)  
 Cod. 102S050 - 1 pc (50 L foam)  
 Cod. 102I050 - 1 pc (50 L inox)  
 Cod. 1020100 - 1 pc (100 L vertical)  
 Cod. 102S100 - 1 pc (100 L vertical, foam)



Cod. 1020006 - 1 pc



Cod. 1040001 - 1 pc

Cod. 1035000 - 1 pc (type 1000)  
 Cod. 1035001 - 1 pc (type 800)

Cod. 3000012 - 1 pc

Cod. 1002000 - 1 pc



Cod. 1001001 - 1 pc



Cod. 1001003 - 1 pc

Cod. 046P000 - 1 pc  
 Cod. 0461000 - 12x1000 mlCod. 3000407 - 1 pc  
 Cod. 3000008 - 1 pc (kit)

Cod. 1050070 - 1 pc



CARTELLI PUBBLICITARI, ESPOSITORI - WERBEPLAKATE, VERKAUFDISPLAY  
REKLAMNÍ TABULE, DISPLEJE - REKLÁMTÁBLÁK, KIÁLLÍTÓK



Cod. 108C000 - 1 pc



Cod. 1000001 - 1 pc



Cod. 1000002 - 1x4 pc

Cod. 108C003 - 1 pc



Cod. 108C002 - 1 pc



Cod. 108C005 - 1 pc



Cod. 108C004 - 1 pc



Cod. 108C006 - 1 pc



Cod. 108C001 - 1 pc



**KIMICAR** PRODOTTI CHIMICI AUTO INDUSTRIA  
LA GARANZIA DELLA QUALITÀ